

FORD

5640

6640

7740

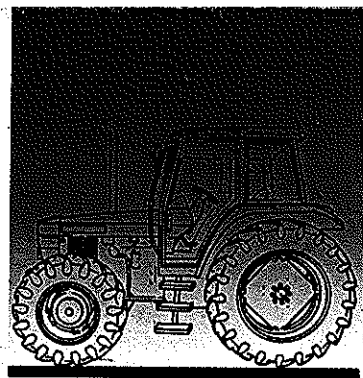
7840

8240

8340

SL en SLE Reeks

HANDLING

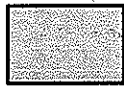


NEW HOLLAND

KLEURCODE VAN SECTIES



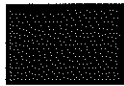
Introductie



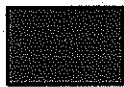
1 – Algemene informatie



2 – Werking



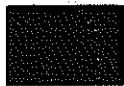
3 – Smering en Onderhoud



4 – Specificaties



5 – Eerste 50 uren Service formulier

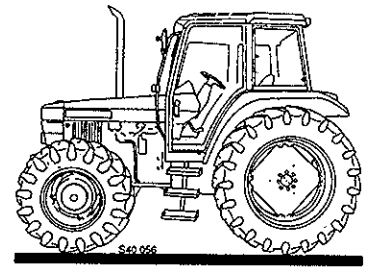


6 – Index

De tractormodellen, beschreven in deze handleiding, worden als volgt geïdentificeerd door de EEG kwalificatie van motorvermogen :

75 PK	FORD 5640
85 PK	FORD 6640
95 PK	FORD 7740
100 PK	FORD 7840
110 PK	FORD 8240
125 PK	FORD 8340

FORD is een gedeponeerd handelsmerk van Ford Motor Company, waarvoor licentie verstrekt werd aan New Holland North America, Inc.



HANDLEIDING

FORD

5640

6640

7740

7840

8240

8340

SL en SLE Reeks



NEW HOLLAND

Titel

Bladzijde

Introductie

Aan de eigenaar	ii
Productidentificatie	iii
Belangrijke ecologische overwegingen	iv
Veiligheidsmaatregelen	v
Safety decals	xi
Internationale symbolen	xiv
Geluidemissie in de omgeving	xv

Sectie 1 – Algemene Informatie

Beschermkappen	2
Bedieningsorganen en Instrumenten – locatie en functie	3

Sectie 2 – Werking

Veiligheidsframe en cabine	2
Stoel	13
Handrem, voetremmen en instrumentenconsole	19
Analoge en analoog/digitale instrumenten	23
Electronisch instrumentenbord	27
Starten en stilleggen van de motor	43
12 x 12 Synchroshift versnellingsbak	48
16 x 16 Electro-Shift versnellingsbak	54
Differentieelslot en vierwielaandrijving	62
Onafhankelijke aftakas	64
Trekkrachtregeling via topstang	71
Electro-Link hefinrichting	74
A.S.C. en ventielen voor afstandbediening	83
Driepuntophanging	90
Trekstang en trekhaken	98
Spoorbreedte van voorwielen	106
Spoorbreedte van achterwielen	111
Ballasten en banden	116

Sectie 3 – Smering en Onderhoud

Algemene Informatie .	1
Smeer en Onderhoudtabel	6
Onderhoudvereisten – Met controlelamp	7
Onderhoudvereisten – Elke 10 uren of dagelijks	10
Onderhoudvereisten – Elke 50 uren	13
Onderhoudvereisten – Elke 150 uren	21
Onderhoudvereisten – Elke 300 uren	22
Onderhoudvereisten – Elke 600 uren	30
Onderhoudvereisten – Elke 1200 uren of jaarlijks	34
Onderhoudvereisten – Elke 1200 uren of na twee jaar	41
Onderhoudvereisten – Zoals vereist	44

Sectie 4 – Specificaties

Sectie 5 – Eerste 50 uren Service formulier

Sectie 6 – Index

ALGEMEEN

Dit bedieningsvoorschrift is samengesteld met het doel u te helpen met de correcte procedure voor het inrijden, bedrijf en onderhoud van uw nieuwe tractor. Uw tractor is ontworpen als een, zichzelf voorbewegende, krachtbron en is bedoeld voor gebruik in normale en gewone toepassingen in de landbouw.

Lees dit boekje met aandacht en hou het bij de hand om in de toekomst te raadplegen. Mocht u ooit advies nodig hebben betreffende uw tractor, aarzel niet een erkend Dealer te raadplegen. Hij beschikt over technisch, in de fabriek geschoold personeel, originele onderdelen en het vereiste gereedschap om al uw onderhoudsvereisten uit te voeren.

Uw tractor is ontworpen en gebouwd om u, onder een veelvoudige variëteit van werkomstandigheden, een maximum aan rendement, zuinigheid en bedieningsgemak te verzekeren. Voor de aflevering werd uw tractor zorgvuldig nagekeken zowel in de fabriek als bij uw Dealer, om zeker te zijn dat de tractor u in optimale conditie afgeleverd wordt. Om deze conditie te behouden en een werking zonder storingen te verzekeren, is het belangrijk dat de voorziene onderhoudsbeurten, zoals gespecificeerd in Sectie 3 van dit boekje, uitgevoerd worden op de aanbevolen tijdstippen.

REINIGEN VAN DE TRACTOR

Uw tractor is een ingewikkelde machine met ingewikkelde elektronische bedieningsapparatuur. Men mag dit niet vergeten als de tractor gereinigd wordt, vooral niet als dit gebeurt met behulp van een hogedrukreiniger. Hoewel alle mogelijke voorzorgsmaatregelen genomen werden om de elektronische componenten en verbindingen te beschermen, kan men nooit een volledige bescherming tegen indringen van water verzekeren gezien de zeer hoge druk die door sommige van deze machines ontwikkeld wordt.

- Bij gebruik van een hogedrukreiniger, nooit te dicht bij de tractor staan en vermijden de straal te richten op elektronische componenten, elektrische verbindingen, ontluchters, afdichtingen, vuldoppen, enz.
- Nooit een koude waterstraal richten op een hete motor of uitlaat.

VEILIGHEID

Bladzijden vi tot xi inbegrepen, handelen over de voorzorgsmaatregelen, die genomen moeten worden om uw veiligheid en die van anderen te verzekeren. Lees de veiligheidsvoorschriften en volg de gegeven richtlijnen **alvorens** de tractor in bedrijf te stellen.

EERSTE 50 UREN SERVICE

Achteraan deze handleiding (juist voor de index) vindt u de rapporten van de eerste 50 uren service.

Na de eerste 50 bedrijfsuren, uw tractor, samen met dit bedieningsvoorschrift, naar de Dealer brengen. Hij zal dan, de door de fabriek aanbevolen, 50 uren Service uitvoeren en de betreffende rapporten (bladzijden 1 en 3) invullen. Het eerste blad (bladzijde 1) is de copie van de dealer en moet door hem uit het boekje verwijderd worden na uitvoering van de servicebeurt. Het tweede blad (bladzijde 3), is uw copie van het serviceraapport. **U en de dealer moeten beide copies tekenen.**

SERVICE ONDERDELEN

Wij drukken erop dat originele onderdelen, onderzocht en goedgekeurd werden door de Maatschappij. De montage en/of gebruik van "niet originele" producten kan negatieve effecten hebben op de ontwerpkarakteristieken van uw tractor en ook de veiligheid aantasten. De Maatschappij kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor enige schade, veroorzaakt door het gebruik van "niet originele" onderdelen en accessoires.

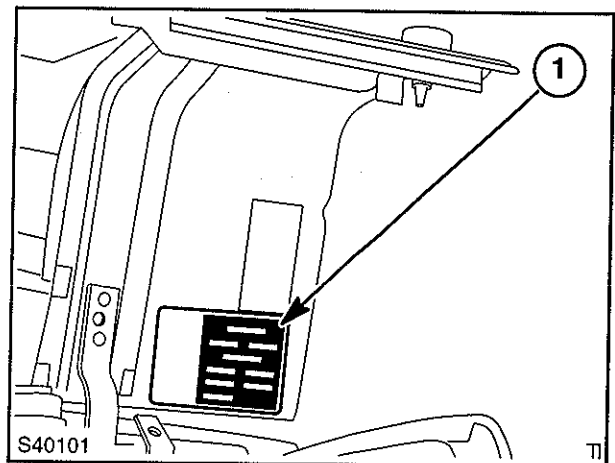
Het is verboden gelijk welke wijziging uit te voeren aan de tractor tenzij hiervoor schriftelijk een speciale toelating verleend werd door de Naverkoopdienst van de Maatschappij.

WAARBORG

De waarborg op uw tractor wordt verstrekt volgens de wetgeving terzake in uw land en de contractuele overeenkomst met de verkopende dealer. De waarborg is echter niet van toepassing indien de tractor niet gebruikt, afgesteld en onderhouden wordt volgens de instructies, gegeven in dit Bedieningsvoorschrift.

De tractor en de voornaamste componenten worden geïdentificeerd door het gebruik van serienummers en/of fabriekscodes. Identificatiedata van de tractor moeten aan de Dealer voorgelegd worden indien onderdelen of onderhoud vereist zijn. Deze data zijn ook nodig om de tractor te identificeren, moest deze ooit gestolen worden.

Hieronder vindt u de locaties van de identificatie data.



1

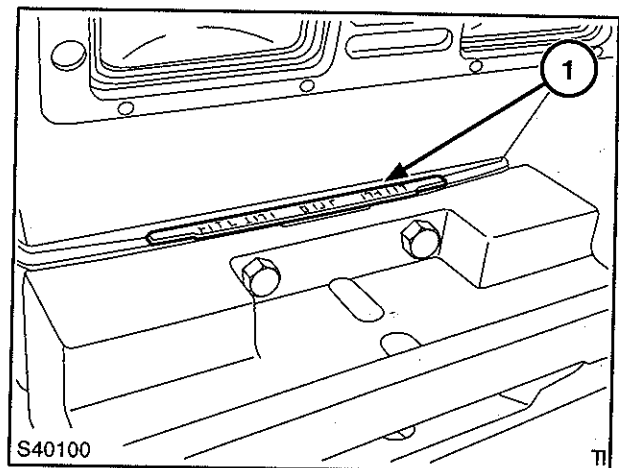
Tractor Identificatieplaatje – Afbeeldingen 1 en 2

Het tractor identificatieplaatje bevindt zich langs de onderzijde van de motorkap, zie (1) afbeelding 1. De informatie overschrijven op het voorbeeld van een identificatieplaatje op afbeelding 2.

2

Tractoridentificatie – Afbeelding – Figure 3

Het Serienummer en de modelidentificatie zijn in de bovenkant van de voorasdrager (1) geslagen. Deze nummers worden ook herhaald op het hierboven genoemde identificatieplaatje.



3

NEW HOLLAND U.K. LTD ENGLAND			
OECD APPROVED SAFETY CAB			
	MODEL NO	SERIAL NO	
	TEST STATION	OECD NO	
	 GODK/NATIONAL APPROVAL		
GODKENDT AF DIREKTØREN FOR ARBEJDSSTILSYNET			

4

Cabine/frame identificatie – Afbeelding 4

Het serienummer van de cabine/frame en andere informatie bevindt zich op het OECD certificatieplaatje (1), gesitueerd op de binnenzijde van de linker dwarsbalk, onder de voorruit. Indien uw tractor geen cabine heeft, is een gelijkaardig plaatje bevestigd aan het veiligheidsframe (ROPS). Het serienummer hieronder noteren voor referentie.

Cabine Serienr. _____

BELANGRIJKE ECOLOGISCHE OVERWEGINGEN

Grond, lucht en water zijn vitale factoren van de landbouw en van het leven in het algemeen. Waar de wetgeving de behandeling nog niet regelt van sommige substanties, vereist met geavanceerde technologie, moet het gezond verstand het gebruik en het opruimen leiden van producten van chemische of petrochemische aard.

Volgende aanbevelingen kunnen behulpzaam zijn :

- Maak uzelf vertrouwd met en zorg dat u de betreffende wetgeving begrijpt die wordt toegepast in uw land.
- Indien er geen wetgeving bestaat, vraag informatie aan leveranciers van oliefilters, brandstof, antivries, reinigingsmiddelen, accu's, enz., betreffende hun effect op mens en natuur en hoe deze producten veilig te stockeren, te gebruiken en op te ruimen. In veel gevallen zullen ook landbouwconsulenten u kunnen helpen.

NUTTIGE WENKEN

1. Vermijd het vullen van tanks met behulp van jerrycans of onaangepaste toevoersystemen voor brandstof onder druk, die aanzienlijk morsen veroorzaken.
2. In het algemeen, vermijd huidcontact met alle brandstoffen, oliën, zuren, oplosmiddelen, enz. De meeste van deze producten bevatten substanties die schadelijk zijn voor uw gezondheid.

3. Moderne oliën bevatten additieven. Gecontamineerde brandstoffen en/of afvalolie niet verbranden in gewone verwarmingsinstallaties.

4. Vermijd morsen bij het afdalen van gebruikte motorkoelvloeistof, motorolie, versnellingsbak/hydraulische olie, remolie, enz. Afgelaten remvloeistof of brandstof niet mengen met smeermiddelen. Stockeer deze producten veilig tot ze kunnen opgeruimd worden op een manier, in overeenstemming met de lokale wetgeving en de beschikbare middelen.

5. Moderne mengsels van koelvloeistof, dit is antivries en andere additieven, moeten na elke twee jaar vervangen worden. Men mag ze niet in de grond laten dringen maar men moet ze opvangen en veilig opruimen.

6. Nooit zelf een airconditioningsysteem demonteren. Het bevat gasen die niet in de atmosfeer mogen ontsnappen. Uw dealer of airconditioning specialist beschikt voor dit doeleinde over een speciaal extractietoestel en moet toch gecontacteerd worden om het systeem opnieuw te vullen.

7. Alle lekkage of defecten in het koelsysteem van de motor of het hydraulisch systeem, onmiddellijk herstellen.

8. De druk, van een onder druk staand circuit, nooit verhogen daar dit kan leiden tot explosie van componenten.

9. Slangen beschermen tijdens het lassen omdat spatten van het lassen gaten in de slangen kunnen branden of ze verzwakken, met als gevolg lekkage van olie, koelvloeistof, enz.

De beste bestuurder is een voorzichtig bestuurder. De meeste ongevallen kunnen vermeden worden door bepaalde veiligheidsvoorschriften te respecteren. Om ongevallen te helpen voorkomen, gelieve volgende regels te lezen en toe te passen **alvorens** de tractor in bedrijf te stellen. Machines mogen enkel in bedrijf gesteld worden door de verantwoordelijke personen die hiervoor de vereiste toelating hebben.

WAARSCHUWENDE MEDEDELINGEN

In deze handleiding staan teksten in *cursief*, voorafgegaan door de woorden **NOTA**, **OPGELET**, **BELANGRIJK**, **VOORZICHTIG**, **WAARSCHUWING** of **GEVAAR**. Zulke tekst heeft de volgende mening :

Machinale veiligheid

NOTA : Deze tekst benadrukt een correcte werkwijze of techniek.

OPGELET : Deze tekst waarschuwt de bestuurder voor mogelijke beschadiging van de machine indien een bepaalde procedure niet gevolgd wordt.

BELANGRIJK : Deze tekst informeert de lezer van iets dat hij moet weten om geringe schade aan de machine te voorkomen indien een bepaalde procedure niet gevolgd wordt.

Persoonlijke veiligheid

! VOORZICHTIG : Het woord **VOORZICHTIG** wordt gebruikt waar een veilig toegepaste techniek, volgens de bedrijfs- en onderhoudsinstructies en volgens algemene veiligheidsmaatregelen, de bestuurder en andere personen zal beschermen tegen mogelijke ongevallen.

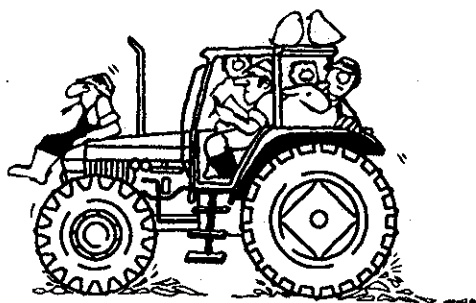
! WAARSCHUWING : Het woord **WAARSCHUWING** wijst op een potentieel of verborgen risico, dat mogelijk kan resulteren in zware verwondingen. Het wordt gebruikt om de bestuurder en anderen te waarschuwen om uiterst voorzichtig en oplettend te zijn om een onvoorzien ongeval met de machine te vermijden.

! GEVAAR : Het woord **GEVAAR** wijst op een verboden techniek in verband met een ernstig risico.

Het niet opvolgen van de **VOORZICHTIG**, **WAARSCHUWING** en **GEVAAR** instructies kan zware lichamelijke verwondingen en zelfs de dood tot gevolg hebben.

DE TRACTOR

1. Het Bedieningsvoorschrift aandachtig lezen alvorens de tractor te gebruiken. Ongevallen zijn dikwijls het gevolg van een gebrek aan kennis van bedrijfstechieken.
2. Enkel degelijk getrainde en bevoegde personen mogen de tractor in bedrijf stellen.
3. Om vallen te voorkomen, gebruik maken van de treden en handvatten om op en af de tractor te stappen. Hou de treden en het platform vrij van modder en afval.
4. Vervang alle waarschuwingstekens op de tractor die beschadigd, onleesbaar zijn of ontbreken.
5. Alle klevers met veiligheidsvoorschriften vrij houden van modder en vuil.



6. Laat, buiten de bestuurder, niemand toe op de tractor mee te rijden tenzij er een passagierzit voorzien is. Er is geen andere veilige plaats voor passagiers.
7. Kinderen altijd weghouden van de tractor en landbouwwerktuigen.
8. Nooit wijzigingen of veranderingen aanbrengen of laten aanbrengen aan de tractor of zijn componenten of een functie van de tractor zonder eerst uw Dealer te raadplegen.
9. Alle beschermkappen monteren alvorens de motor te starten of de tractor in bedrijf te stellen.

RIJDEN MET DE TRACTOR

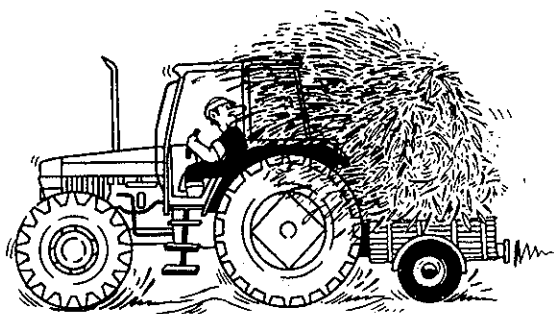
1. Altijd plaats nemen op de zitplaats van de bestuurder om de tractor te starten of met de tractor te rijden.

2. Rijdend op de openbare weg, rekening houden met de andere weggebruikers. Begeef u van tijd tot tijd uiterst rechts van de weg zodat achteropkomend verkeer kan passeren. De toegelaten maximum snelheid voor landbouwtractoren niet overschrijden.

3. Om op de openbare weg te rijden, gebruik maken van een zwaailicht om aan te geven dat het voertuig zich traag voortbeweegt en een mogelijk risico oplevert.

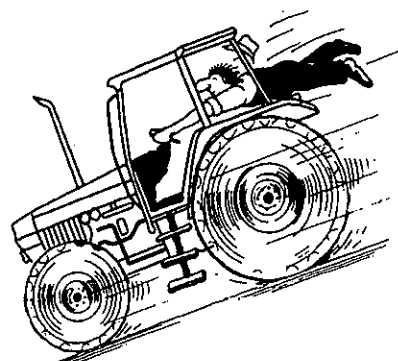
4. Gebruik de dimlichten als u bij donker een ander voertuig kruist. Laat de lichten afstellen om een tegenligger niet te verblinden.

5. Snelheid minderen alvorens een bocht te nemen of te remmen. De rempedalen samengrendelen om over de weg of tegen transportsnelheid te rijden. Op beide wielen tegelijk remmen om een noodstop te maken.



6. Op tractoren met vierwielaandrijving wordt, als de rempedalen ingedrukt worden, de aandrijving van de voorwielen automatisch ingeschakeld zodat op de vier wielen geremd wordt. Eigenaars en bestuurders van tractoren moeten op de hoogte zijn van de doeltreffendheid van remmen op vier wielen omdat het remeffect hierdoor sterk verhoogd wordt. De gepaste voorzichtigheid aan de dag leggen bij hevig remmen.

7. Uiterst voorzichtig zijn en hard remmen vermijden tijdens het trekken van een zware last tegen transportsnelheid.



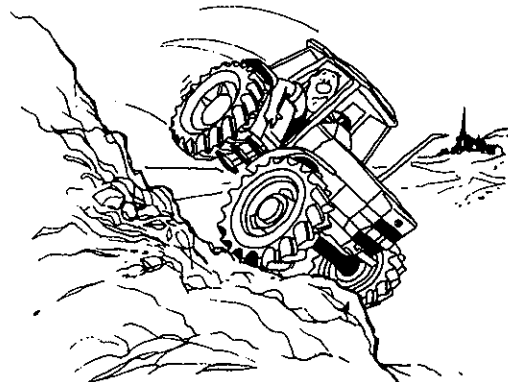
8. De tractor in dezelfde versnelling schakelen om een helling af te rijden als gebruikt zou worden om de helling op te rijden. Nooit met de versnellingshendels in neutraal of met de koppeling ingedrukt van een helling rijden.

9. Ieder getrokken voertuig, waarvan het totaal gewicht dat van de trekker overschrijdt, moet om veiligheidsredenen voorzien zijn van remmen.

10. Nooit de differentieelgrendel gebruiken tijdens het nemen van een bocht. De vergrendeling van het differentieel zal de tractor beletten een bocht te nemen.

11. Altijd de vrije hoogte controleren, speciaal als de tractor getransporteerd wordt. Let op waar u rijdt, vooral op de weg, bij het einde van een haag, rond bomen en laaghangende hindernissen.

12. Om kantelen van de tractor te vermijden, voorzichtig rijden en de snelheid van de tractor aanpassen, bijzonder op oneffen terrein, hellingen, het dwarsen van grachten en tijdens het nemen van bochten.



13. Wees uiterst voorzichtig bij bedrijf op steile hellingen.

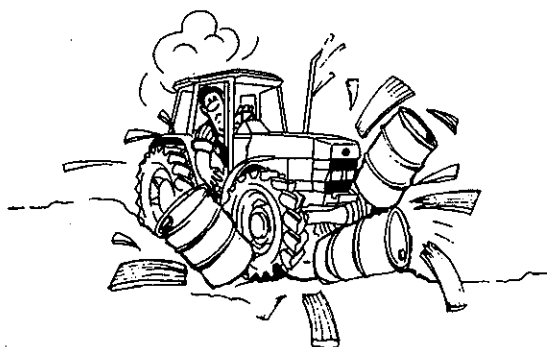
14. Als de tractor vastzit of als de banden aan de grond vastgevroren zijn, in achteruit schakelen om niet te kantelen.

WERKEN MET DE TRACTOR

1. De parkeerrem aanzetten, de aftakasknop in de "OFF" positie (uitgeschakeld) plaatsen, de hefregelhendel naar beneden duwen, de hendels van de ventielen voor afstandbediening in neutraal plaatsen en de versnellingshendels in neutraal zetten alvorens de motor te starten.

2. Nooit de motor starten of bedieningsorganen (behalve de externe hydraulische schakelaars) manipuleren terwijl u naast de tractor staat. Altijd eerst op de bestuurdersstoel plaats nemen alvorens te starten of de bedieningsorganen te manipuleren.

3. De schakelaars van de startbeveiliging van transmissie en aftakas niet kortsluiten. Een erkend Dealer raadplegen als de startbeveiliging slecht functioneert. Startkabels enkel op de voorgeschreven manier gebruiken. Onoordeelkundig gebruik kan resulteren in het plotseling weggrijpen van de tractor.

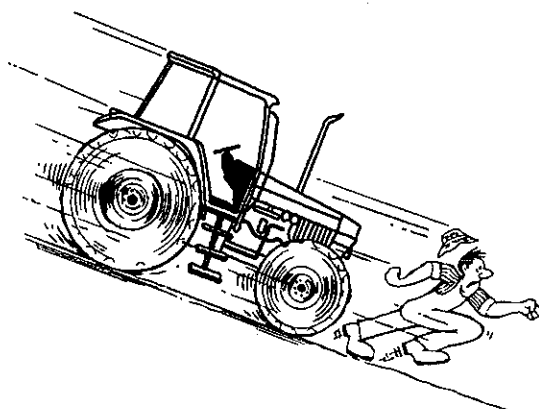


4. Vermijd toevallig contact met de versnellingshendels terwijl de motor draait. Het resultaat kan een ongecontroleerde beweging van de tractor zijn.

5. Nooit van de tractor stappen terwijl deze nog in beweging is.

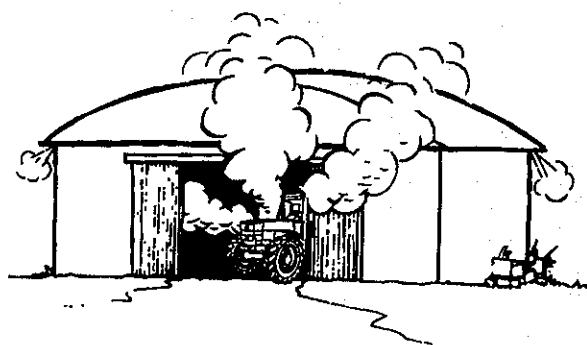
6. Als de stuurbekrachtiging of de motor defect raakt, de tractor onmiddellijk stoppen omdat de tractor moeilijk te besturen zal zijn.

7. Alvorens van de tractor te stappen, deze op een vlak stuk grond parkeren, de handrem aanzetten, aangehechte werktuigen op de grond laten zakken, de aftakas uitschakelen en de motor stilleggen.



8. Nooit de tractor op een steile helling parkeren.

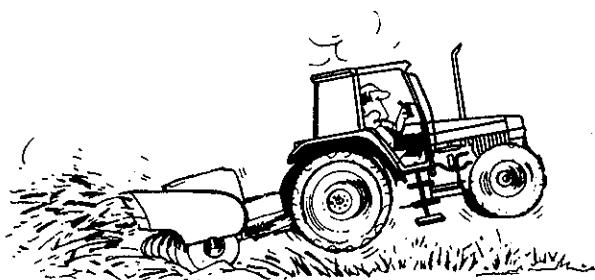
9. De cabine is ontworpen om een minimaal geluidsniveau te bekomen ter hoogte van het oor van de bestuurder. In feite is de geluidsonderdrukking beter dan, de op dit gebied aanvaarde, standaard normen. Het geluidsniveau kan echter in de werkplaats, of tijdens bedrijf tussen gebouwen of in een beperkte ruimte de 85 dB (A) overtreffen, indien de cabinevensters open staan. Het is voor de bestuurder dus aan te raden om oorbeschermers te dragen tijdens bedrijf in condities met hoog geluidsniveau.



10. De motor nooit laten draaien in een gesloten ruimte zonder voldoende ventilatie. De uitlaatgassen zijn toxisch en kunnen de dood veroorzaken.

11. Gebruik enkel het aanpikstelsel, de zwaaiende trekstang of de stang van de onderste hefarmen in de laagste stand, om te trekken. Gebruik alleen een trekstangpen die vergrendeld kan worden. Trekken vanaf de achterbrug of een punt boven de achterbrug kan de tractor doen kantelen.

12. Altijd positieregeling kiezen tijdens het transporteren of bevestigen van werktuigen. Kontroleren of de hydraulische aansluitingen degelijk gemonteerd zijn en veilig zullen ontkoppelen in geval een werktuig accidenteel zou loskomen.



13. Nooit werken met een "wippende" vooras. Als de voorwielen van de tractor van de grond komen met zware werktuigen achteraan in de driepuntophanging, bumpergewichten of voorwielgewichten monteren.

14. Er zorg voor dragen dat alle, aan de tractor bevestigde werktuigen of accessoires, op een correcte manier bevestigd zijn, met de tractor gebruikt mogen worden, de tractor niet overbelasten en dat ze bediend en onderhouden worden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant van de werktuigen of accessoires.

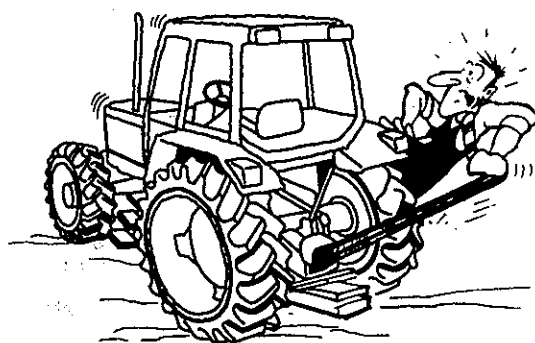
15. Vergeet nooit dat uw tractor, indien verkeerd gebruikt of misbruikt, een gevaarlijk instrument kan worden voor zowel de bestuurder als de omstanders. De tractor nooit overbelasten of in bedrijf stellen met werktuigen die onveilig zijn, niet ontworpen zijn voor een bepaalde taak of slecht onderhouden zijn.

16. Geen werktuigen in de geheven positie laten als de tractor gestopt wordt of onbeheerd wordt achtergelaten.

17. Geen werktuigen in de nabijheid van een open vuur brengen.

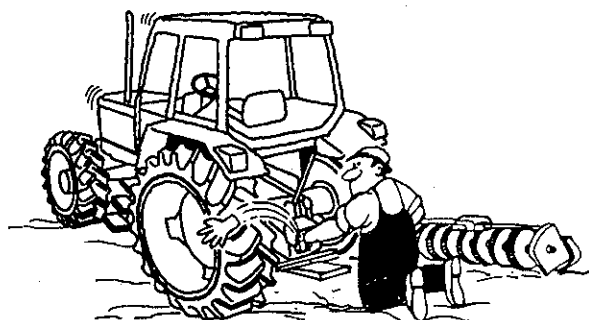
18. Altijd een beschermend masker dragen als gewerkt wordt met toxische chemicaliën. De richtlijnen, op de verpakking van de chemicaliën, volgen.

1. Na bedrijf met de aftakas, altijd eerst de motor stilleggen, de aftakas uitschakelen en wachten tot de aftakas gestopt is alvorens van de tractor te stappen en het werktuig los te koppelen.



2. Nooit losse kleding dragen bij bedrijf met de aftakas en vooral niet in de nabijheid van draaiende machines.

3. Als stationair met de aftakas gewerkt wordt, altijd de parkeerrem aanzetten en de achterwielen langs voor en langs achter blokkeren.



4. Om verwondingen te voorkomen, nooit door de aftakas aangedreven werktuigen reinigen of bijregelen terwijl de motor loopt. Kontroleren of de aftakas uitgeschakeld is.

5. Altijd kontroleren of de aftakas afschermplaat gemonteerd is en de aftakas dop altijd terugplaatsen als de aftakas niet gebruikt wordt.

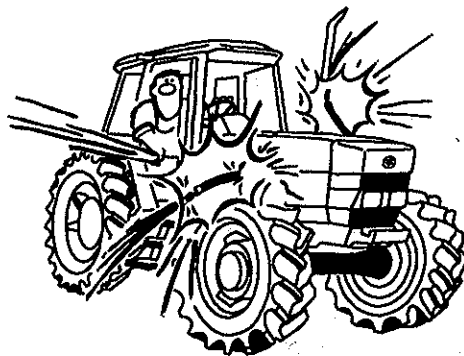
ONDERHOUD VAN DE TRACTOR



1. Het koelsysteem werkt onder druk, die geregeld wordt door de dop van het expansievat. Het is gevaarlijk de dop te verwijderen terwijl het koelsysteem nog warm is. Altijd de dop traag draaien tot aan de eerste stop en de druk laten ontsnappen alvorens de dop volledig te verwijderen. Nooit de radiateurkop verwijderen tenzij eerst de dop van het expansievat verwijderd werd.
2. Nooit roken tijdens het tanken van brandstof in de tractor. Nooit met een open vlam in de nabijheid komen.
3. De tractor en uitrusting, vooral de remmen en de stuurinrichting, in een betrouwbare en goede conditie houden om uw veiligheid te verzekeren en om in overeenstemming te blijven met de wetgeving.
4. Om brand of ontploffing te voorkomen, nooit een open vlam in de nabijheid van de accu of van hulpmiddelen om te starten bij koud weer brengen. Om vonken te vermijden, die een ontploffing kunnen veroorzaken, startkabels alleen op de voorgeschreven manier gebruiken.
5. Nooit zelf trachten te werken aan de airconditioning. Het ontsnappende koelmiddel kan zware verwondingen veroorzaken. Voor onderhoud of herstelling van de airconditioning zijn speciale gereedschappen en instrumenten vereist. Raadpleeg een erkend dealer voor service.
6. De motor stilleggen alvorens enig onderhoudswerk aan de tractor uit te voeren.

7. Hydraulische olie en brandstof in het inspuitsysteem staan onder hoge druk. Onder druk ontsnappende dieselbrandstof of hydraulische olie kan door de huid dringen en zware verwondingen veroorzaken. Niet gekwalificeerde personen mogen geen pomp, inspuitsstuk, verstuurder of enig ander onderdeel van het inspuitsysteem of van het hydraulisch systeem trachten te verwijderen of af te stellen. Het niet opvolgen van deze instructies kan resulteren in zware verwondingen.

- Uw handen **niet** gebruiken om lekkage op te sporen. Gebruik een stuk karton of papier om lekkage op te sporen.
- De motor stilleggen en de druk laten ontsnappen alvorens leidingen aan- of af te koppelen.



- Alle verbindingen aanspannen alvorens de motor te starten of de leidingen onder druk te zetten.
 - Als een vloeistof door de huid gedrongen is, onmiddellijk een dokter raadplegen om koudvuur te vermijden.
8. Nooit wijzigingen of veranderingen aanbrengen of laten aanbrengen aan de tractor of zijn componenten of een functie van de tractor, zonder eerst een erkend Dealer te raadplegen.
 9. Voortdurend contact op lange termijn met gebruikte motorolie kan huidkanker tot gevolg hebben. Langdurig contact met gebruikte motorolie vermijden. Na contact met gebruikte motorolie, onmiddellijk de huid wassen met water en zeep.
 10. Uitrusting moet zuiver en degelijk onderhouden worden.
 11. Op een correcte manier, afgelaten vloeistoffen en verwijderde filters opruimen.

DIESELBRANDSTOF

1. Onder geen enkele omstandigheid mag benzine, alcohol of een andere al dan niet gemengde brandstof aan de dieselbrandstof toegevoegd worden. Dergelijke combinaties verhogen het gevaar van brand en explosie. In een gesloten vat zoals een brandstoftank zijn gemengde brandstoffen explosiever dan zuivere benzine. Gebruik dus geen gemengde brandstoffen.

2. Nooit de dop van de tank verwijderen of brandstof bijvoegen als de motor loopt of warm is.



3. Niet roken tijdens het bijtanken of in de nabijheid van brandstof. Elk type van open vlam uit de nabijheid houden.

4. Tijdens het vullen van de tank, het brandstoftool onder controle houden.

5. De tank nooit volledig vullen. Slechts vullen tot onderaan de vulhals om ruimte te laten voor expansie.

6. Gemorste brandstof onmiddellijk opvegen.

7. De dop van de brandstoftank altijd goed sluiten.

8. Als de originele dop van de brandstoftank verloren is, deze alleen vervangen door een goedgekeurde dop. Een niet goedgekeurde dop kan gevaarlijk zijn.

9. Nooit brandstof gebruiken als poetsmiddel.

10. De aankoop van brandstof zó regelen dat er geen zomerbrandstof overblijft om gebruikt te worden gedurende de winter.

VEILIGHEIDSCABINE OF FRAME (indien gemonteerd)

Uw tractor is uitgerust met een veiligheidskabine of ROPS (veiligheidsframe) en deze moeten in goede staat gehouden worden. Let op als u door een poort rijdt of werkt in ruimten met laag plafond.

1. De veiligheidskabine op geen enkele manier wijzigen, doorboren of aan lassen, anders stelt u zich bloot aan wettelijke vervolging.

2. Niet trachten het hoofdframe of de bevestigingssteunen te rechte[n] of te lassen indien deze schade zouden opgelopen hebben; hierdoor zou de structuur verzwakt en uw veiligheid in gevaar gebracht worden.

3. Geen onderdelen van het hoofdframe of van de veiligheidskabine bevestigen met andere dan de voorgeschreven hoogwaardige bouten en moeren.

4. Nooit kettingen, koorden of dergelijke aan het frame of de cabine bevestigen om te trekken.

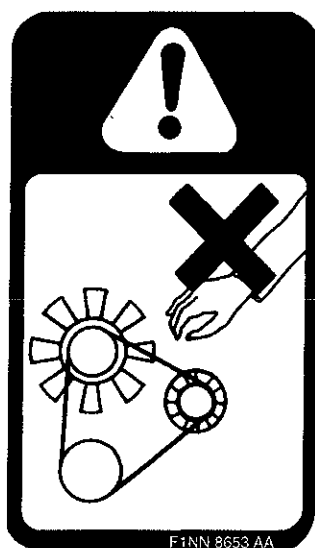
5. Nooit onnodige risico's nemen alhoewel uw veiligheidskabine of frame u de grootst mogelijke bescherming biedt.

Wanneer u dit symbool



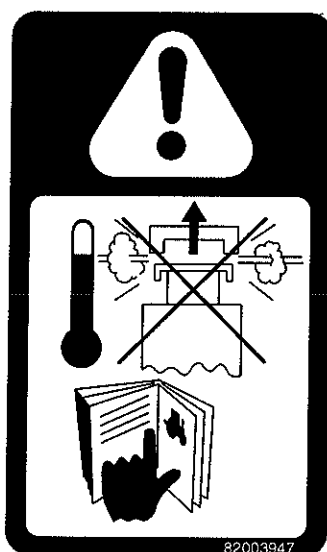
ziet, betekent dit :

OPGELET ! KIK UIT ! HET BETREFT UW VEILIGHEID !



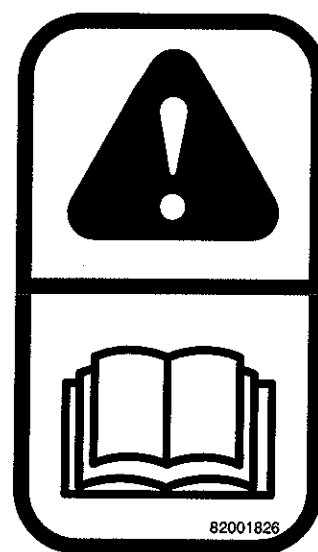
1. Locatie : Linker- en rechterzijde van de radiator

Om zware verwondingen te vermijden, niet met handen of kleding in de nabijheid van de draaiende ventilator en aandrijfriem komen.



2. Locatie : Onderkant van motorkap

WAARSCHUWING ! Koelsysteem onder druk. Laten afkoelen en dan voorzichtig de dop verwijderen. Met behulp van een doek, de dop losdraaien tot aan de eerste stop en de druk laten ontsnappen alvorens de dop volledig te verwijderen.



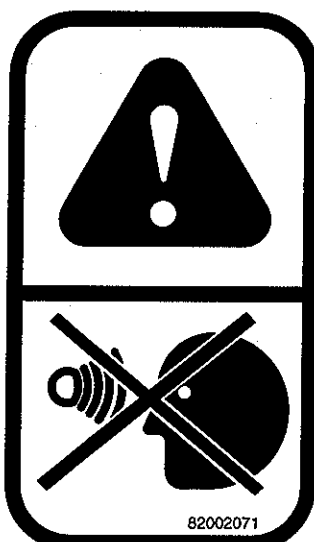
3. Locatie : Rechter "B" stijl, binnenin de cabine

Algemene waarschuwing. Lees en begrijp alle waarschuwingen, afgedrukt in dit Bedieningsvoorschrift. Let vooral op bladzijden v tot xi inclusief.



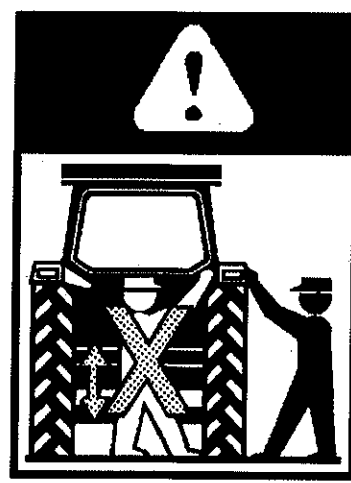
4. Locatie : Montagesteun van radarsensor (enkel Verenigd Koninkrijk)

Om mogelijke beschadiging van de ogen te voorkomen door microgolfsignalen, uitgezonden door de radarsensor, niet rechtstreeks in het oog van de sensor kijken.



4. Locatie : Montagesteun van radarsensor (alle landen behalve Ver. Kon.)

Om mogelijke beschadiging van de ogen te voorkomen door microgolfsignalen, uitgezonden door de radarsensor, niet rechtstreeks in het oog van de sensor kijken.

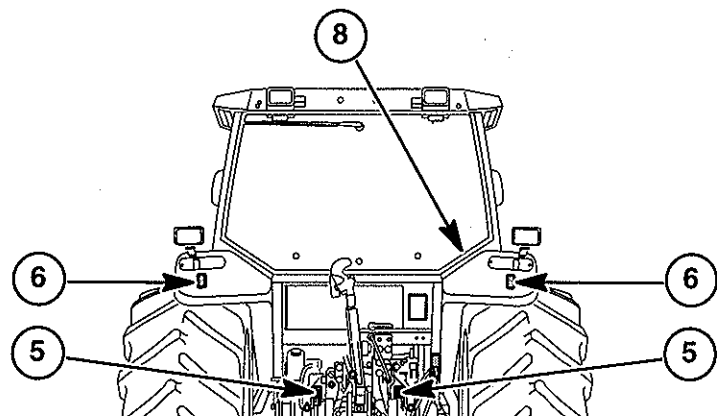
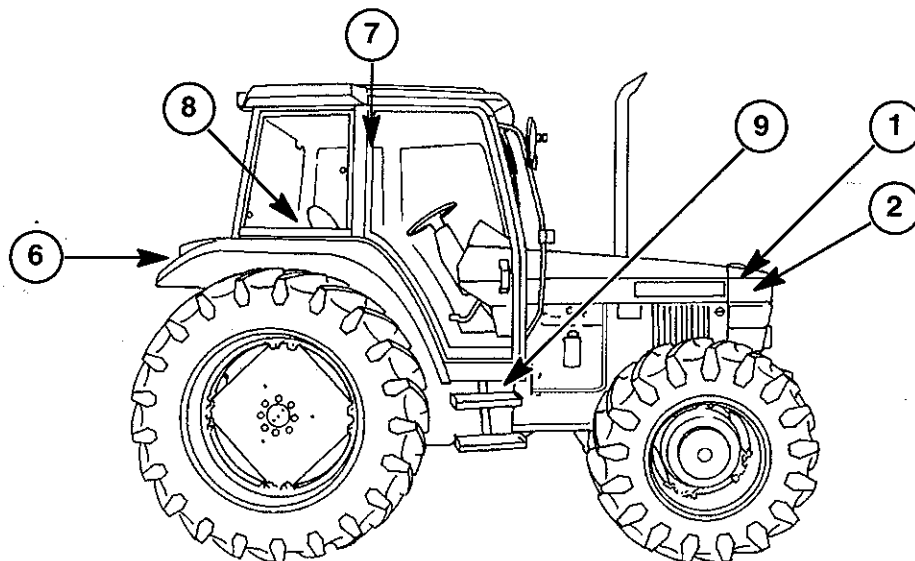
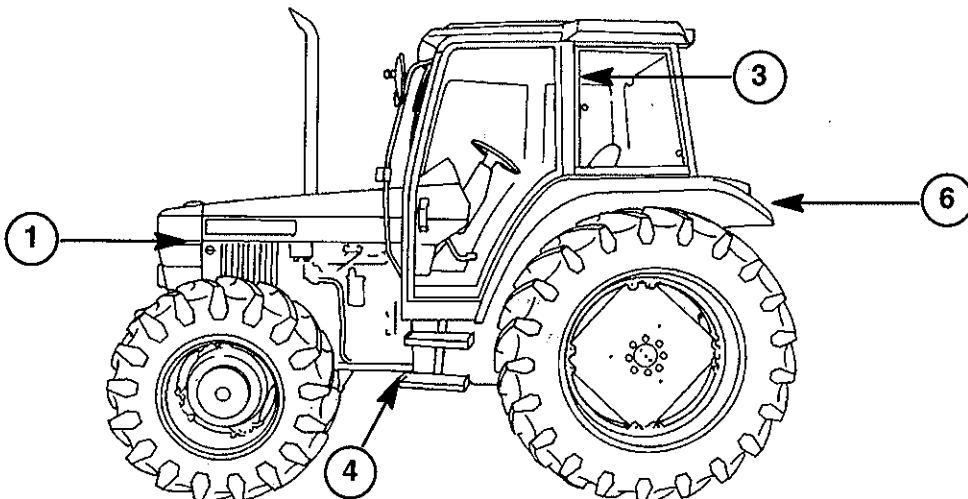


6. Locatie : Achterzijde van spatborden (enkel met externe schakelaars voor hefinrichting)

Om verwondingen te vermijden, niet op het werktuig of tussen het werktuig en de tractor staan om de externe schakelaars van de hefinrichting te bedienen.

De op de volgende bladzijden gereproduceerde klevers werden op uw tractor aangebracht op de locaties, getoond op onderstaande tekeningen. Ze zijn bestemd voor de veiligheid van uzelf en degenen die met u werken. Gelieve deze handleiding te nemen en rond uw tractor te wandelen om de locatie van de

klevers en hun betekenis te noteren. Overloop de klevers en de bedrijfsinstructies met uw bestuurders. Hou de klevers zuiver en leesbaar. Indien de klevers beschadigd of onleesbaar geworden zijn, nieuwe klevers bestellen bij uw erkend dealer.





WARNING
In an overturn hold on tightly to steering wheel. Do not attempt to jump out.

ADVARSEL
Ved vältning: Hold fast i rattet spring ikke af.

WAARSCHUWING
Als de tractor kantelt spring er niet af, maar houd u stevig vast aan het stuur.

VAROITUS
Pidä kiinni ohjauspyörästä traktorin kaatuessa – älä hyppää.

ATTENTION
En cas de retournement du tracteur se cramponner au volant. Ne pas tenter de sauter.

ACHTUNG
Wenn Traktor kippt, festhalten am Lenkrad, nicht abspringen!

ATTENZIONE
In caso di ribaltamento, tenersi saldamente al volante senza tentare di saltare fuori.

ADVARSEL
Hold fast i rattet hvis traktoren velter. Hopp ikke av!

CUIDADO
Se a unidade se voltar, agure se bem ac volante. Não tente saltar para fora.

CUIDADO
En caso de volcar del tractor, no saltar abajo pero agarrarse a la rueda del timon.

VARNING
Håll fast i ratten om traktorn stöjper hoppa ej.

ΠΡΟΣΟΧΗ
ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΟΥΜΠΑΣ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΔΥΝΑΤΑ ΣΤΟ ΤΙΜΟΝΙ. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΣΤΕ ΝΑ ΠΗΔΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ.

82001827

7. Locatie : Linker "B" stijl binnenin de cabine

Als de tractor kantelt, spring er niet af, maar houd u stevig vast aan het stuur.



WARNING
ADVARSEL
WAARSCHUWING
VAROITUS
ATTENTION
ACHTUNG
ATTENZIONE
ADVARSEL
CUIDADO
CUIDADO
VARNING
ΠΡΟΣΟΧΗ

IN AN OVERTURN HOLD ON TIGHTLY TO THE STEERING WHEEL. DO NOT ATTEMPT TO JUMP OUT
HVIS TRAKTOREN VÆLTER HOLD FAST I RATTET FØRSØG IKKE AT SPRINGE AF.
WANNEER DE TRAKTOR KANTELT SPRING ER DAN NIET AF, MAAR HOUDT HET STUUR STEVIG VAST.
PIDÄ KIINNI OHJAUSYÖRÄSTÄ TRAKTORIN KAATUESSA – ÄLÄ HYPPÄÄ.
EN CAS DE RETOURNEMENT DU TRACTEUR, SE CRAMPONNER AU VOLANT. NE PAS TENTER DE SAUTER.
IM FALL EINES UMGKIPPENS HALTEN SIE SICH AM LENKRAD FEST. VERSUCHEN SIE NICHT HERAUSZUSPRINGEN.
IN CASO DI RIBALTAMENTO, TENETEVI SALDAMENTE AL VOLANTE EN NON CERTATE DI SALTARE GIÙ DALLA MACCHINA.
HVIS TRAKTOREN SKULLE VELTE HOLD DEG FAST I RATTET OG FØRSØG IKKE Å HOPPE UT SE O TRACTOR SE VIRAR, AGARRE-SE FIRMEMENTE AO VOLANTE. NÃO, TENTE SALTAR DO TRACTOR.
EN CASO DE VUELCO SUJÉTESE BIEN FUERTE AL VOLANTE. NO INTENTE SALTAR OM TRAKTORN VÄTER, HÅLL I RATTEN. FÖRSÖK EJ HOPPA.
ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΕΡΑ ΑΠΟ ΤΟ ΤΙΜΟΝΙ ΤΟΥ ΤΡΑΚΤΕΡ, ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΠΗΔΗΣΕΤΕ.

FORM 9100014-CGA

8. Locatie : Rechter spatbord (enkel tractoren zonder cabine)

Wanneer de tractor kantelt, spring er dan niet af, maar houdt het stuur stevig vast.

ATTENTION



Danger
Peligro
Gefahr
Peligro

Shield Eyes
Proteger los ojos
Augen schützen
Protéger les yeux
Proteger los ojos

Explosive Gas
Gas explosivo
Explosionsgefahr
Gas explosivo
Gases explosivos

Avoid Sparks
Evitar chispas
Offener Feuer vermeiden
Eviter les étincelles
Evitar chispas

Corrosive Acid
Acido corrosivo
Sourre Ätzend
Acide corrosif
Acido corrosivo

See booklet
Vedera istruzioni
Siehe Anweisung
Voir carnet de bord
Ver instrucciones

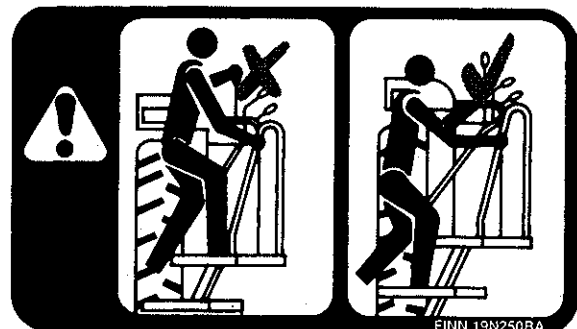
9. Locatie : Bovenzijde van accu

Gevaar! Bijtend zuur. Explosief gas. Oogbescherming dragen. Vermijd vonken te produceren. Zie Bedieningsvoorschrift.



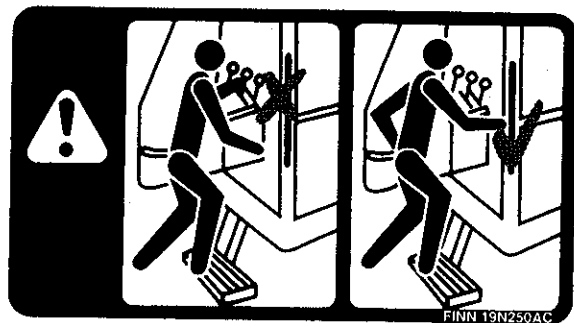
5. Locatie : Achterbrughuis (beide zijden)

Algemene waarschuwing.



10. Locatie : Voorzijde van transmissieconsole (enkel tractoren zonder cabine)

De versnellingshendels niet vastgrijpen om op de tractor te stappen. Enkel de voorziene handvatten gebruiken.



10. Locatie : Voorzijde van transmissieconsole (enkel tractoren met cabine)

De versnellingshendels niet vastgrijpen om op de tractor te stappen.

Om de bediening van uw tractor te vergemakkelijken werden verschillende universele symbolen gebruikt op de instrumenten, bedieningsorganen, schakelaars en zekeringendoos. Hieronder vindt u een overzicht van deze symbolen en hun betekenis.

	Thermostart		Radio		Aftakas (PTO)		Positie-regeling
	Laadstroom	KAM	Permanent geheugen	N	Transmissie in neutraal		Trekkracht-regeling
	Brandstofpeil		Richtingaanwijzers		Kruipversnelling		Accessoire stekkerdoos
	Automatische brandstofafsluiting		Richtingaanwijzers – één aanhanger		Trage of minimum regeling		Werktuig stekkerdoos
	Motortoerental (omw/min x 100)		Richtingaanwijzers – twee aanhangers		Snelle of maximum regeling		% slip
	Geregistreerde uren		Voorruit wisser/sproeier		Rijsnelheid		Hefarmen, heffen (achteraan)
	Motoroliedruk		Achterruit wisser/sproeier		Differentieel-slot		Hefarmen, dalen (achteraan)
	Temperatuur motorkoelvloeistof		Regelknop van verwarming		Temperatuur achterbrugolie		Hefarmen, hoogtelimiet (achteraan)
	Koelvloeistofpeil		Ventilator van verwarming		Oliedruk van transmissie		Hefarmen, hoogtelimiet (vooraan)
	Lichten		Airconditioning		4WD ingeschakeld		Hefinrichting onklaar
	Koplamp grootlicht		Luchtfilter geblokkeerd		4WD uitgeschakeld		Hydraulisch- en transmissiefilter
	Koplamp dimlicht		Parkeerrem		Waarschuwing !		Afstandbediende cil. – gestrekt
	Werklampen		Remoliepeil		Noodknipperlichten		Afstandbediende cil. – ingetrokken
	Stoplichten		Aanhangerrem		Variabele regeling		Afstandbediende cil. – zweefstand
	Claxon		Zwaailicht		Storing ! Zie bedieningsvoorschrift		Storing ! (Alternatief symbool)
			Waarschuwing ! Corrosieve stof		Onder druk ! Voorzichtig		

NOTA'S

In overeenstemming met de E.E.G. richtlijnen, is het geluidsniveau, voortgebracht door de, in deze handleiding beschreven, tractoren als volgt :

12 x 12 VERSNELLINGSBAK (30/40 KM/UUR) MET CABINE

Model	Aandrijving	Geluidsniveau ter hoogte van het oor van de bestuurder*		Extern geluidsniveau dB(A)**
		Gesloten – dB(A)	Open – dB(A)	
75 PK	2WD	78/80	86/84	82/84
75 PK	4WD	79/80	86/85	82/84
85 PK	2WD	78/80	86/86	83/84
85 PK	4WD	79/80	86/86	83/84
95 PK	2WD	77/77	84/85	82/81
95 PK	4WD	77/78	85/85	82/81
100 PK	2WD	79/79	86/86	81/82
100 PK	4WD	80/80	87/86	81/82

16 x 16 VERSNELLINGSBAK (30/40 KM/UUR) MET CABINE

Model	Aandrijving	Geluidsniveau ter hoogte van het oor van de bestuurder*		Extern geluidsniveau dB(A)**
		Gesloten – dB(A)	Open – dB(A)	
75 PK	2WD	76/77	86/89	82/81
75 PK	4WD	77/78	87/89	82/81
85 PK	2WD	77/76	86/86	81/81
85 PK	4WD	78/77	87/87	81/81
95 PK	2WD	77/78	86/87	80/81
95 PK	4WD	77/78	86/87	80/81
100 PK	2WD	78/78	85/88	80/79
100 PK	4WD	79/79	86/89	80/79
110 PK	2WD	77/77	88/87	81/81
110 PK	4WD	78/78	88/88	81/81
125 PK	2WD	77/78	87/89	81/81
125 PK	4WD	78/78	87/89	81/81

* Geluidsniveau ter hoogte van het oor van de bestuurder met alle cabinevensters, deuren en dakpaneel (indien gemonteerd) open of gesloten, zoals aangeduid. Testresultaat in overeenstemming met richtlijn 77/311/EEG Annex I.

** Testresultaat in overeenstemming met richtlijn 74/151/EEG Annex VI 1.4.2, met de tractor stationair.

12 x 12 VERSNELLINGSBAK (30 KM/UUR) ZONDER CABINE

Model	Aandrijving	Geluidsniveau ter hoogte van het oor van de bestuurder – dB(A)*		Extern geluidsniveau – dB(A)**
75 PK	2WD		92	83
75 PK	4WD		92	83
85 PK	2WD		91	82
85 PK	4WD		91	82
95 PK	2WD		91	81
95 PK	4WD		92	81
100 PK	2WD		88	81
100 PK	4WD		88	81

* Testresultaat in overeenstemming met richtlijn 77/311/EEG Annex II.

** Testresultaat in overeenstemming met richtlijn 74/151/EEG Annex VI 1.4.2, met de tractor stationair.

SECTIE 1

ALGEMENE INFORMATIE

INLEIDING

Dit Bedieningsvoorschrift is samengesteld met het doel u te helpen met de correcte procedure voor het inrijden, bedrijf en onderhoud van uw tractor.

De handleiding is ingedeeld in vijf secties, zoals gedetailleerd op de bladzijde "Inhoud". Achteraan de handleiding vindt u een uitgebreide index.

Lees dit Bedieningsvoorschrift met aandacht en berg het op, voor latere inzage, in de opbergtas, bevestigd aan de rugleuning van de stoel. Als u ooit raad nodig heeft, betreffende uw tractor, aarzel niet een erkend Dealer te raadplegen. Hij beschikt over, in de fabriek geschoold, technisch personeel, originele onderdelen en het vereiste gereedschap om alle onderhoudsproblemen op te lossen.

Uw tractor is ontworpen en gebouwd om u, onder een veelvoudige variëteit van werkomstandigheden, een maximum aan rendement, zuinigheid en bedieningsgemak te verzekeren. Uw tractor werd zorgvuldig nagekeken alvorens de fabriek te verlaten en, voor de aflevering, ook nog door uw Dealer, om zeker te zijn dat de tractor u afgeleverd wordt in optimale conditie. Om deze conditie te behouden en een werking zonder storingen te verzekeren, is het belangrijk dat de voorziene onderhoudsbeurten, zoals uitgelegd in dit voorschrift, uitgevoerd worden op de aanbevolen tijdstippen.

Alle in dit boek opgegeven waarden zijn onderworpen aan productieve variaties. Afmetingen en gewichten zijn enkel opgegeven bij benadering. De afbeeldingen tonen niet altijd tractoren in Standaard uitvoering. Voor juiste informatie betreffende een bepaalde tractor wordt u verzocht een erkend Dealer te raadplegen.

Tenzij anders vermeld, zijn referenties naar de rechter en linkerkant van de tractor steeds gezien vanuit de stoel van de bestuurder, zittend met het gezicht in de voorwaartse rijrichting.

De "Veiligheidsvoorschriften" in de inleidende sectie zijn een opsomming van voorzorgen die moeten gerespecteerd worden om de veiligheid van uzelf en van anderen te verzekeren. De veiligheidsvoorschriften aandachtig lezen alvorens de tractor in bedrijf te stellen.

Deze Sectie van de handleiding behandelt volgende onderwerpen :

Blad- zijde Onderwerp

- | | |
|----|--|
| 2 | Beschermkappen. |
| 3 | Bedieningsorganen en instrumenten (Enkel een kort overzicht. Werking en gebruik van de diverse bedieningsorganen wordt uitgelegd in Sectie 2). |
| 13 | Bescherming van de elektronische/electrische systemen tijdens opladen of lassen. |
| 14 | Slepen van de tractor. |
| 15 | Vervoeren van de tractor. |
| 15 | Kontroles voor het in bedrijf stellen. |



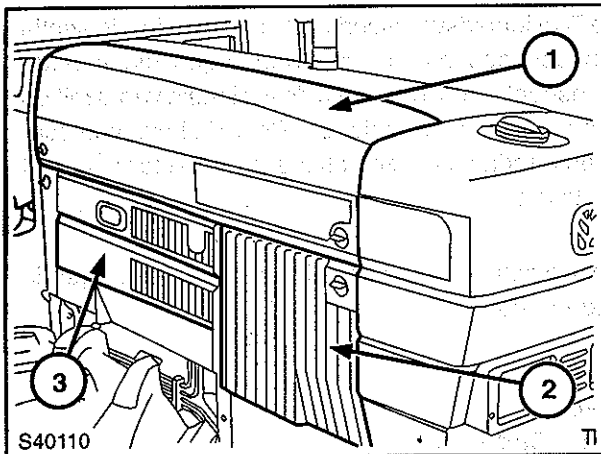
VOORZICHTIG : De tractor niet in bedrijf stellen tot u volledig vertrouwd is met de locatie en de werking van alle bedieningsorganen.

BESCHERMKAPPEN

Op uw tractor werden beschermkappen gemonteerd. Deze bescherming is bedoeld voor de veiligheid van uzelf en uw medewerkers.



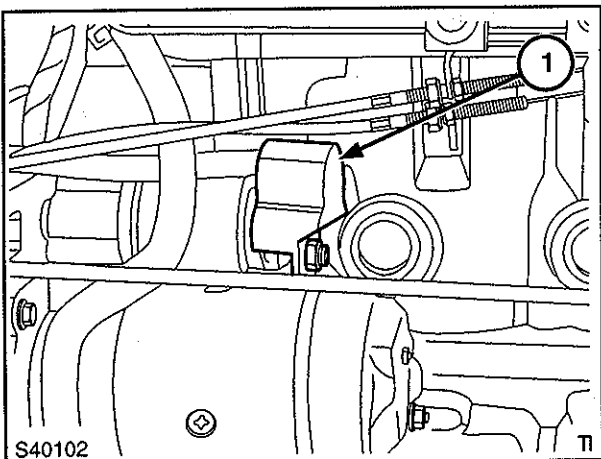
VOORZICHTIG : Alle beschermkappen monteren alvorens de tractor te starten of in bedrijf te stellen.



MOTORKAP – Afbeelding 1

De motorkap (1) en de zijpanelen (2) en (3), indien gemonteerd, bedekken de bewegende delen van de motor. De motorkap moet gesloten en degelijk vergrendeld worden alvorens de tractor in bedrijf te stellen.

Bijkomende bescherming is voorzien om te vermijden dat de vingers gegrepen worden door de ventilator/airconditioning aandrijfriem als men de motorkap laat zakken in de bedrijfspositie.



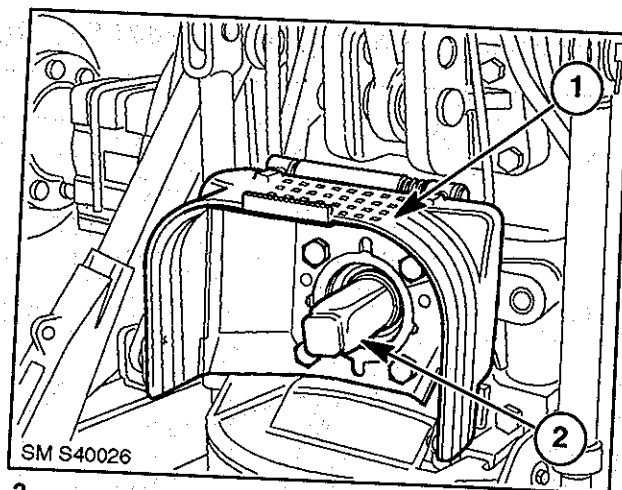
BESCHERMING VAN STARTERSOLENOIDE – Afbeelding 2

Het beschermdeksel (1) bedekt de elektrische verbindingen van de startersolenoid om acciden- teel contact te voorkomen. Het deksel moet altijd gemonteerd zijn als de accu's aangesloten zijn aan het elektrisch systeem.

PTO DOP EN SCHERMKAP – Afbeelding 3

De dop (2), over de aftakas plaatsen als deze niet is aangekoppeld aan een werktuig. De dop wordt opgeschroefd. De dop in de gereedschapskist van de tractor opbergen als de PTO in gebruik is.

Een scharnierende PTO schermkap wordt standaard gemonteerd. De schermkap (1) is voorzien van een scharnier onder veerdruk die de kap in één van de diverse posities zal houden die voorzien zijn tussen horizontaal en volledig geheven. De schermkap kan naar boven scharnieren om gemakkelijker een werktuig aan de PTO te kunnen aankoppelen.



! VOORZICHTIG : De schermkap niet verwijderen als de PTO in gebruik is. De schermkap niet wijzigen.

BEDIENINGSORGANEN EN INSTRUMENTEN – LOCATIE EN FUNCTIE

De informatie op de volgende bladzijden, identificeert, localiseert en beschrijft in het kort de functie van de, in de cabine gesitueerde, bedieningsorganen en instrumenten.

De bedieningsorganen worden onderverdeeld in de volgende groepen :

Cabine/platform organen – Afbeelding 4.

Instrumentenconsole organen – Afbeelding 6.

Instrumentenborden – Afbeeldingen 7 tot 9.

Op de vloer gemonteerde organen – Afbeeldingen 10 tot 12.

Tegen het plafond gemonteerde organen – Afbeeldingen 13 tot 15.

Bediening van versnellingsbak – Afbeeldingen 16 tot 19.

Bⁿ Pijler schakelaars – Afbeelding 20.

Rechter console (Bediening van differentieelslot, vierwiel aandrijving en PTO) – Afbeeldingen 21 tot 24.

Bediening van hefinrichting (regeling via topstang) – Afbeelding 25.

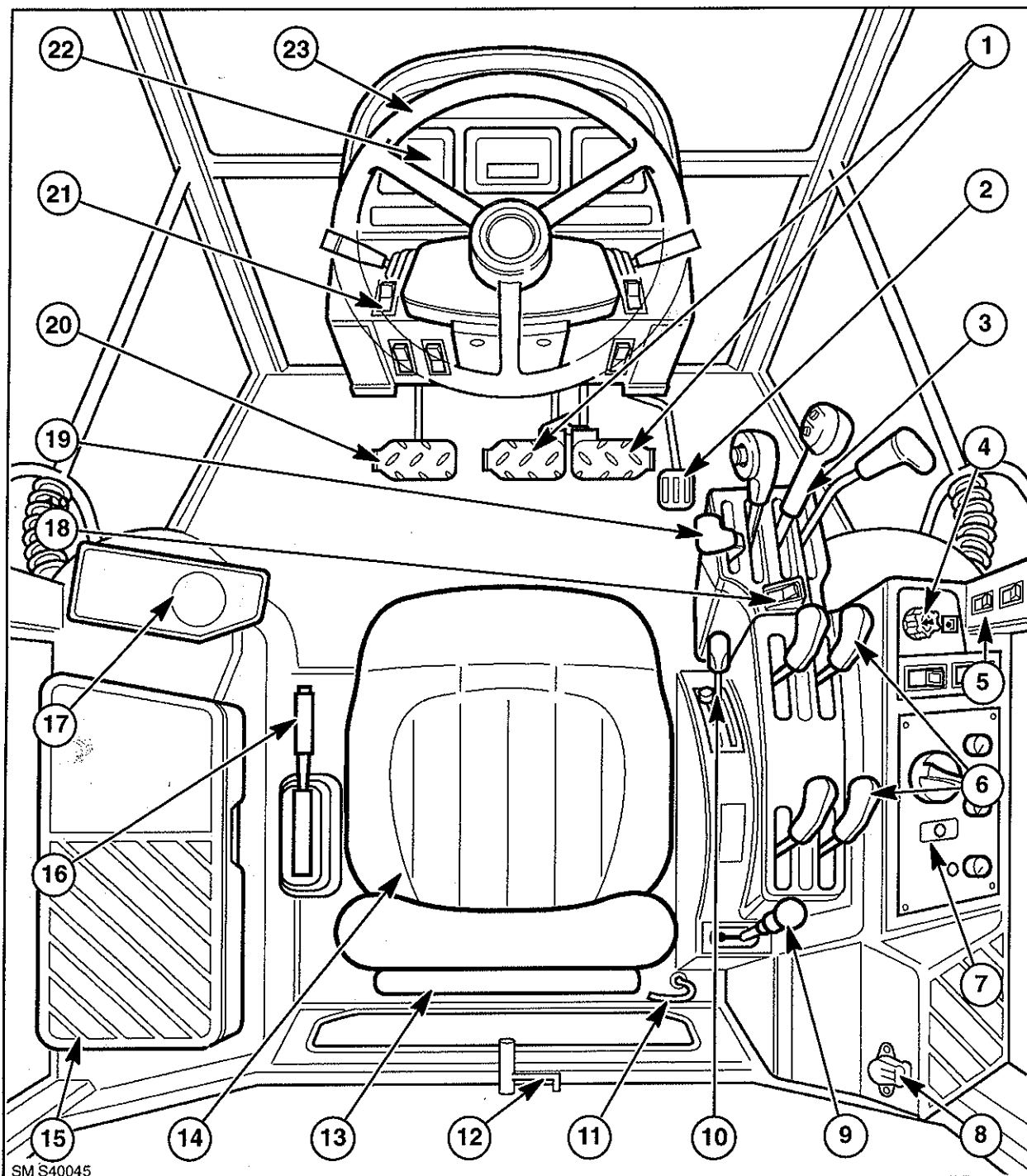
Electronische Trekkraftregeling – Afbeeldingen 26 tot 29.

Ventielen voor afstandbediening – Afbeeldingen 30 tot 32.

BELANGRIJK : De volgende informatie in deze sectie is slechts een vlug overzicht en is niet bedoeld als een vervanging van de gedetailleerde bedrijfsinformatie gegeven in Sectie 2. – "WERKING". Voor details betreffende het gebruik van de bedieningsorganen en de controle van de instrumenten en controlelampjes, gelieve de volledige Sectie 2 te lezen alvorens de tractor in bedrijf te stellen.

! VOORZICHTIG : De tractor niet in bedrijf stellen voor u volledig vertrouwd is met de locatie en werking van alle bedieningsorganen.

ALGEMEEN OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSORGANEN – met cabine



4 Algemeen overzicht van de bedieningsorganen (tractoren met cabine)

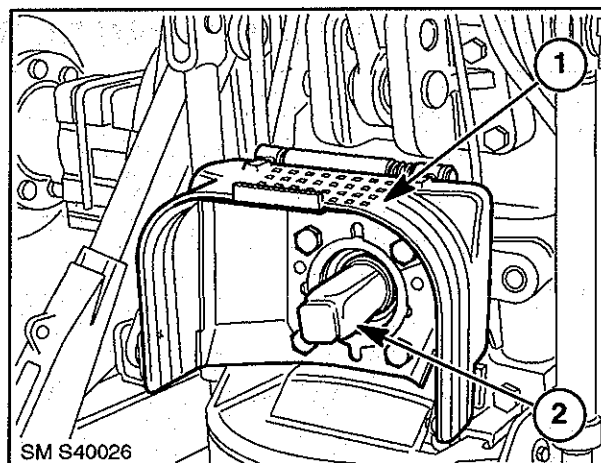
- | | | |
|---|---|--|
| 1. Rempedalen | 8. Contactdoos voor elektrische accessoires | 17. Passagierzit (indien gemonteerd) |
| 2. Gaspedaal | 9. PTO Snelheidskeuze | 18. Hef/werk schakelaar |
| 3. Versnellingshendels | 10. Hefregelhendel | 19. Handgashendel |
| 4. PTO bedieningsorganen | 11. Ontgrendeling van aanpiksysteem | 20. Koppeling/Fijnregelpedaal |
| 5. "B" Pijler schakelaars | 12. Klink van achterraam | 21. Instrumentenconsole en schakelaars |
| 6. Hendels van ventielen voor afstandbediening | 13. Opberggas voor documenten | 22. Instrumentenbord |
| 7. Electronische Trekkrachtregeling (indien gemonteerd) | 14. Stoel van bestuurder | 23. Stuurwiel |
| | 15. Opbergdoos | |
| | 16. Parkeerrem | |

Voor meer details, zie Sectie 2 van deze handleiding.

PTO DOP EN SCHERMKAP – Afbeelding 3

De dop (2), over de aftakas plaatsen als deze niet is aangekoppeld aan een werktuig. De dop wordt opgeschroefd. De dop in de gereedschapskist van de tractor opbergen als de PTO in gebruik is.

Een scharnierende PTO schermkap wordt standaard gemonteerd. De schermkap (1) is voorzien van een scharnier onder veerdruk die de kap in één van de diverse posities zal houden die voorzien zijn tussen horizontaal en volledig geheven. De schermkap kan naar boven scharnieren om gemakkelijker een werktuig aan de PTO te kunnen aankoppelen.



3



VOORZICHTIG : De schermkap niet verwijderen als de PTO in gebruik is. De schermkap niet wijzigen.

BEDIENINGSORGANEN EN INSTRUMENTEN – LOCATIE EN FUNCTIE

De informatie op de volgende bladzijden, identificeert, localiseert en beschrijft in het kort de functie van de, in de cabine gesitueerde, bedieningsorganen en instrumenten.

De bedieningsorganen worden onderverdeeld in de volgende groepen :

Cabine/platform organen – Afbeelding 4.

Instrumentenconsole organen – Afbeelding 6.

Instrumentenborden – Afbeeldingen 7 tot 9.

Op de vloer gemonteerde organen – Afbeeldingen 10 tot 12.

Tegen het plafond gemonteerde organen – Afbeeldingen 13 tot 15.

Bediening van versnellingsbak – Afbeeldingen 16 tot 19.

B" Pijler schakelaars – Afbeelding 20.

Rechter console (Bediening van differentieelslot, vierwiel aandrijving en PTO) – Afbeeldingen 21 tot 24.

Bediening van hefinrichting (regeling via topstang) – Afbeelding 25.

Electronische Trekkraftregeling – Afbeeldingen 26 tot 29.

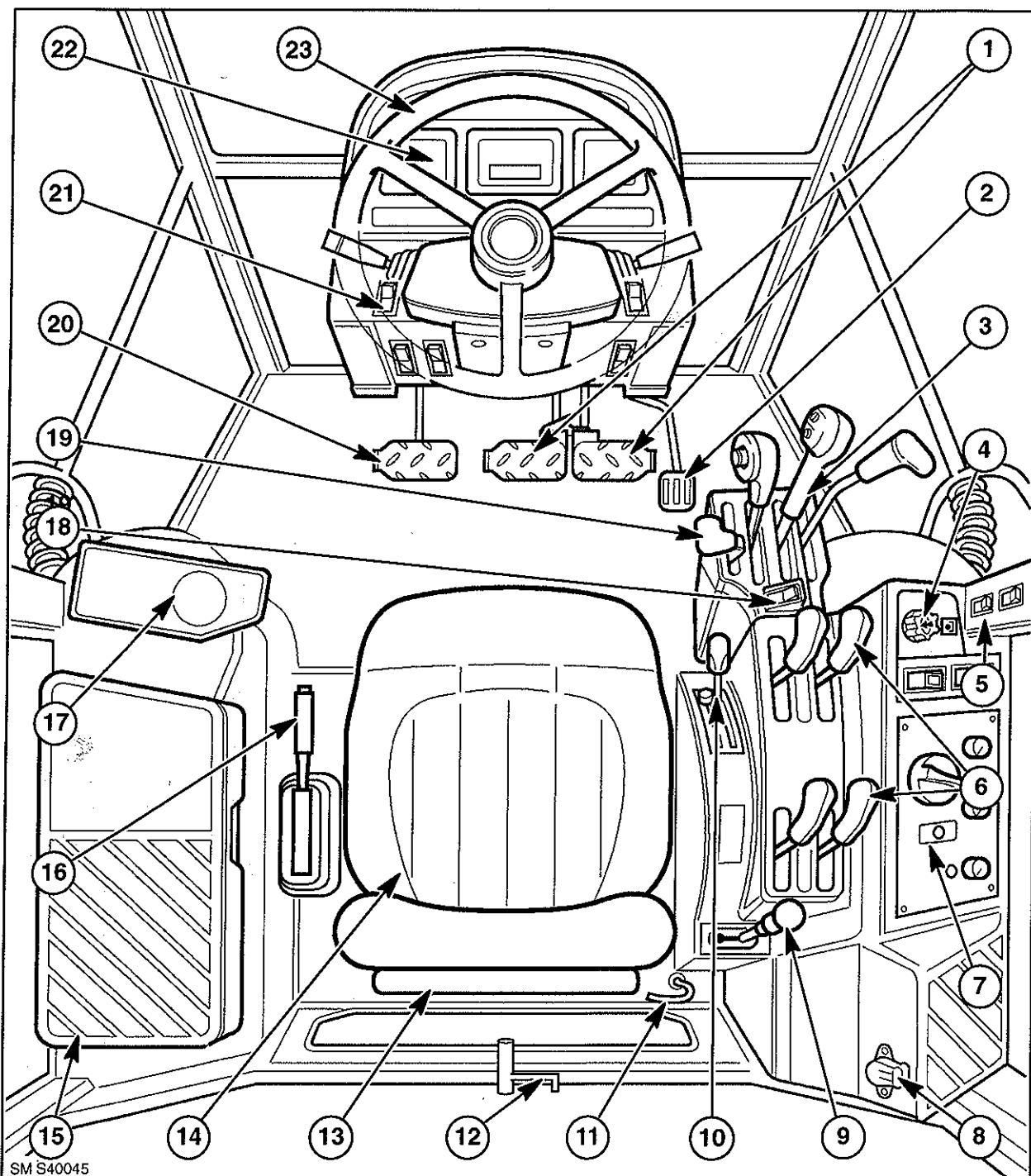
Ventielen voor afstandbediening – Afbeeldingen 30 tot 32.

BELANGRIJK : De volgende informatie in deze sectie is slechts een vlug overzicht en is niet bedoeld als een vervanging van de gedetailleerde bedrijfsinformatie gegeven in Sectie 2. – "WERKING". Voor details betreffende het gebruik van de bedieningsorganen en de controle van de instrumenten en controlelampjes, gelieve de volledige Sectie 2 te lezen alvorens de tractor in bedrijf te stellen.



VOORZICHTIG : De tractor niet in bedrijf stellen voor u volledig vertrouwd is met de locatie en werking van alle bedieningsorganen.

ALGEMEEN OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSORGANEN – met cabine

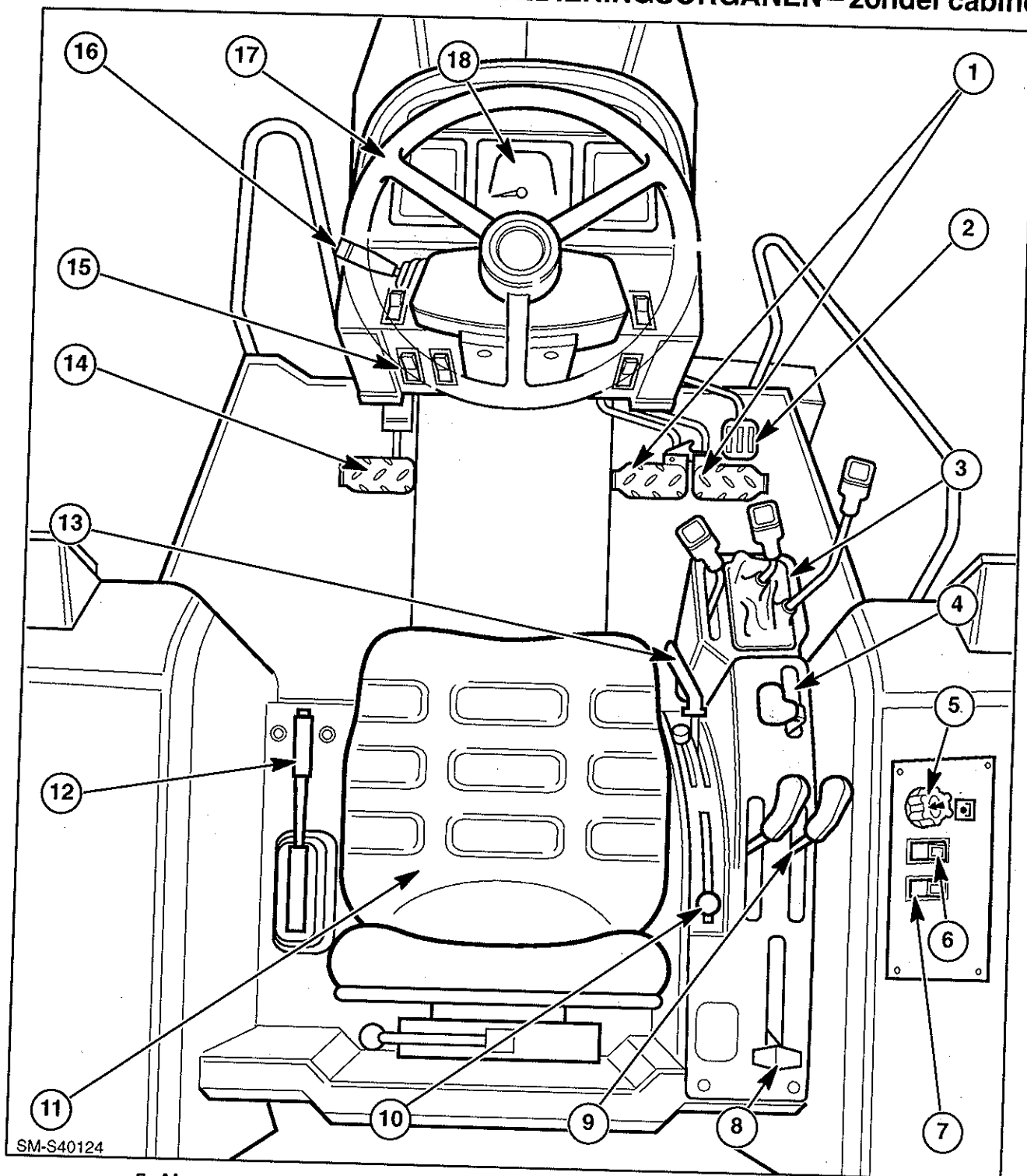


4 Algemeen overzicht van de bedieningsorganen (tractoren met cabine)

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Rempedalen | 8. Contactdoos voor elektrische accessoires | 17. Passagierzit (indien gemonteerd) |
| 2. Gaspedaal | 9. PTO Snelheidkeuze | 18. Hef/werk schakelaar |
| 3. Versnellingshendels | 10. Hefregelhendel | 19. Handgashendel |
| 4. PTO bedieningsorganen | 11. Ontgrendeling van aanpiksysteem | 20. Koppeling/Fijnregelpedaal |
| 5. "B" Pijler schakelaars | 12. Klink van achterraam | 21. Instrumentenconsole en schakelaars |
| 6. Hendels van ventielen voor afstandbediening | 13. Opbergtas voor documenten | 22. Instrumentenbord |
| 7. Electronische Trekkkrachtregeling (indien gemonteerd) | 14. Stoel van bestuurder | 23. Stuurwiel |
| | 15. Opbergdoos | |
| | 16. Parkeerrem | |

Voor meer details, zie Sectie 2 van deze handleiding.

ALGEMEEN OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSORGANEN – zonder cabine

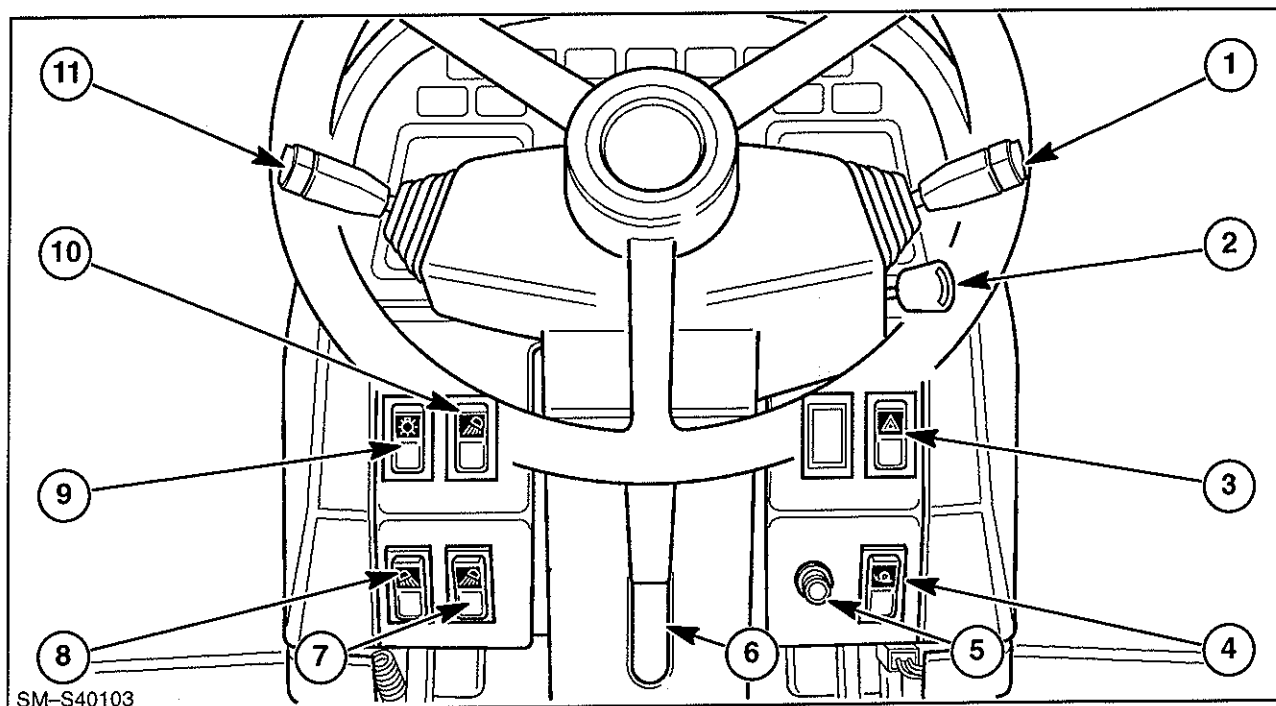


5 Algemeen overzicht van de bedieningsorganen (tractoren zonder cabine)

- | | | |
|-------------------------------------|--|-------------------------------|
| 1. Rempedalen | 7. Schakelaar van vierwielaandrijving | 13. Hefregelhendel |
| 2. Gaspedaal | 8. PTO snelheidkeuze | 14. Koppeling/Fijnregelpedaal |
| 3. Versnellingshendels | 9. Hendels van ventielen voor afstandbediening | 15. Lichtschakelaars |
| 4. Handgashendel | 10. Positie/Trekkraft keuze | 16. Multifunctiepook |
| 5. PTO bedieningsorganen | 11. Stoel van bestuurder | 17. Stuurwiel |
| 6. Schakelaar van differentieelslot | 12. Parkeerrem | 18. Instrumentenbord |

Voor meer details, zie Sectie 2 van deze handleiding.

BEDIENINGSORGANEN OP INSTRUMENTENCONSOLE

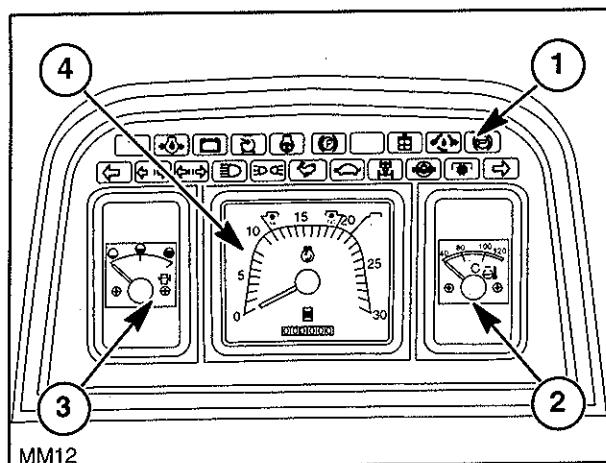


6 Bedieningsorganen op instrumentenconsole

- | | |
|--|---|
| 1. Wipper/sproeier van voorruit (enkel met cabine) | 6. Stuurwiel inclinatie/lengte klemhendel |
| 2. Startcontact met sleutel | 7. Schakelaar, onderste werkklampen vooraan |
| 3. Schakelaar van noodknipperlichten | 8. Schakelaar achterste werkklampen |
| 4. Schakelaar van kruipductie (indien gemonteerd) | 9. Lichtschakelaar |
| 5. Aansteker (indien gemonteerd) | 10. Schakelaar, bovenste werkklampen vooraan (enkel met cabine) |
| | 11. Multifunctiepook (lichten, richtingaanwijzers, claxon) |

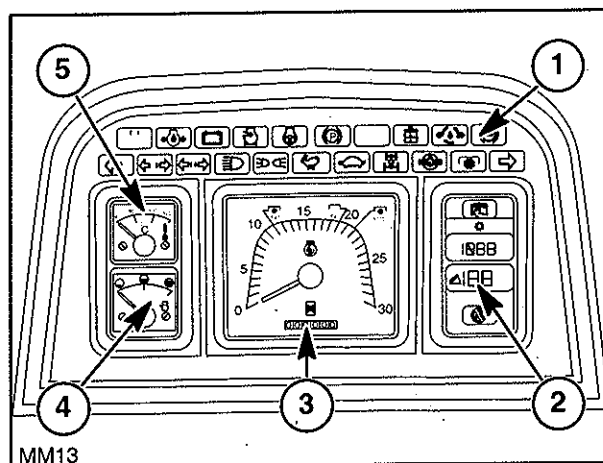
Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 20 tot 21 in Sectie 2.

INSTRUMENTENBORD



8 Analooq instrumentenbord

1. Waarschuwing en controlelampjes
2. Temperatuurmeter motorkoelvloeistof
3. Brandstofmeter
4. Urenteller

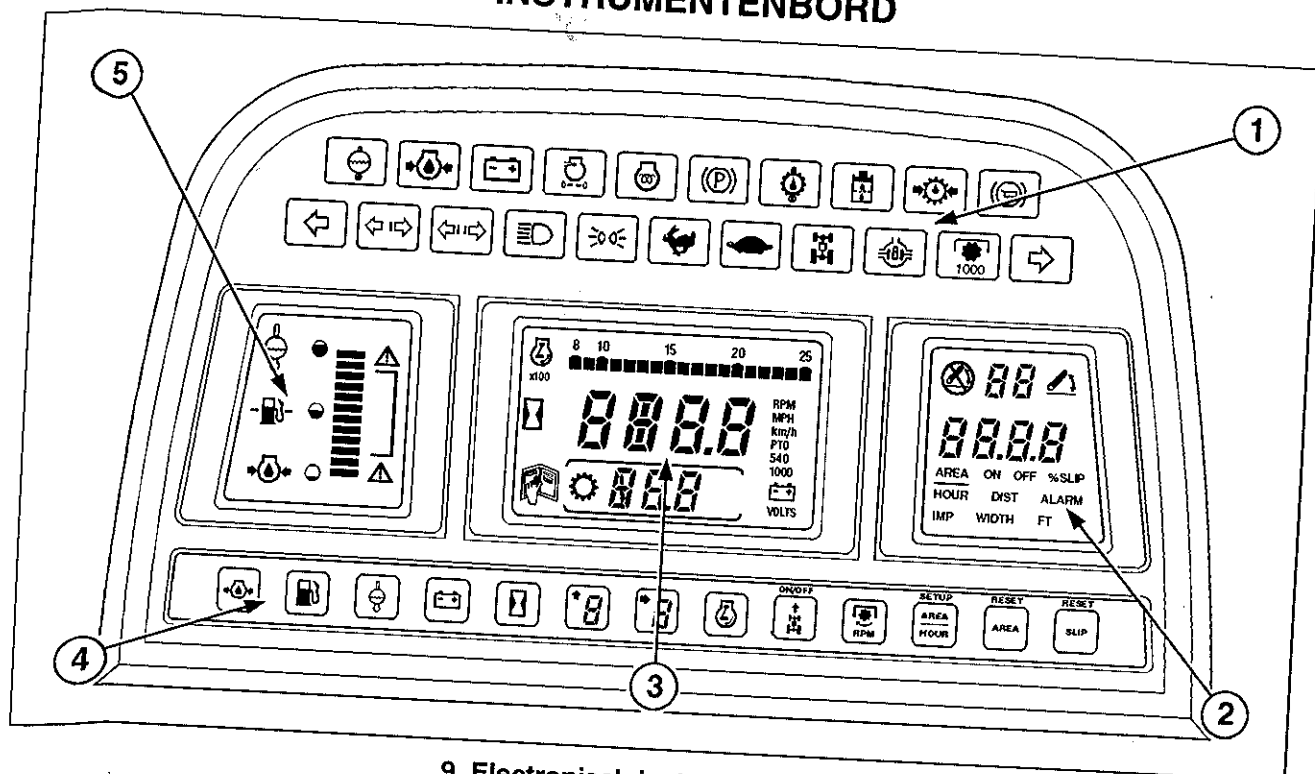


7 Analooq/Digitaal instrumentenbord

1. Waarschuwing en controlelampjes
2. Afleesscherm in vloeibaar cristal (LCD)
3. Urenteller
4. Brandstofmeter
5. Temperatuurmeter motorkoelvloeistof

Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 23 tot 26 in Sectie 2.

INSTRUMENTENBORD

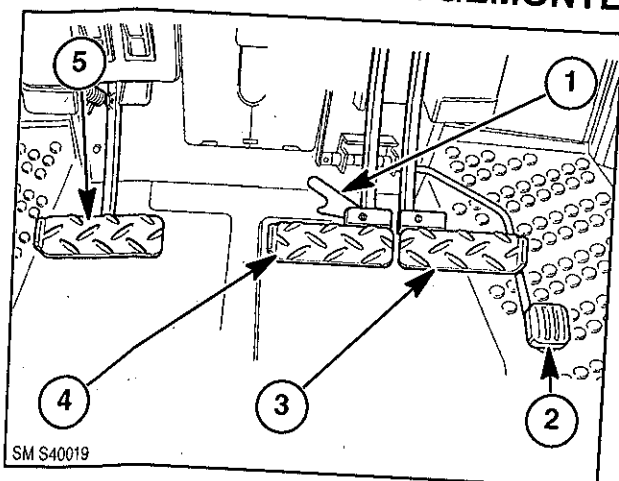


9 Electronisch instrumentenbord

1. Waarschuwing en controlelampjes
2. Tractor Prestatiemeter (LCD)
3. Centraal afleesscherm (LCD)
4. Functietoetsen
5. Staafdiagram (LCD)

Voor volledige werkinstructies, zie bladzijden 27 tot 42 in Sectie 2.

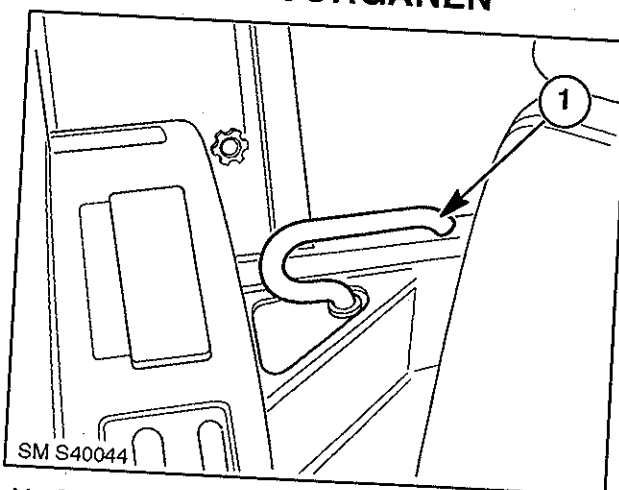
OP DE VLOER GEMONTEERDE BEDIENINGSORGANEN



10 Pedalen

1. Rempedaalgrendel
2. Gaspedaal
3. Rechter rempedaal
4. Linker rempedaal
5. Koppelingpedaal

Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 19 en 20 in Sectie 2.

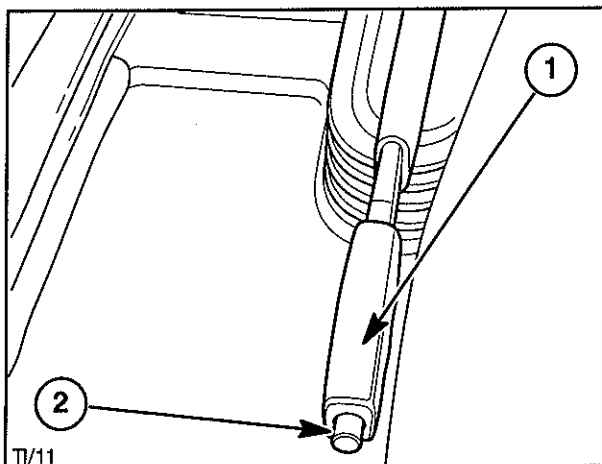


11 Op de vloer gemonteerde organen (rechterzijde)

1. Ontgrendelhendel voor automatische aanpikhaak (indien gemonteerd) – Naar boven trekken om te ontgrendelen.

Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 108 en 109 in Sectie 2.

OP DE VLOER GEMONTEERDE BEDIENINGSORGANEN

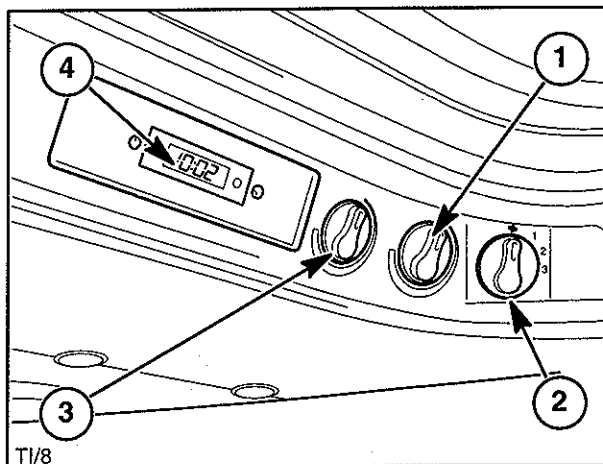


12 Op de vloer gemonteerde organen (linker- (linkerzijde))

1. Handrem
2. Drukknop – Om de handrem aan te zetten, op de knop drukken en de hefboom naar boven trekken. De knop loslaten.

Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijde 19 in Sectie 2.

TEGEN HET PLAFOND GEMONT- EERDE BEDIENINGSORGANEN

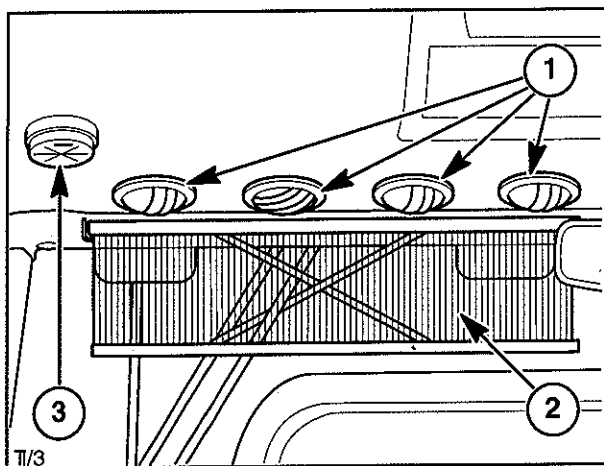


13 Tegen het plafond gemonteerde organen

1. Temperatuurregelknop van airconditioning (indien gemonteerd)
2. Ventilatorknop (3 snelheden)
3. Temperatuurregelknop van verwarming
4. Digitale klok (als optie kan op deze plaats een radio/-cassettespeler gemonteerd worden).

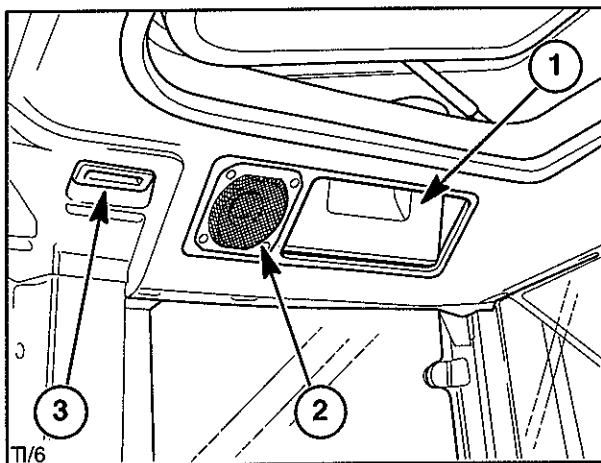
Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 6 tot 11 in Sectie 2.

TEGEN HET PLAFOND GEMONTEERDE BEDIENINGSORGANEN



14 Roof-mounted ControlsTegen het plafond gemonteerde organen

1. Orienteerbare uitstroomopeningen – Indrukken om te openen – Roteren om luchtstroom te richten.
2. Zonnescherm
3. Cabineverlichting

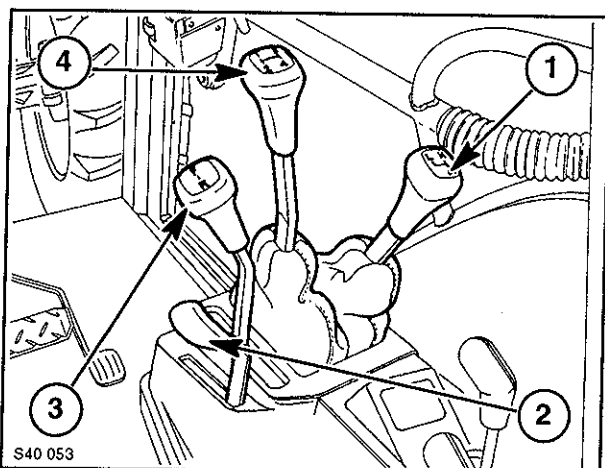


15 Roof-mounted ControlsTegen het plafon gemonteerde organen

1. Hercirculatieklep – Indrukken om te openen
2. Luidspreker
3. Consoleverlichting – Brandt als het startcontact aan-gezet wordt.

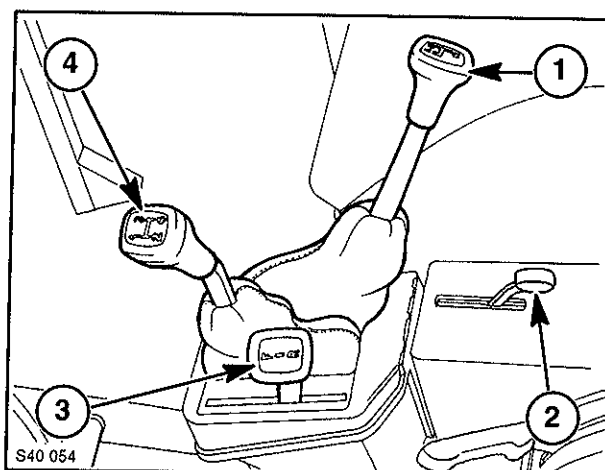
Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 5 tot 9 in Sectie 2.

BEDIENING VAN VERSNELLINGSBAK



16 12 x 12 Versnellingsbak (tractoren met cabine)

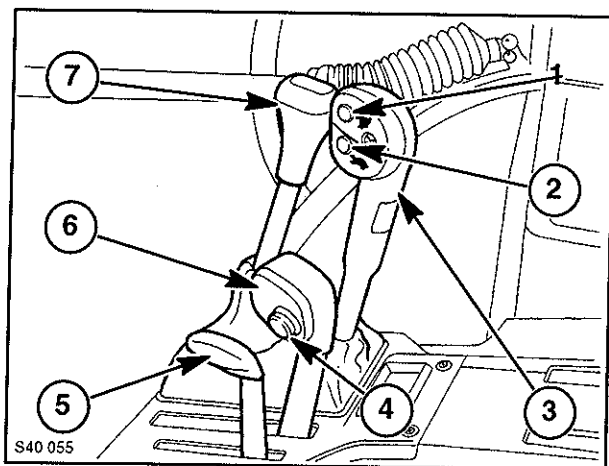
1. Groepkeuzehendel (3 groepen)
2. Handgashendel
3. Pendelhendel
4. Versnellingshendel (4 versnellingen)



17 12 x 12 Versnellingsbak (tractoren zonder cabine)

1. Groepkeuzehendel (3 groepen)
2. Handgashendel
3. Pendelhendel
4. Versnellingshendel (4 versnellingen) Main shift lever (4 ratios)

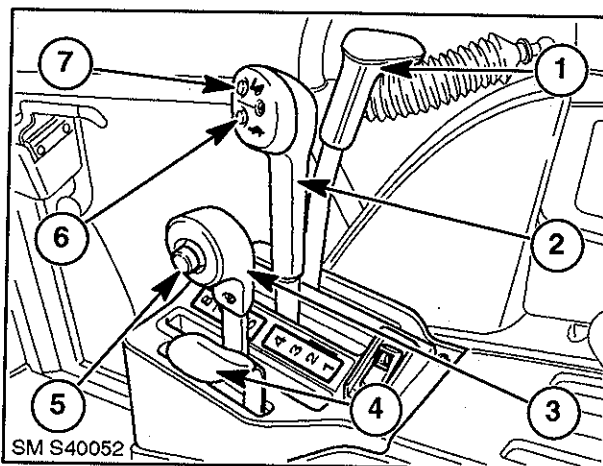
Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 48 tot 55 in Sectie 2.



18 24 x 24 Versnellingsbak (met Dual Power optie)

1. Knop voor directe aandrijving
2. Knop voor onderaandrijving
3. Versnellingshendel (4 versnellingen)
4. "Dump" schakelaar
5. Handgashendel
6. Pendelhendel
7. Groepkeuzehendel (3 groepen)

Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 48 tot 55 in Sectie 2.

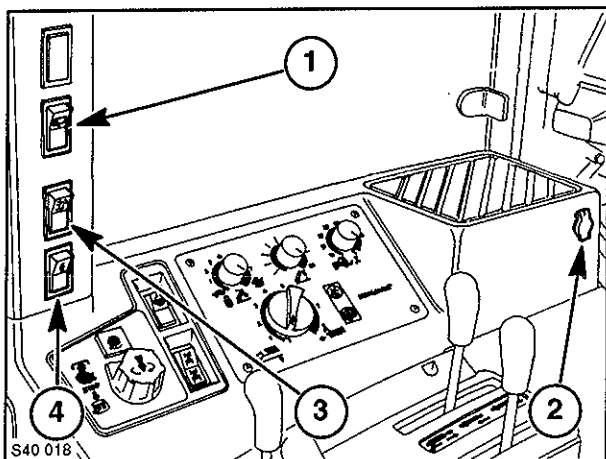


19 16 x 16 Electro-shift versnellingsbak

1. Groepkeuzehendel (4 groepen)
2. Versnellingshendel (4 versnellingen)
3. Pendelhendel
4. Handgashendel
5. "Dump" schakelaar
6. Powershift afschakelknop
7. Powershift opschakelknop

Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 56 tot 65 in Sectie 2.

RECHTER "B" PIJLER

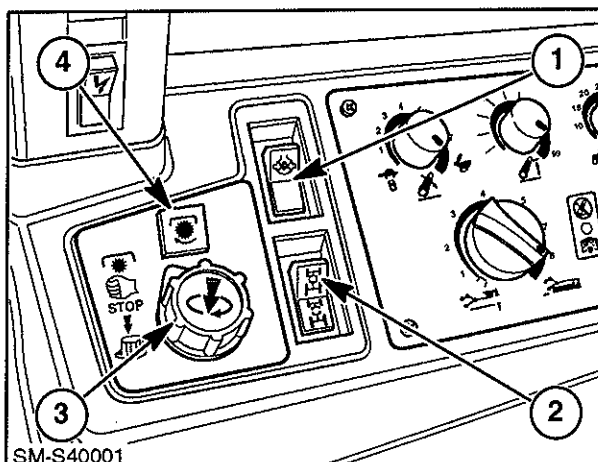


20 Schakelaars op rechter "B" pijler (met cabine)

1. Ruitewisser/sproeier van achterraut (indien gemonteerd)
2. Accessoires contactdoos
3. Schakelaar van zwaailicht (indien gemonteerd)
4. Schakelaar van accessoires contactdoos

Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 10 en 11 in Sectie 2.

RECHTER CONSOLE – VOORAAN



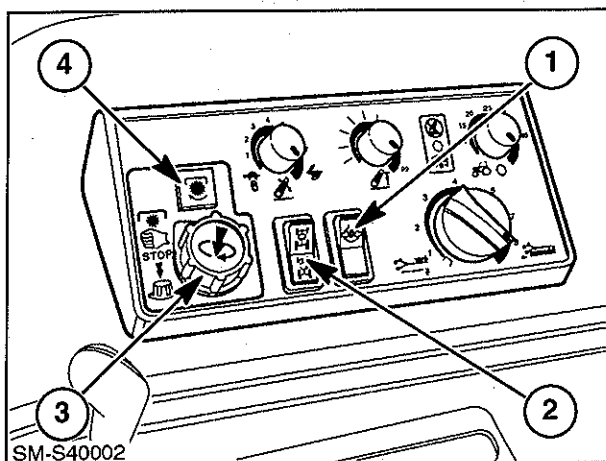
21 Schakelaars van console (tractoren met cabine)

1. Schakelaar van differentieelslot
2. Schakelaar van vierwielaandrijving
3. PTO schakelknop
4. PTO statuslamp

De knop indrukken en roteren om de PTO in te schakelen. De knop naar beneden slaan om uit te schakelen.

Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 66 tot 74 in Sectie 2.

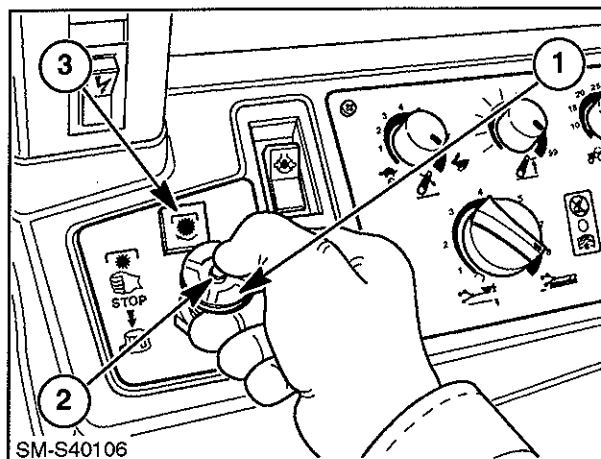
RECHTER CONSOLE – VOORAAN



22 Consoleschakelaars (tractoren zonder cabine)

1. Schakelaar van differentieelslot
2. Schakelaar van vierwielaandrijving
3. PTO schakelknop
4. PTO statuslamp

De knop indrukken en roteren om de PTO in te schakelen. De knop naar beneden slaan om uit te schakelen.



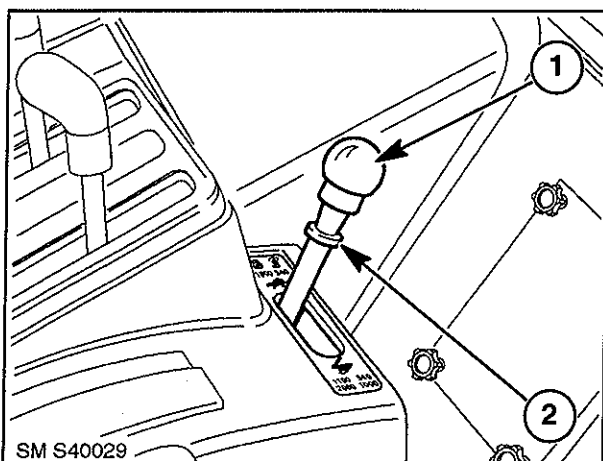
23 Alternatieve PTO schakelknop (alle modellen)

1. PTO schakelknop
2. Drukknop
4. PTO statuslamp

De centrale drukknoop indrukken en de schakelknop naar boven trekken om de PTO in te schakelen. De knop naar beneden slaan om uit te schakelen.

Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 66 tot 74 in Sectie 2.

PTO BEDIENING

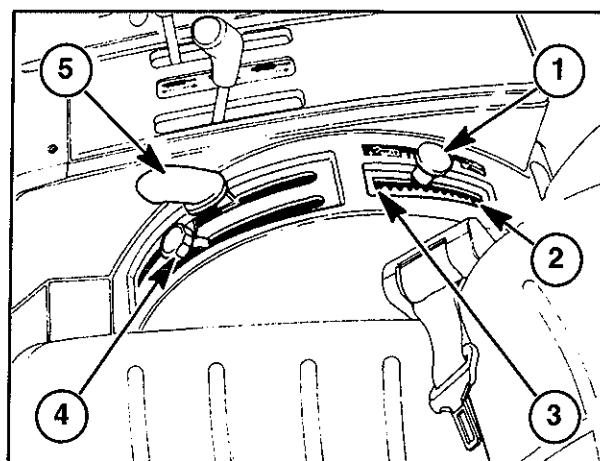


24 PTO Bediening (rechter console – achteraan)

1. PTO snelheid keuzehendel
2. Grendelkraag – Kraag opheffen om hendel te bewegen.

Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 68 tot 74 in Sectie 2.

HEFINRICHTING

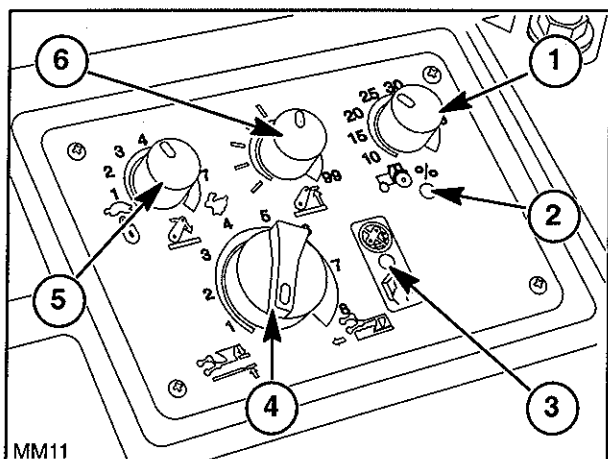


25 Hefinrichting – Trekkraftregeling via topstang

1. Systeemkiezer – naar rechts duwen en dan vooruit of achteruit bewegen.
2. Afstelling voor Positieregeling
3. Afstelling voor Trekkraftregeling
4. Regelbare aanslag
5. Hefregelhendel

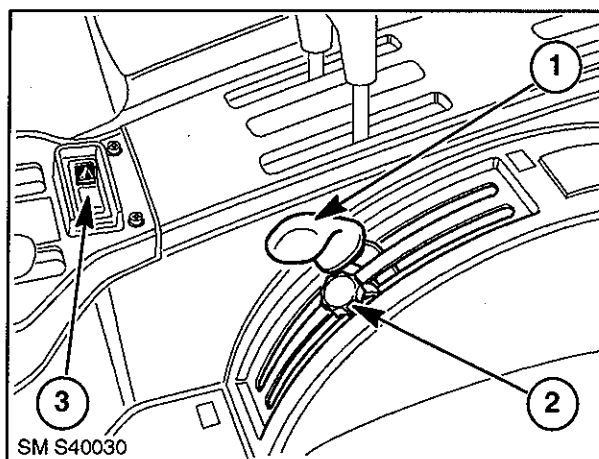
Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 75 tot 77 in Sectie 2.

HEFINRICHTING – ELECTRONISCHE TREKKRACHTREGELING



26 Hydraulische controlepaneel

1. Sliplimiet-regelknop
2. Sliplimiet "aan" controlelampje
3. Waarschuwinglampje voor storing
4. Trekkraft/Positieregeling regelknop
5. Regelknop voor daalsnelheid
6. Hoogtelimiet-regelknop

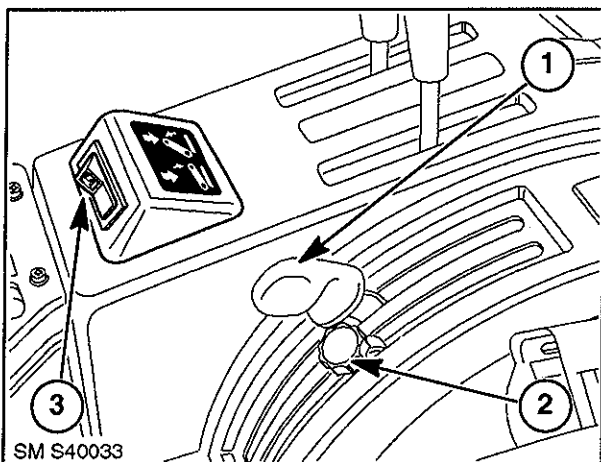


27 Hefinrichting (tractoren met cabine)

1. Hefregelhendel
2. Regelbare aanslag
3. Snelhefschakelaar – Het uiteinde met symbool indrukken om de hefinrichting te heffen, op het andere uiteinde drukken om te dalen. Middenpositie transferert de controle naar de externe schakelaars op de spatborden.

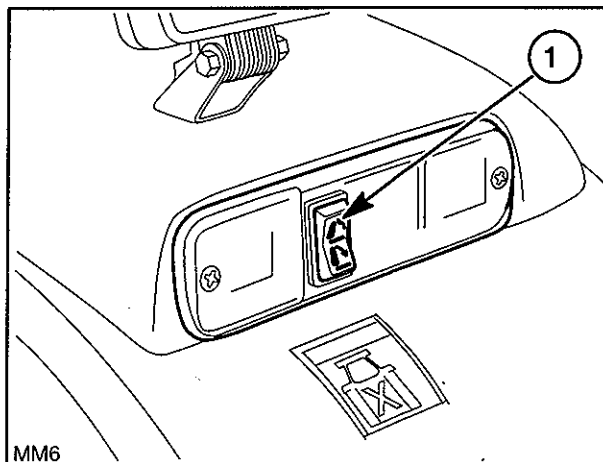
Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 78 tot 86 in Sectie 2.

HEFINRICHTING – ELECTRONISCHE TREKKRACHTREGELING

**28 Hefinrichting (tractoren zonder cabine)**

1. Hefregelhendel
2. Regelbare aanslag
3. Snelhefschakelaar – Het uiteinde met symbool indrukken om de hefinrichting te heffen, op het andere uiteinde drukken om te dalen. Middenpositie transfer-eert de controle naar de externe schakelaars op de spatborden.

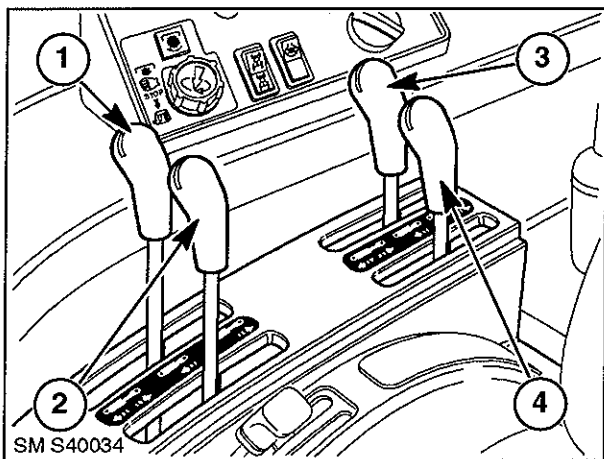
Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 78 tot 86 in Sectie 2.

**29 Externe schakelaar van hefinrichting**

1. Op het spatbord gemonteerde Hef/Daal schakelaar – Bovenkant indrukken voor heffen, onderkant drukken voor dalen.

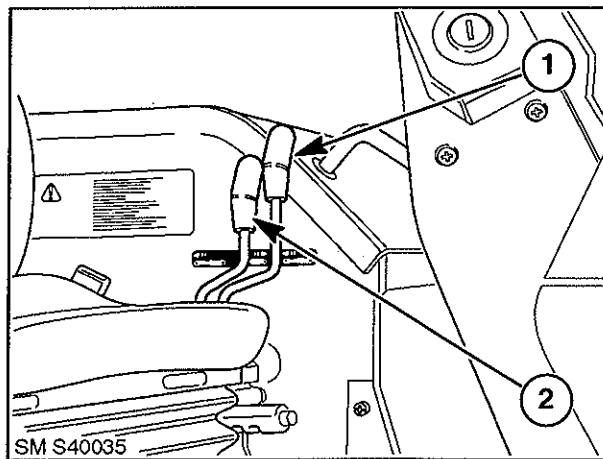
Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 84 tot 85 in Sectie 2.

VENTIELEN VOOR AFSTANDBEDIENING

**30 Hendels van ventielen voor afstandbediening – tractoren met cabine**

1. Hendel van ventiel Nr. I
2. Hendel van ventiel Nr. II
3. Hendel van ventiel Nr. III
4. Hendel van ventiel Nr. IIII

Hendelbeweging : Centrale positie is neutraal, naar voor duwen om het werktuig te doen dalen, verder naar voor om "zweefstand" te kiezen. Volledig naar achter trekken om te heffen.

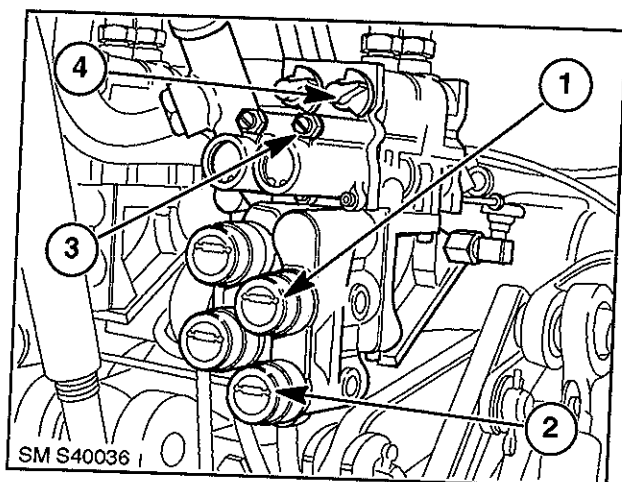
**31 Hendels van ventielen voor afstandbediening – tractoren zonder cabine**

1. Hendel van ventiel Nr. III
2. Hendel van ventiel Nr. IIII

Op 4-cilinder tractoren zonder cabine, zijn de hendels van de ventielen I en II zoals deze getoond op afbeelding 30. Indien een 3^{de} en 4^{de} ventiel gemonteerd is, bevinden de betreffende hendels zich links van de stoel.

Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 88 tot 93 in Sectie 2.

VENTIELEN VOOR AFSTANDBEDIENING



32 Ventielen voor afstandbediening

1. Bovenste (hef) aansluiting
2. Onderste (daal) aansluiting
3. Aanslagschroef
4. Doorstroomregelknop

Voor volledige werkinginstructies, zie bladzijden 88 tot 93 in Sectie 2.

BESCHERMING VAN DE ELECTRONISCHE/ELECTRISCHE SYSTEMEN TIJDEN OPLADEN OF LASSEN

VOORZORGSMaatregelen

Om schade te voorkomen aan het elektronisch/electrisch systeem, het volgende in acht nemen :

1. Nooit verbindingen van het laadcircuit maken of verbreken, inclusief de accu-aansluiting, terwijl de motor loopt.
 2. Nooit een van de laadstroomcomponenten met de massa verbinden.
 3. Nooit een hulpaccu van meer dan nominaal 12 V gebruiken.
 4. Bij het plaatsen van een accu of bij gebruik van een hulpaccu om te starten, altijd de juiste polariteit respecteren. Volg de instructies in het Bedieningsvoorschrift betreffende starten met een hulpaccu. Steeds positief met positief en negatief met negatief verbinden.
 5. Altijd eerst de massakabel van de accu losmaken alvorens elektrisch te lassen aan de tractor of, een aan de tractor gekoppeld, werktuig.
- De aardingklem van de laspost zo dicht mogelijk tegen het te lassen oppervlak plaatsen.

- Indien er moet gelast worden in de nabijheid van een microcomputer, is het beter de computermodule van de tractor te verwijderen. Het is aanbevolen deze bewerking te laten uitvoeren door een erkend Dealer.
- Tijdens het lassen nooit de laskabels op, in de nabijheid van, of dwars over elektrische bedrading of elektronische componenten laten liggen.

6. Altijd de negatieve kabel van de accu's loskoppelen om de accu's in de tractor te laden met behulp van een acculader.



WAARSCHUWING : Accu's bevatten zwaarvelzuur. In geval van contact met de huid, de getroffen plaats gedurende vijf minuten spoelen met water. Onmiddellijk medische hulp inroepen. Contact met huid, ogen of kleding vermijden. Oogbescherming dragen om in de nabijheid van een accu te werken.

BELANGRIJK : Het niet loskoppelen van de twee massakabels van de accu's, alvorens de accu's te laden of te lassen aan de tractor of aangekoppeld werktuig, zal resulteren in schade aan de elektronische en elektrische systemen.

SLEPEN VAN DE TRACTOR

BELANGRIJK : De tractor mag slechts over een korte afstand gesleept worden zoals bij voorbeeld uit een gebouw. Niet slepen op de weg of als een methode van transporteren.

BELANGRIJK : Om te transporteren, de tractor met alle vier de wielen op een aanhanger of vrachtwagen met vlakke laadvloer trekken.

Een sterke ketting gebruiken om de tractor te slepen. Om de tractor langs de achterkant weg te slepen, enkel de trekstang, de achtertrekhaak of de driepuntophanging gebruiken. Om de tractor langs voor weg te slepen, de trekpen in het bumpergewicht of in de voorasdrager gebruiken. Laat een bestuurder de tractor sturen en afremmen.

Om schade te voorkomen aan de transmissie of aan andere componenten, die draaien maar niet gesmeerd worden gedurende het slepen, het volgende in acht nemen :

- Enkel slepen over een korte afstand
- De snelheid onder de 8 km/uur houden

- Indien mogelijk, de motor laten lopen om smering en stuurbekrachtiging te hebben.



VOORZICHTIG : De tractor niet vlugger dan 8 km/uur slepen. Als de motor niet loopt, verloopt het sturen veel trager en is de vereiste krachtinspanning op het stuurwiel veel groter.



WAARSCHUWING : Geen kabels of koorden gebruiken om de tractor te slepen. Indien de kabel of koord breekt of slijpt, kan dit resulteren in een zweepslag met voldoende kracht om verwondingen te veroorzaken.

Als een ketting gebruikt wordt, de ketting bevestigen met de open zijde van de haak naar boven gekeerd. Indien de haak slijpt, zal deze naar beneden vallen in plaats van naar boven te vliegen.

NOTA : De vierwielaandrijving zal ingeschakeld zijn als de motor niet loopt, ongeacht de positie van de 4WD schakelaar.

DE TRACTOR OP TRANSPORT STELLEN

DE TRACTOR TRANSPORTEREN

De tractor transporteren met alle vier de wielen op een aanhanger of vrachtwagen met vlakke vloer.

De tractor degelijk met kettingen aan de wagen bevestigen.

BELANGRIJK : *Geen kettingen bevestigen aan de 4WD aandrijfas, de stuursilinders, de as van de voorwielaandrijving of aan andere componenten die, door contact met de ketting of door zware belasting, kunnen beschadigd worden.*

Gebruik de trekstang of het trekframe om de tractor langs achter te bevestigen.

BELANGRIJK : *De uitlaat van de knalpot afdekken zodat de wind de turbolader niet doet draaien, resulterend in beschadiging van de lagers.*

Vrij draaien van de turboladerturbine (draaien als de motor niet loopt) moet vermeden worden omdat er dan geen smering is van de turbolagers.

KONTROLE VOOR HET IN BEDRIJF STELLEN

Alvorens de tractor in bedrijf te stellen, moet u volledig vertrouwd zijn met de locatie en de werking van de bedieningsorganen.

Alle dagelijkse smeer- en onderhoudswerken uitvoeren zoals uitgelegd in Sectie 3.

Na uitvoering van het dagelijks onderhoud, rond de tractor wandelen en deze visueel inspecteren. Speciale aandacht besteden aan volgende punten :

- Scheuren in ventilatorriem

- Accumulatie van vuil rond de motor

- Lekkage of schade aan slangen, leidingen en aansluitingen

- Schade aan banden

- Losse bevestigingonderdelen

- Lekkage of accumulatie van vuil rond de aandrijflijn of de hydraulische pomp.

Alle vereiste herstellingen uitvoeren alvorens de tractor in bedrijf te stellen.

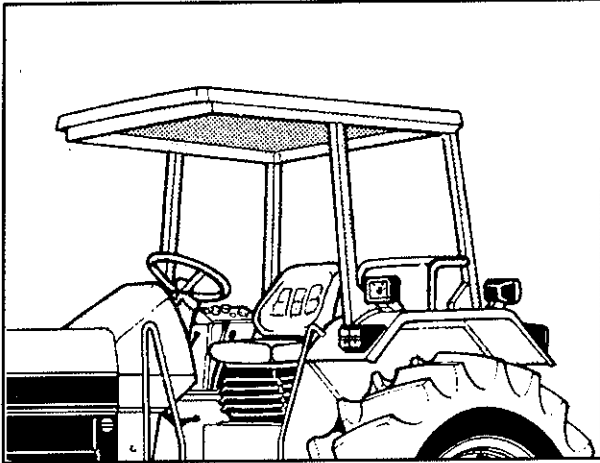
NOTES

[illegible]

Sectie 2 bevat details betreffende de locatie en de correcte werking van de verschillende instrumenten, schakelaars en bedieningsorganen van uw tractor. Deze sectie van het Bedieningsvoorschrift aandachtig lezen en uzelf vertrouwd maken met de locatie en de functie van alle bedieningsorganen van de tractor. De motor niet starten, wegrijden of de tractor in bedrijf stellen tenzij u volledig vertrouwd is met alle bedieningsorganen. Het is te laat om te leren eens dat de tractor in beweging is. Indien u twijfelt, betreffende een of ander aspect van de werking van de tractor, een erkend New Holland dealer raadplegen.

Deze sectie is onderverdeeld in 18 delen. De hoofding, bovenaan iedere bladzijde, geeft aan welk onderwerp behandeld wordt. Een volledige index vindt u achteraan deze handleiding.

Onderwerp	Bladz. Nr.
Werking – Veiligheidsframe en cabine	2–12
Werking – Stoel	13–18
Werking – Handrem, pedalen en instrumentenconsole	19–22
Werking – Analooq en analooq/digitale instrumenten	23–26
Werking – Electronisch Instrumentenbord	27–42
Werking – Starten en stilleggen van de motor	43–73
Werking – 12 x 12 Synchroshift versnellingsbak	48–53
Werking – 6 x 16 Electroshift versnellingsbak	54–61
Werking – Differentieelslot en vierwielaandrijving	62–63
Werking – Onafhankelijke aftakas (PTO)	64–70
Werking – Trekkkrachtregeling via topstang	71–73
Werking – Electro-Link	74–82
Werking – ASC en ventielen voor afstandbediening	83–89
Werking – Driepuntophanging	90–97
Werking – Trekstang en trekhaak	98–105
Werking – Spoorbreedte van voorwielen	106–110
Werking – Spoorbreedte van achterwielen	111–115
Werking – Ballast en banden	116–124



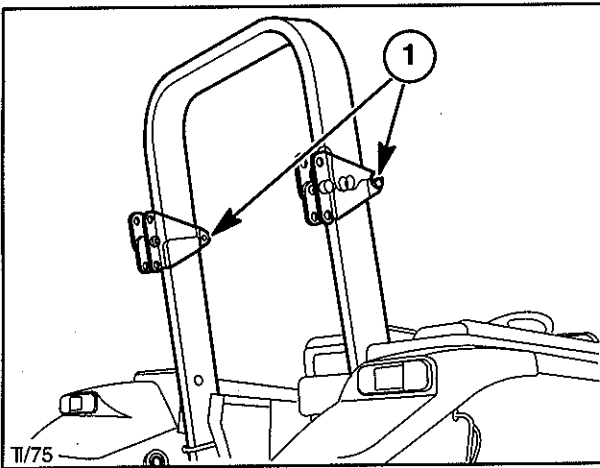
1

VEILIGHEIDSFRAME (ROPS) (indien gemonteerd) – Afbeeldingen 1 tot 3

Er zijn twee types van ROPS leverbaar, een vast, 4-stijlen ROPS, zoals getoond op afbeelding 1 of een vouwbaar 2-stijlen ROPS, zoals getoond op afbeeldingen 2 en 3.

NOTA : Niet trachten het ROPS te vouwen als er een veiligheidsdak gemonteerd is.

Het vouwbaar frame (ROPS) is ontworpen om verlaagd te worden bij bedrijf in een lage ruimte. Op afbeelding 2 wordt het vouwbare ROPS getoond in de normale rechtopstaande positie. Het ROPS wordt neergevouwen getoond op afbeelding 3. Het ROPS moet in goede staat gehouden worden.

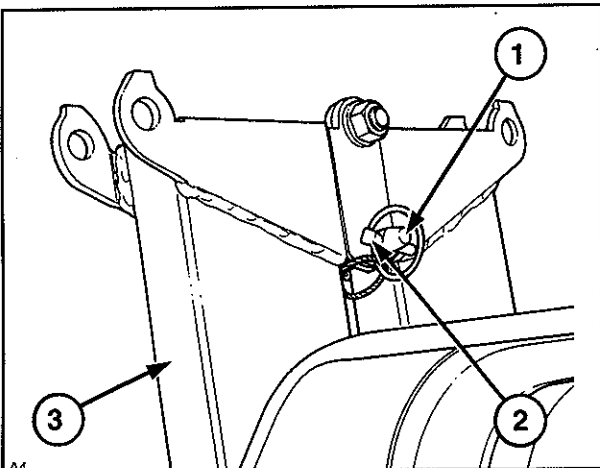


2

WAARSCHUWING : Bij verkeerde behandeling kan een tractor kantelen. Het frame mag enkel neergevouwen worden voor bedrijf in lage ruimten. Er is geen bescherming als de tractor gebruikt wordt met het frame in de neergevouwen positie. Altijd het frame terug opzetten, onmiddellijk na gebruik in een lage ruimte. Als de tractor wordt weggereden van een job in een lage ruimte, moet het frame opgezet worden. Altijd de veiligheidsgordel omdoen als het frame opgezet is. Nooit de veiligheidsgordel omdoen als het frame neergevouwen is.

Het ROPS scharniert zodat het naar achter kan gevouwen worden. In opstaande positie wordt het vergrendeld door twee grendelpennen, (1) afb. 2.

Om het frame neer te vouwen, de lunspen, (2) afbeelding 3 en de borgpen (1) langs beide zijden van het frame verwijderen. Het bovenste deel (3) van het frame naar achter vouwen en de borgpen in de onderste opening steken zoals getoond op afb. 3. Beide borgpennen zekeren met de lunspen.



3

Indien uw tractor is uitgerust met een frontlader, wordt aanbevolen een veiligheidsdak tegen vallende voorwerpen te monteren om de bestuurder te beschermen.

WAARSCHUWING : Geen kettingen of touwen aan het ROPS bevestigen om te trekken daar de tractor naar achter kan kantelen. Altijd trekken met de trekstang van de tractor. Opletten bij het rijden door deuropeningen en onder laag overhangende voorwerpen. Controleer of er voldoende ruimte is voor het ROPS. Indien vereist, het ROPS opvouwen maar weet dat er geen bescherming voorzien is bij bedrijf met neergevouwen ROPS.

NOTA : De bedieningsorganen van tractoren zonder cabine zijn, neerwaarts gezien vanaf het instrumentenconsole, praktisch hetzelfde als deze van een tractor met cabine. Zelfs indien uw tractor geen cabine heeft, moet u toch de tekst met betrekking tot de cabine lezen om een begrip te hebben van de functie en het gebruik van de bedieningsorganen.

CABINE (indien gemonteerd)

– Afbeelding 4

Introductie

De cabine werd ontworpen voor uw veiligheid en comfort. Door een goede isolatie van wanden, dak en vloer werd het geluidsniveau in de cabine effectief tot een minimum herleid.

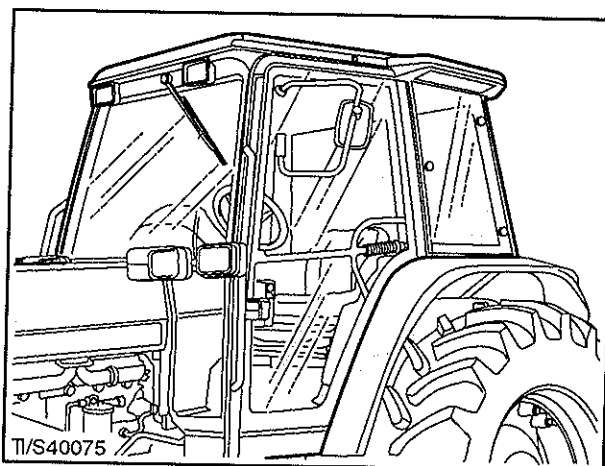
Twee brede deuren verlenen zowel links als rechts toegang tot de cabine, met behulp van geriefelijke handvatten en opstaptreden met anti-slip bekleding. De deuren en het achtervenster zijn voorzien van gascilinders om ze in de volledig open positie te houden. Ook kunnen de vensters in een gedeeltelijk open positie gehouden worden voor een betere ventilatie gedurende bedrijf.

De standaard uitrusting omvat een verwarmers/ontdooier met verse luchttoevoer, zonnescherm, gekleurd glas, opengaande zijvensters, cabineverlichting, openend dakpaneel, aansteker, asbak, opbergruimte, binnen en buitenspiegels en een keuze uit comfortabele stoelen. Als opties zijn airconditioning, radio, wisser/sproeier voor achterrauit, opening van voorruit en verder uitstekende achteruitkijkspiegels leverbaar.

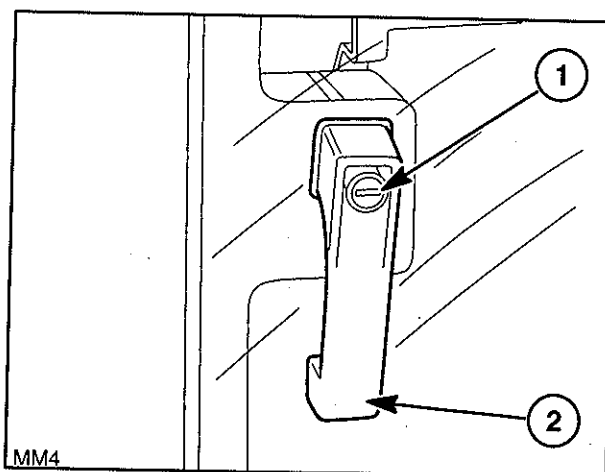
Externe deurklink – Afbeelding 5

Ieder deur heeft een externe deurklink (2) met een drukknop (1). Langs buiten kan de deur met de meegeleverde sleutel gesloten worden. De sleutel in de opening in de drukknop steken en de sleutel draaien om de deur te sluiten of te openen.

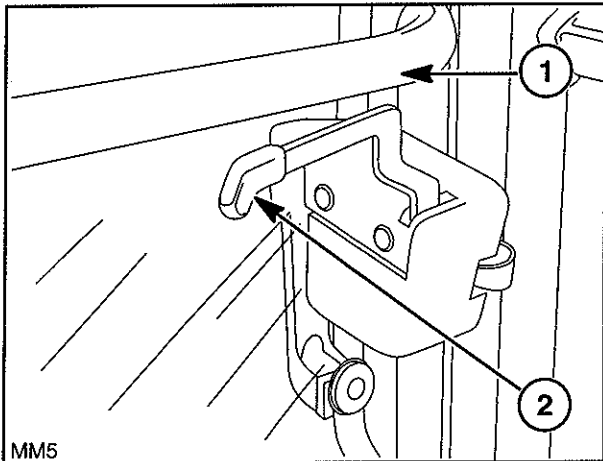
Om de deur langs buiten te openen, de knop indrukken en de klink naar beneden trekken.



4



5



6

Interne deurklink – Afbeelding 6

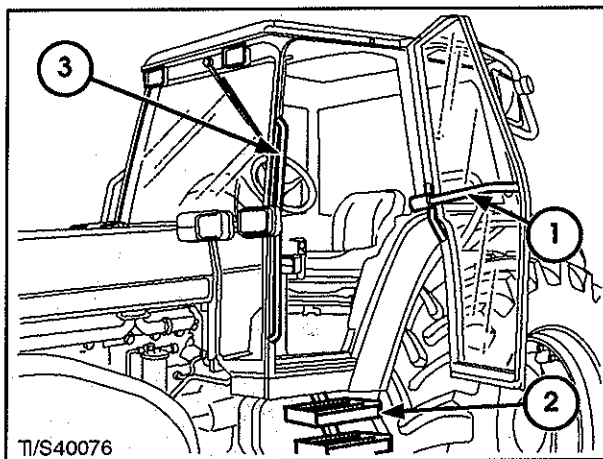
Om een deur langs binnen te openen, de deurklink (2) heffen en met de handgreep (1) de deur open duwen. De deuren scharnieren langs achter en worden in de volledig open positie gehouden met behulp van gascilinders.

De cabine instappen en uitstappen – Afbeelding 7

De cabine kan zowel langs de linker als langs de rechterzijde betreden worden.



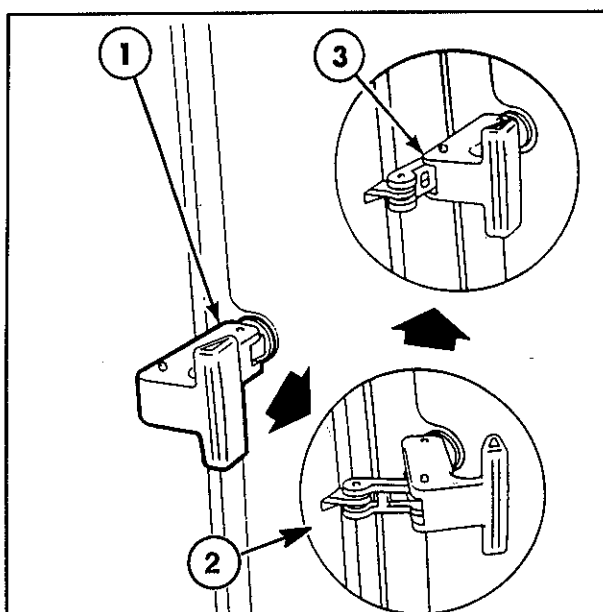
WAARSCHUWING : Bij het betreden van de cabine langs de rechterzijde, enkel de handgrepen gebruiken om gemakkelijker op de treden te klimmen. Indien de versnellingshendels vastgegrepen worden kan dit resulteren in een onverwachte beweging van de tractor.



7

Om de cabine te betreden, het aangezicht naar de deur keren en deze openen. Plaats één voet op de onderste trede (2) en met behulp van de handgrepen (1) en (3) op de "A" stijl en binnenin de cabine, de treden beklimmen en de cabine betreden. De deur sluiten, op de stoel gaan zitten en de gordel omdoen (indien gemonteerd).

Om de cabine te verlaten, de gordel losmaken, de deur openen, de handvatten vastgrijpen en achteruit uit de cabine op de treden stappen en deze afdalen met behulp van de handvatten.



8

Zijvenster – Afbeelding 8

De vensters scharnieren achteraan en kunnen in de gesloten positie vergrendeld worden of in de volledig of gedeeltelijk open positie gehouden worden door een overcentermechanisme.

Om het raam te grendelen in de gesloten positie, het handvat (1) naar binnen trekken en in een boog voorwaarts duwen tot het vergrendelt. Om het raam volledig te openen, het handvat in een boog naar buiten duwen tot positie (2) of verder naar buiten tot het vergrendelt in positie (3).

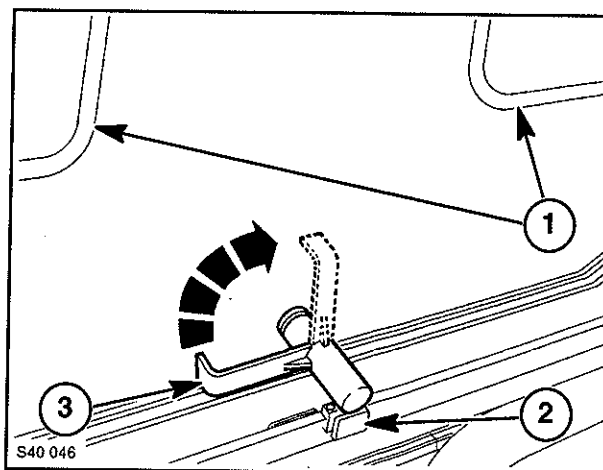
Achtervenster – Afbeelding 9

Het achtervenster kan vergrendeld worden in de gesloten positie of in de half open positie of in de volledig open positie vastgezet worden.

Om het raam te openen, de centrale grendelklink (3) in de verticale positie zetten. Het raam een weinig laten openen en dan de klink naar onderdrukken zodat de grendeltong engageert in de gleuf (2) in het frame, zoals getoond op afbeelding 9. Alternatief kan men het venster volledig open laten zwenken, geactiveerd door de twee gascilinders.

BELANGRIJK : Het venster onder controle houden als het volledig geopend wordt. Het nooit vrij laten openzwaaien.

Om het venster te sluiten, de handgrepen (1) gebruiken. Duw de grendelhendel naar onder om het venster te vergrendelen.



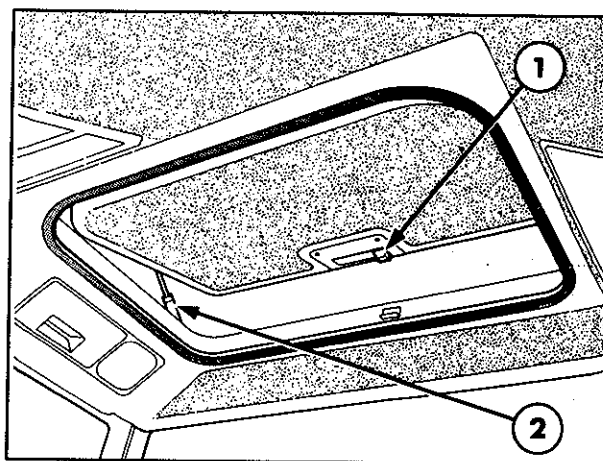
9

Dakpaneel – Afbeelding 10

Buiten een verbeterde ventilatie bij warm weer, voorziet het dakpaneel in een alternatieve manier om, in geval van nood, de cabine te verlaten. In sommige landen is het dakpaneel wettelijk verplicht.

Om het dakpaneel te openen, de ontgrendelknop (1) naar voor duwen. Twee gascilinders (2) zullen het paneel in de gedeeltelijk open stand houden, zoals getoond op de afbeelding, om de ventilatie te verbeteren.

De gascilinders zijn voorzien van een ontkoppelmecanisme. Om het dakpaneel volledig te openen, het paneel stevig naar boven duwen. De gascilinders zullen onmiddellijk loskomen van de bovenste penen zodat het dakpaneel volledig kan geopend worden.



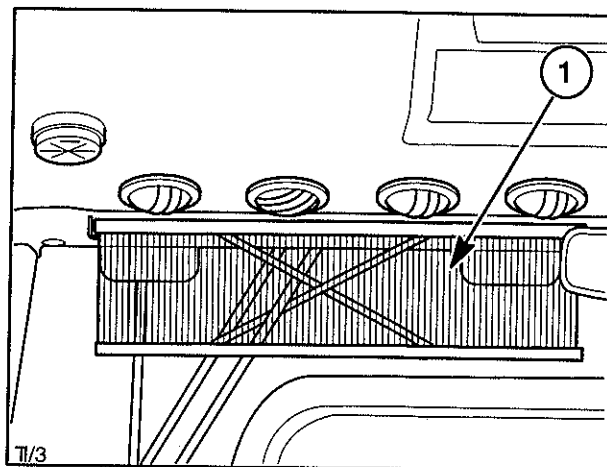
10

⚠ WAARSCHUWING : Oefen het openen van het dakpaneel zodat u vertrouwd is met de werking van het ontkoppelmecanisme. Het dakpaneel moet open blijven als u over een bevroren wateroppervlak rijdt.

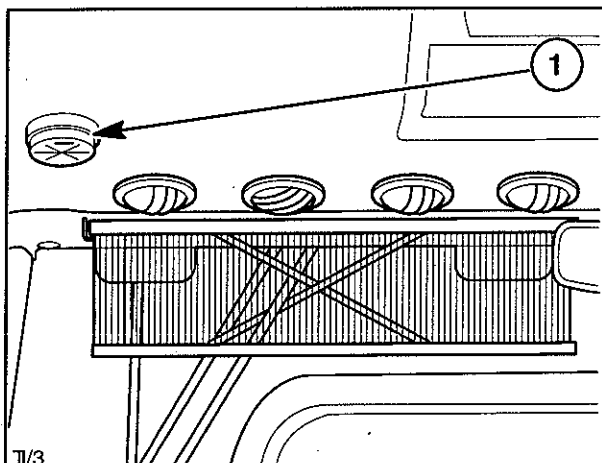
BEDIENINGSORGANEN TEGEN HET PLAFOND

Zonnescherm – Afbeelding 11

Het zonnescherm (1) naar onder trekken om de ogen van de bestuurder tegen de zon te beschermen. Het scherm zal in de gekozen stand blijven staan. Het scherm naar boven duwen om het in te trekken.



11



12

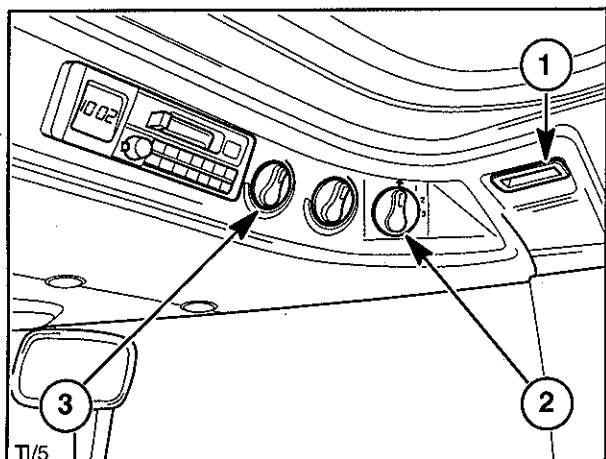
Binnenverlichting – Afbeelding 12

Het binnenlicht (1) heeft een ingebouwde 3-positieschakelaar. De schakelaar naar links bewegen om de lamp te ontsteken. Als de schakelaar naar rechts zit, zal de lamp automatisch ontsteken als één van de deuren geopend wordt.

Met de schakelaar in de centrale positie is het licht uit bij gelijk welke positie van de deuren.

Consoleverlichting – Afbeelding 13

Dit licht (1) zorgt voor een zachte rode gloed over de versnellingshendels en het hydraulisch console. Er is geen schakelaar voorzien. Het licht ontsteekt als het startcontact "AAN" gezet wordt.



13

Ventilatorknop – Afbeelding 13

Er is een ventilator met drie snelheden gemonteerd voor luchttoevoer naar de verwarmer. De knop (2) in wijzerzin draaien naar de eerste positie voor lage snelheid. Verder draaien in wijzerzin voor midden en hoge snelheid.

Met gesloten vensters, kan de ventilator gebruikt worden om een lichte overdruk in de cabine te maken en te beletten dat stof enz. kan binnendringen. Op voorwaarde dat de luchtfilters van de cabine degelijk onderhouden zijn kan een maximale overdruk en buitensluiten van stof bekomen worden door de ventilator te laten werken met de hercirculatiekleppen gesloten. Zie afbeelding 14.



WAARSCHUWING : Het luchtfilter van de cabine is ontworpen om de lucht van stof te zuiveren maar het is mogelijk dat chemische stoffen niet door het filter worden tegengehouden. De instructies van de fabrikant van de chemische producten volgen, betreffende bescherming tegen gevaarlijke chemische producten.

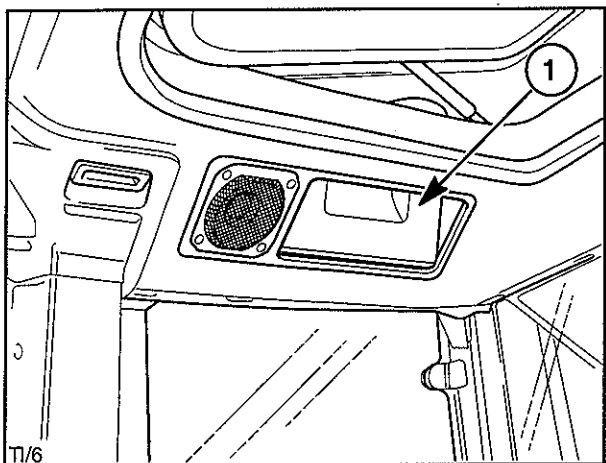
Temperatuurregelknop van verwarming – Afb. 13

De knop (3) in wijzerzin draaien om de temperatuur van de lucht uit de verwarmer te verhogen. Volledig in tegenwijzerzin draaien om onverwarmde lucht uit de uitstroomopeningen te doen stromen.

Hercirculatiekleppen – Afbeelding 14

De verwarmer is van het type met verse luchttoevoer. Er zijn twee hercirculatiekleppen gemonteerd, één langs iedere zijde van het cabineplafond, naast de luidsprekers.

In de open stand, zoals getoond op afbeelding 14, laten de hercirculatiekleppen (1) toe dat de ventilator lucht uit de cabine zuigt om deze door de verwarmer te hercirculeren en de cabine vlugger op te warmen.



14

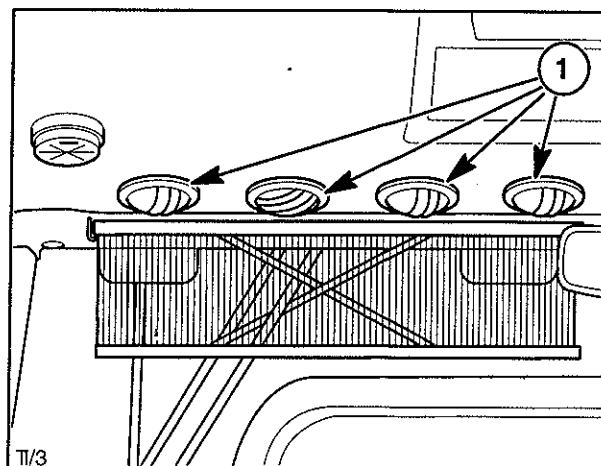
Het paneel (1) naar binnen duwen om de kleppen te openen.

Met de hercirculatiekleppen gesloten, zal de ventilator van de verwarmers verse gefilterde lucht van buitenaf aanzuigen.

Orienteerbare uitstroomopeningen – Afb. 15

Vier oriënteerbare uitstroomopeningen (1) zijn in het plafond gemonteerd. De openingen kunnen onafhankelijk georiënteerd worden om warme of koude lucht (met de ventilator geactiveerd) te richten naar de voorruit, de zijramen of het interieur van de cabine.

Om een uitstroomopening te openen, op één zijde van de schijf drukken en draaien om de luchtstroom te richten zoals vereist. De schijf in de horizontale stand zetten om de opening te sluiten en de luchtstroom te onderbreken.



15

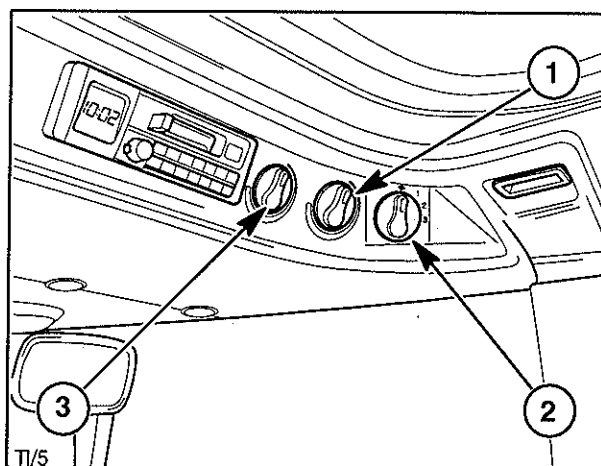
Temperatuurregelknop van airconditioning (indien gemonteerd) – Afbeeldingen 16, 17 en 18

De knop, (1) afbeelding 16, in wijzerzin draaien om de compressor van de airconditioning te activeren en de temperatuur in de cabine te doen dalen. De airconditioning zal enkel werken als de ventilator (2) aangeschakeld is. Vensters, deuren en dakpaneel gesloten houden.

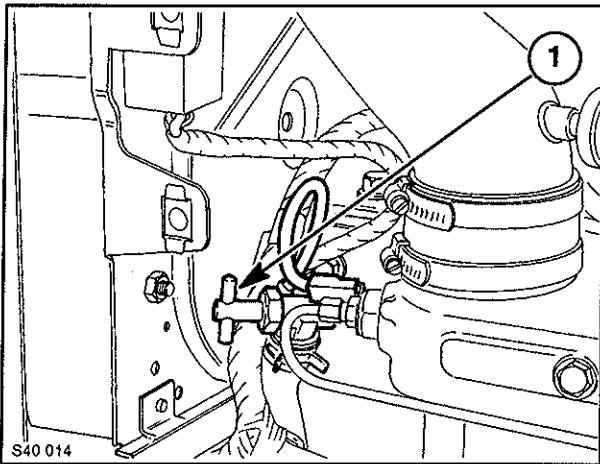
BELANGRIJK : Het airconditioningsysteem is gevuld met R134A koelmiddel. Niet mengen met andere koelmiddelen.

Als de tractor in de zon heeft gestaan, zal de cabine binnenin vlugger afkoelen door de airconditioning twee tot drie minuten te laten werken met een gedeeltelijk geopend dakpaneel. De warme lucht wordt dan uit de cabine geduwd. De airconditioning laten werken op minimum temperatuur (knop volledig in wijzerzin) en maximum ventilatorsnelheid. Als de lucht voldoende gekoeld is, het dakpaneel sluiten en de airconditioningknop en de ventilator regelen om de gewenste temperatuur te bekomen.

In bepaalde omstandigheden kan het nuttig zijn zowel de airconditioning als de verwarmers samen te laten werken. b.v. om de voorruit en zijramen dampvrij te maken op een koude morgen. (De airconditioning koelt niet alleen de lucht af maar verwijdert tevens de vochtigheid uit de lucht). Met de motor op normale bedrijfstemperatuur, de temperatuurknop (3) van de verwarmers en de ventilator (2) op maximum zetten (volledig in wijzerzin). De uitstroomopeningen afstellen om de warme lucht naar de ruiten te blazen, zoals vereist.



16



17

Als de damp van de ruiten verdwenen is, de airconditioning "AF" zetten en de temperatuurknop van de verwarmer en de ventilator regelen om de gewenste temperatuur in de cabine te bekomen.

NOTA : Bij het begin van de zomer, als verwarming niet langer vereist is, wordt aanbevolen de afsluitkraan van de verwarmer, (1) afbeelding 17, te sluiten. Deze afsluitkraan bevindt zich achteraan, rechts op de motor.

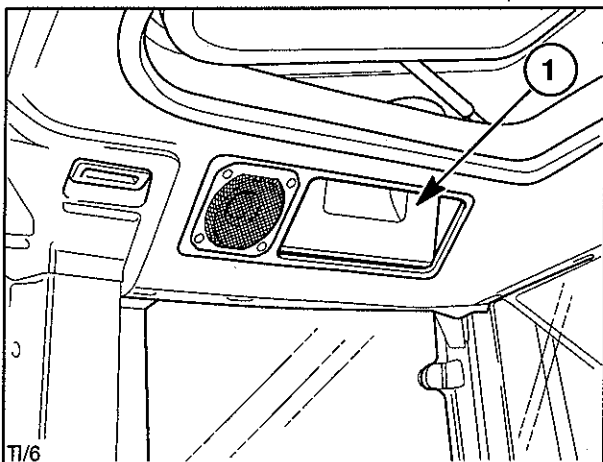
De airconditioning zal efficiënter werken met beide hercirculatiekleppen (1) open, zoals getoond op afbeelding 18, zodat reeds gekoelde lucht gehercirculeerd wordt.

BELANGRIJK : Indien de airconditioning voor langer dan 30 dagen buiten gebruik geweest is, de motor minstens 3 minuten op stationair laten draaien nadat de airconditioning aangeschakeld werd.

BELANGRIJK : Altijd de airconditioning uitschakelen wanneer geen koele of van vocht ontdane lucht vereist is. Voor een goede werking van de airconditioning moeten de luchtfilters van de cabine regelmatig onderhouden worden. Zie sectie 3.

WAARSCHUWING : Het koelmiddel, gebruikt in de airconditioning, heeft een kookpunt van -12°C .

- Nooit een van de componenten van de airconditioning in aanraking brengen met een blote vlam of een warmtebron omdat er gevaar is voor brand of ontploffing.
- Nooit zelf een onderdeel van het airconditioningsysteem demonteren. Het ontsnappende koelmiddel kan vrieswonden veroorzaken. In verschillende landen is het verboden om koelmiddel in de atmosfeer te laten ontsnappen.
- Als het koelmiddel in contact zou komen met de huid, dezelfde behandeling toepassen als voor bevriezing. De aangetaste plaats met de hand of met lauw water van $32^{\circ}\text{--}38^{\circ}\text{C}$ verwarmen. De aangetaste plaats met een losse windel beschermen tegen infectie. Onmiddellijk een dokter raadplegen.
- Als het koelmiddel in contact zou komen met de ogen, deze onmiddellijk spoelen met zuiver koud water en dit gedurende tenminste 5 minuten. Onmiddellijk een dokter raadplegen.

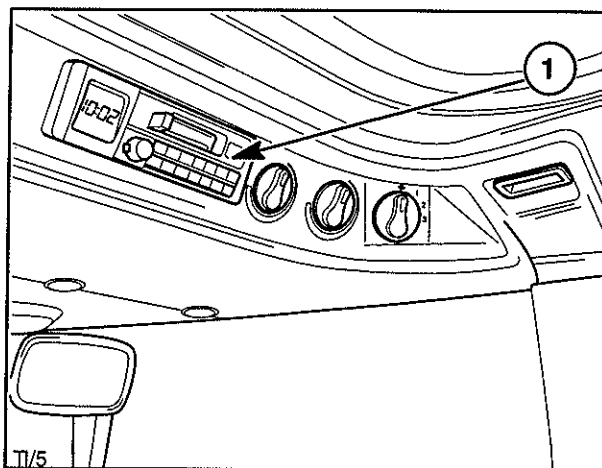


18

NOTA : Het is de normale functie van de airconditioning om water aan de lucht te onttrekken. Er lopen afloopleidingen van de airconditioning naar een punt onder de tractor. Het is normaal dat er zich een plas vormt onder deze afloopleidingen als de motor stilgelegd wordt.

Radio/cassettespeler (indien gemonteerd) – Afbeelding 19

De cabine is voorzien van de nodige bedrading en in het plafond zijn twee luidsprekers gemonteerd. Er is een uitgebreide keuze van AM/FM stereo radio/cassettespelers (1) leverbaar als een in de fabriek gemonteerde optie of als een door de dealer gemonteerd accessoire. Instructies voor de bediening worden met het toestel meegeleverd.



19



WAARSCHUWING : De antenne zo plaatsen dat geen overhangende elektrische leidingen geraakt kunnen worden.

NOTA : De radio zal enkel werken met het startcontact in de "Aan" of "Accessoires" positie.

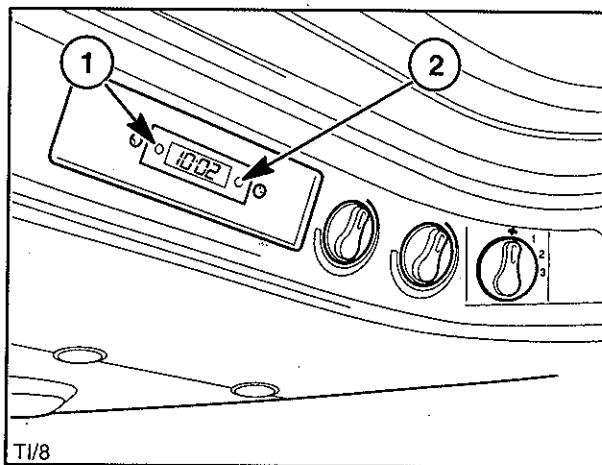
Uurwerk (indien gemonteerd) – Afbeelding 20

Indien uw tractor niet voorzien is van een radio, is er een digitaal uurwerk gemonteerd in de ligplaats van de radio. Het uurwerk werkt in de 12-uren of in de 24-uren modus.

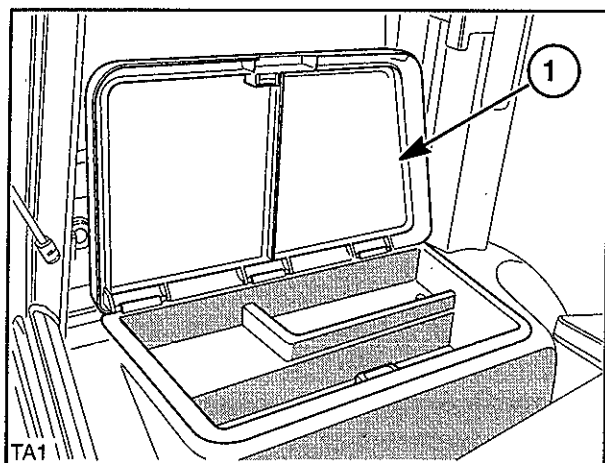
Om over te gaan naar de 24-uren modus, de knoppen (1) en (2) tegelijk indrukken. Opnieuw beide knoppen tegelijk indrukken om terug te keren naar de 12-uren modus.

Om de uuraflezing bij te stellen, op knop (1) drukken. Iedere druk op de knop doet de aflezing één uur vooruitgaan. Door de knop ingedrukt te houden, zal de aflezing ongeveer iedere seconde één uur vooruitgaan. De knop loslaten als de uuraflezing correct is.

De bewerking herhalen met knop (2) om de minuutaflezing te wijzigen.



20



21

Opbergdoos in cabine – Afbeelding 21

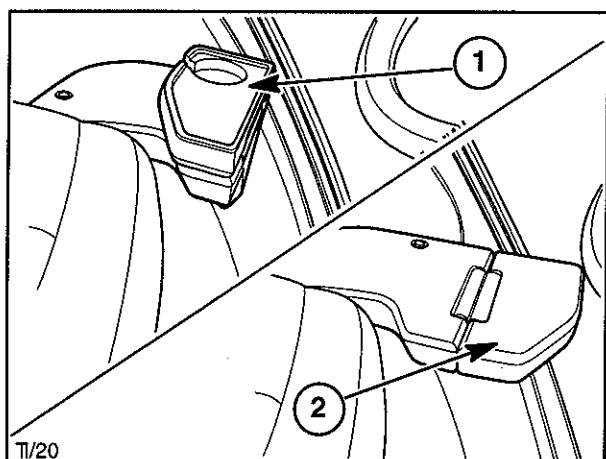
Achteraan, in de linker hoek van de cabine is een opbergdoos met scharnierend deksel (1) gemonteerd. Het deksel opheffen voor toegang tot de opbergruimte. Het deksel wordt in de gesloten stand gehouden met een magneetslot.

Passagierzit (indien gemonteerd) – Afb. 22

Een opvouwbaar passagierzit is in bepaalde landen leverbaar. Opgevouwen, zie (1), dient de zit als een plateau voor dranken enz.

Uitgevouwen, zie (2), wordt het een zit voor een passagier.

BELANGRIJK : *Geen passagier vervoeren tenzij er een passagierzit gemonteerd is. In bepaalde landen is het verboden hoe dan ook een passagier te vervoeren. Voor deze landen wordt er bijgevolg geen passagierzit gemonteerd.*



22

Tuimelschakelaars op "B"pijler – Afb. 23 tot 27

Met het startcontact "AAN", worden de tuimelschakelaars op de "B" pijler intern verlicht. De intensiteit van het licht vergroot als een schakelaar geactiveerd wordt. Deze schakelaars controleren volgende functies :

Achterraut wisser/sproeier schakelaar (indien gemonteerd) – Afbeelding 23

Het bovenste deel van de tuimelschakelaar (1) gedeeltelijk indrukken om de achterste wisser te activeren.

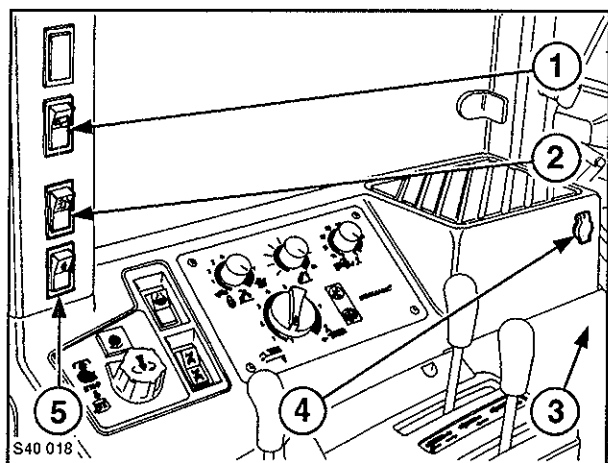
Volledig indrukken om de achterste sproeier te activeren. De schakelaar staat onder veerdruk en zal automatisch terugkeren naar de "wisser aan" positie, wanneer losgelaten.

Schakelaar van zwaailicht (indien gemonteerd) – Afbeelding 23

Het bovenste deel van de schakelaar (2) indrukken om de contactdoos voor het zwaailicht van stroom te voorzien.

Schakelaar van accessoire stekkerdoos (indien gemonteerd) – Afbeelding 23

Het bovenste deel van de schakelaar (5) indrukken om stroom te sturen naar de 4-pen stekkerdoos achteraan op de cabine. (Zie (2), afbeelding 27).



23

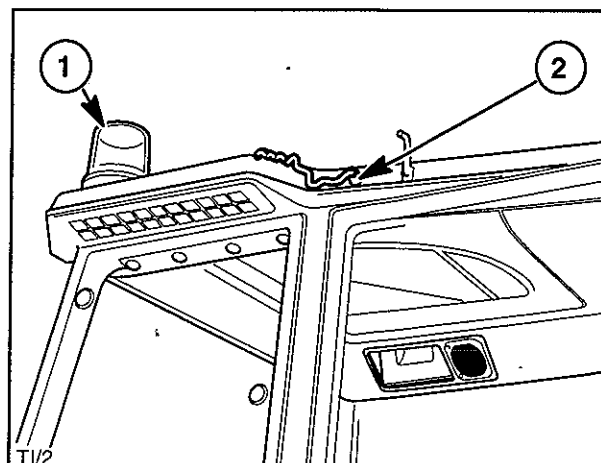
Accessoire stekkerdoos in cabine – Afb. 23

Een geactiveerde, 8 amp stekkerdoos, (4) afb. 23, bevindt zich op het rechter paneel voor de aansluiting van een elektronische werktuigmonitor.

Zwaailicht (accessoire) – Afbeelding 24

Het zwaailichtpakket bestaat uit een zwaailamp met magnetische basis, een stalen plaat, een schakelaar en een stekkerdoos. Het cabinedak is vervaardigd uit fiberglas. In het dakpaneel bevinden zich vier verzinkingen en de stalen plaat moet in één van deze verzinkingen bevestigd worden met de meegeleverde schroeven. De zwaailamp wordt dan magnetisch vastgehecht op de stalen plaat.

Langs iedere kant van het dakpaneel is een opening (met afsluitstop) voorzien. De stekkerdoos in één van deze openingen monteren, zoals getoond op afbeelding 24. De schakelaar in de voorziene opening in de "B" stijl monteren, zoals getoond op afbeelding 23. Elektrische aansluitingen voor schakelaar en stekkerdoos zijn voorzien in de draadbundel van de cabine.



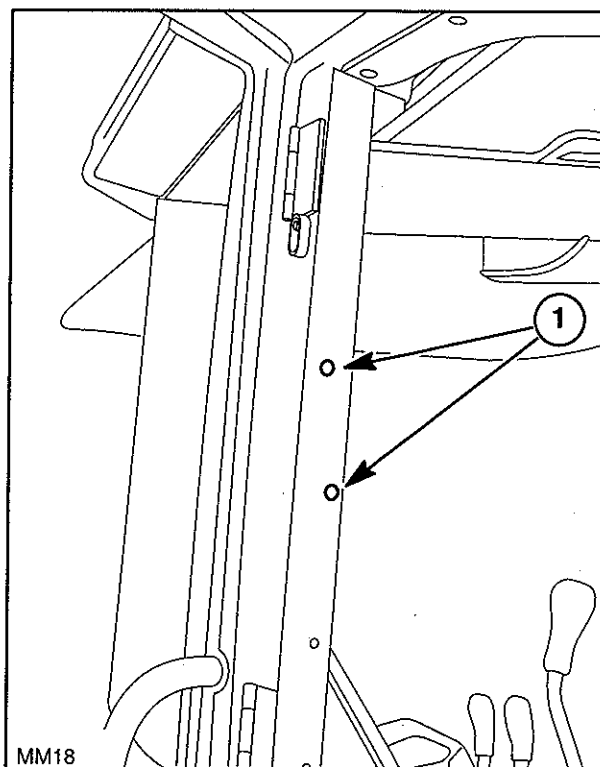
24

Monteren van werktuigmonitor – Afbeeldingen 25 en 27

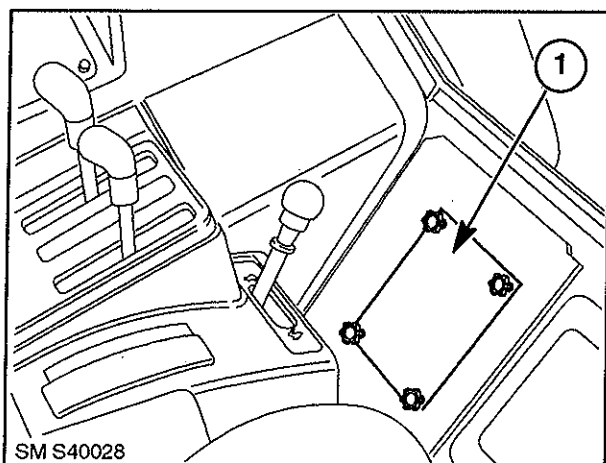
Er zijn twee bevestigingspunten voorzien voor het monteren van een werktuigmonitor.

Volgens SAE richtlijnen, is het rechter achterpaneel voorgeboord op punt (3), afbeelding 23, en voorzien van twee verankerde moeren. Het paneel is bedekt met vinyl bekleding. De moeren zijn toegankelijk van onder de cabine en staan rechtstreeks in lijn met de rechter cabinesteun, ongeveer respectievelijk 430 mm en 550 mm boven de steun. Een puntig voorwerp doorheen de moeren steken om de vinyl bekleding te doorboren.

Een alternatieve bevestigingspositie voor de monitor is voorzien op het voorvlak van de rechter "B" pijler, zie afbeelding 25. De plastic bekleding van de pijler verwijderen om de twee verankerde 10 mm moeren (1) te localiseren. Gaten in de bekleding boren, in lijn met de moeren. De moeren zijn respectievelijk ongeveer 320 mm en 440 mm verwijderd van de bovenzijde van het deurframe.



25



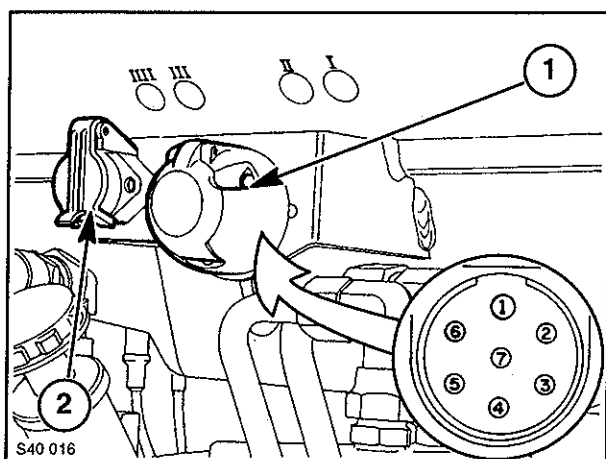
26

Het is aanbevolen een geschikte scharnierende steunplaat aan de "B" pijler te schroeven om de monitor te monteren. Op deze manier kan de monitor weggezwinkt worden om de toegang tot de cabine te verbeteren.

Om de bedieningskabel tussen monitor en werktuig te leiden, is een klein verwijderbaar paneel, (1) afb.26, voorzien onder het achterraam.

Werktuig stekkerdoos – Afbeelding 27

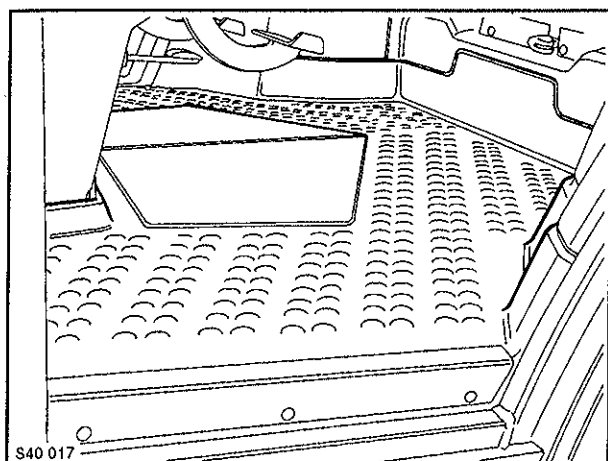
Een standaard 7-pen stekkerdoos, (1) afbeelding 27, voor verlichting van de aanhanger is gemonteerd op een plaat op de buitenzijde van het cabineframe, onder het achterraam. De positie van de stekkerdoos kan variëren van deze getoond op afbeelding 27, afhankelijk van het aantal van gemonteerde ventielen voor afstandbediening enz. De aansluitingen zijn als volgt :



27

Pen Nr./Kleurcode (zie inzet – Afb. 27)	Circuit
1 Groen/rood	Richtingaanw. links
2 –	Niet gebruikt
3 Zwart	Massa
4 Groen/wit	Richtingaanw. rechts
5 Rood	Standlicht rechts
6 Groen/purper	Stoplichten
7 Rood/zwart	Standlicht links

Een 4-pen, 30 amp stekkerdoos, (2) afb.27, is leverbaar als accessoire. Om stroom naar de stekkerdoos te sturen, het bovenste deel van de schakelaar, (5) afb. 23, indrukken.



28

REINIGEN VAN HET INTERIEUR

Als de zachte binnenbekleding van de cabine vuil wordt, kan ze met een doek gereinigd worden. Het doek in een oplossing van warm water en detergent dompelen en er dan zoveel mogelijk water terug uitknijpen.

De rubber vloermatten, afbeelding 28, zijn dusdanig ontworpen dat water langs de open deuren weg kan lopen. De matten voorzichtig wassen en op natuurlijke wijze laten drogen. Vermijden dat er water onder de mat komt.

STOELEN – Afbeeldingen 29 tot 35

De keuze van de stoel in uw tractor hangt af van het model en de specificaties. Welke stoel er ook in uw tractor gemonteerd is, er zijn altijd een groot aantal afstellingen mogelijk. Voor gemakkelijke identificatie zijn de afstellers van de stoel grijs gekleurd.

NOTA : *Tractoren zonder cabine hebben een stoelbekleding in vinyl. Tractoren met cabine hebben een stoffen stoelbekleding.*

NOTA : *Geen oplosmiddelen gebruiken om de stoel te reinigen. Enkel lauw water met een weinig detergent gebruiken. Tractoren met cabine hebben een stoffen stoelbekleding. De stoel niet natter maken dan absoluut nodig is.*

Alvorens de tractor in bedrijf te stellen, is het belangrijk de stoel af te stellen in de meest comfortabele positie. Alle afstellingen worden uitgevoerd terwijl u op de stoel zit. Zie volgende tekst en afbeeldingen 29 tot 35 voor identificatie van de, in uw tractor gemonteerde, stoel.

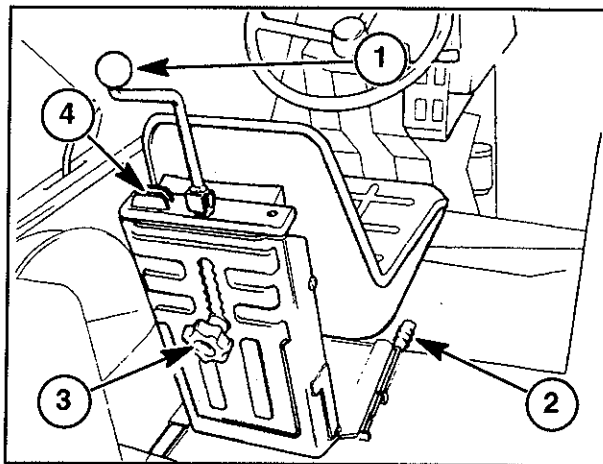
Basisstoel – Afbeelding 29

De vering wordt afgesteld met een scharnierende kruk (1), achteraan op het stoelframe. De kruk in de verticale stand brengen, zoals getoond. De kruk in wijzerzin draaien om de vering harder te maken voor een stevige zit. De kruk in tegenwijzerzin draaien voor een zachtere afvering van de stoel.

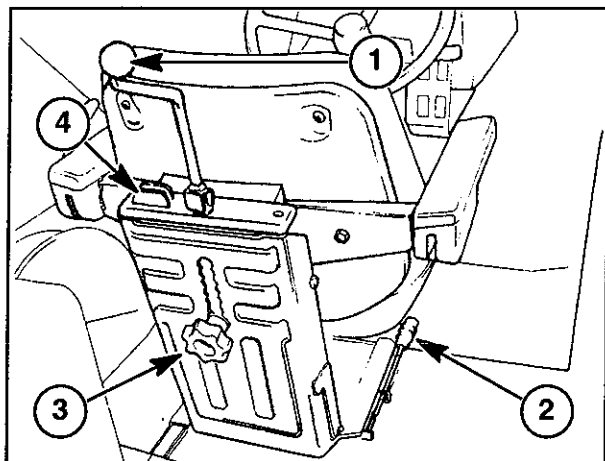
De beste afstelling van de vering wordt bekomen als, terwijl de bestuurder op de stoel zit, de witte pijlen op de stoelrug en het frame uitgelijnd zijn. Na het afstellen, de kruk in de "parkeerstand" (4) vouwen.

De hendel (2) controleert de afstand. De hendel naar rechts bewegen en de stoel vooruit of achteruit bewegen, zoals vereist. Door de hendel los te laten vergrendelt de stoel in de gekozen positie.

Om de hoogte af te stellen, de knop (3) losschroeven en de stoel doen heffen of dalen, zoals vereist. De knop vastschroeven.



29



30

Economystoel – Afbeelding 30

De vering wordt afgesteld met een scharnierende kruk (1), achteraan op het stoelframe. De kruk in de verticale stand brengen, zoals getoond. De kruk in wijzerzin draaien om de vering harder te maken voor een stevige zit. De kruk in tegenwijzerzin draaien voor een zachtere afvering van de stoel.

De beste afstelling van de vering wordt bekomen als, terwijl de bestuurder op de stoel zit, de witte pijlen op de stoelrug en het frame uitgelijnd zijn. Na het afstellen, de kruk in de "parkeerstand" (4) vouwen.

De hendel (2) controleert de afstand. De hendel naar rechts bewegen en de stoel vooruit of achteruit bewegen, zoals vereist. Door de hendel los te laten vergrendelt de stoel in de gekozen positie.

Om de hoogte af te stellen, de knop (3) losschroeven en de stoel doen heffen of dalen, zoals vereist. De knop vastschroeven.

Indien gewenst, kunnen de armsteunen in de verticale positie gezet worden.

De-luxe en Comfort De-luxe stoelen

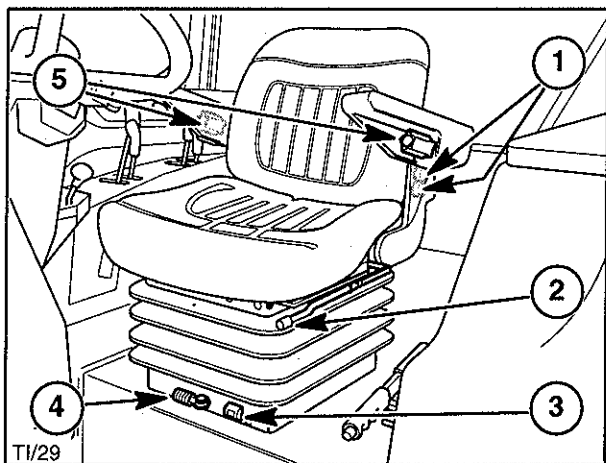
De De-luxe en Comfort De-luxe stoelen zijn voorzien van een gewichtaanwijzer in kilogram.

Deluxe stoel – Afbeelding 31

Zit op de stoel en draai de kruk van de suspensieafstelling (4) om de vering af te stellen tot uw gewicht in kg, bij benadering, in het venster (3) verschijnt.

De kruk in wijzerzin draaien om de vering harder te maken en in tegenwijzerzin voor een zachtere afvering van de stoel.

De hoogte van de stoel is afstelbaar in drie posities. Met de stoel in de laagste stand, het stoelkussen langs een van beide zijden vastgrijpen en het kussen omhoog heffen tot het vergrendelt in de tussenpositie. Het kussen verder heffen en het zal vergrendelen in de bovenste stand. Om het kussen te doen dalen, het eerst volledig naar boven heffen om het mechanisme om te keren en dan het kussen laten dalen.



31

Hendel (2) regelt de afstand. De hendel naar links bewegen en de stoel vooruit of achteruit schuiven zoals vereist. Als de hendel wordt losgelaten, vergrendelt de stoel in de gekozen positie.

Er zit een geribd wiel (5) onder iedere armsteun. Het wiel draaien om de hoek van de armsteun te wijzigen.

Iedere armsteun is aan het frame bevestigd met twee bouten (1) in langwerpige gaten. Het plastic deksel verwijderen en de bouten lossen om de hoogte van de armsteun af te stellen. Het plastic deksel terug aanbrengen. De armsteunen kunnen desgewenst in de verticale stand gezet worden.

Achteraan de stoel bevindt zich een opbergzak.

Comfort De-luxe stoel – Afbeeldingen 32 en 33

De afstandhendel (3) oplichten en de stoel vooruit of achteruit schuiven zoals vereist. De stoel zal in de gekozen positie vergrendelen als de hendel wordt losgelaten.

Eens dat de vereiste afstand ingesteld is, kan men de stoel een gelimiteerde en door een veer gecontroleerde, horizontale bewegingsvrijheid (zweven) geven door de zweefschakelaar (4) uit te trekken en naar achter te bewegen. Deze eigenschap, samen met de afstelling van de suspensie, zorgen voor een uiterst comfortabele zit tijdens het rijden.

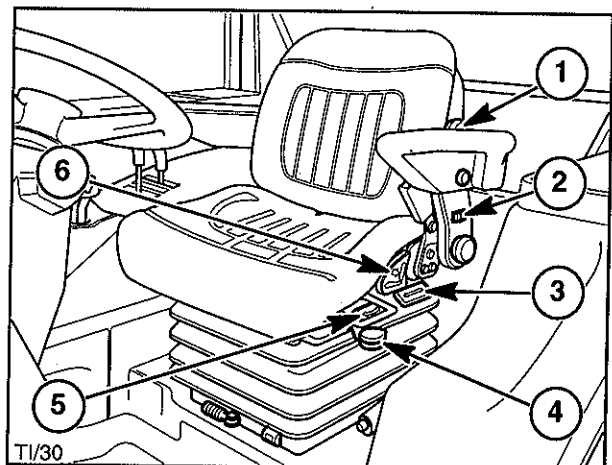
Het geribde wiel (2) op de linker armsteundrager regelt de inclinatie van de armsteun. Beide armsteunen kunnen desgewenst in de verticale positie gezet worden.

De linker armsteun kan ook weggevouwen worden. De armsteun in de volledig geheven positie brengen en de achterkant naar voor duwen. De armsteun zal naar onder en naar voor vouwen, evenwijdig met het zitkussen.

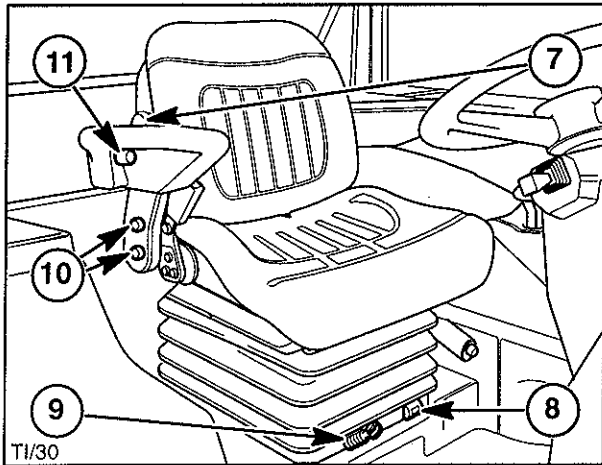
De rugleuning kan geïnclineerd worden zoals vereist. De hendel (6) links van het frame opheffen en de inclinatie van de rugleuning afstellen.

Om het observeren van een werktuig achter de tractor te vergemakkelijken, de zwenkhendel (5) oplichten en de stoel naar rechts zwenken. De stoel kan over een hoek van 10° naar links of 20° naar rechts gedraaid worden.

De stoel heeft een ingebouwde lendesteun, bediend door een handwiel (1) langs iedere kant van de rugleuning. Het wiel (1) langs de linkerzijde draaien om de curve van de lendesteun te vergroten of te verminderen.



32



33

Het wiel (7) langs de rechterzijde van de rugsteun draaien om de lendesteun hoger of lager te brengen tot in de voor u meest comfortabele positie.

Terwijl u op de stoel zit, de suspensieafstelkruk (9) draaien tot u gewicht in kg, bij benadering in het venster (8) verschijnt. De afsteller in wijzerzin draaien om de veerdruk te verhogen voor een vaste zit. De kruk in tegenwijzerzin draaien voor een zachtere afvering van de stoel.

De hoogte van de stoel is afstelbaar in drie posities. Met de stoel in de laagste stand, het stoelkussen langs een van beide zijden vastgrijpen en het kussen omhoog heffen tot het vergrendelt in de tussenpositie. Het kussen verder heffen en het zal vergrendelen in de bovenste stand. Om het kussen te doen dalen, het eerst volledig naar boven heffen om het mechanisme om te keren en dan het kussen laten dalen.

De rechter armsteun is aan het frame van de stoel bevestigd met twee bevestigingsbouten (10) in langwerpige gaten. Het deksel in kunststof verwijderen en de twee bouten lossen om de armsteun af te stellen. Het deksel terugplaatsen. Met het geribde wiel (11) aan de onderkant van de rechter armsteun kan de inclinatie van de armsteun geregeld worden.

In de achterkant van de rugleuning bevindt zich een opbergzak.

Luchtgeveerde stoel – Afbeeldingen 34 en 35

De luchtgeveerde stoel heeft een electrisch gekontroleerde pneumatische vering. Om de suspensie of de hoogte af te stellen, moet het startcontact "AAN" staan.

Op de stoel plaats nemen en de suspensiehendel (4) oplichten en loslaten. De vering zal automatisch geregeld worden volgens uw gewicht. Daarna, terwijl de suspensiehendel omhoog gehouden wordt, de hendel naar voor of naar achter bewegen om de stoel omhoog of omlaag te doen gaan tussen een keuze van drie hoogte-afstellingen. Als de hendel losgelaten wordt zal de stoel automatisch stoppen op de gekozen hoogte en zal de vering automatisch afgesteld worden volgens uw gewicht om een optimaal rijcomfort te voorzien.

Deze afstelling blijft behouden, iedere maal dat het startcontact geactiveerd wordt of tot op het ogenblik dat een nieuwe afstelling uitgevoerd wordt.

De afstandhendel (3) opheffen en de stoel naar voor of naar achter schuiven, zoals vereist. De stoel zal in positie vergrendelen als de hendel losgelaten wordt. Eens de vereiste positie gekozen, krijgt de stoel een gelimiteerde, door een veer gecontroleerde, horizontale bewegingsvrijheid (zweefstand) als de isolator (8) uitgetrokken en naar links bewogen wordt. Deze eigenschap samen met de luchtvering zorgen voor een optimaal rijcomfort.

De rugleuning kan naar wens van de bestuurder geïnclineerd worden. De inclinatiehendel (6) links van de stoel, opheffen en de inclinatie van de rugleuning afstellen.

De stoel heeft een ingebouwde lendesteun, bediend met een handwielje langs iedere kant van de rugleuning. Het linker handwielje (1) draaien om de curve van de lendesteun te vergroten of te verkleinen.

Het rechter handwielje (7) draaien om de hoogte van de lendesteun af te stellen tot de meest comfortabele positie bereikt wordt.

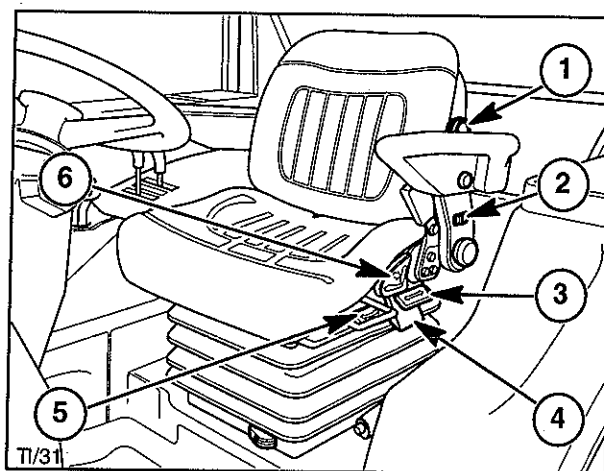
Om het observeren van een werktuig achter de tractor te vergemakkelijken, de zwenkhendel (5) oplichten en de stoel naar rechts zwenken. De stoel kan over een hoek van 10° naar links of 20° naar rechts gedraaid worden.

De rechter armsteun is aan het frame bevestigd met twee bouten (9) in langwerpige gaten. Het plastic deksel verwijderen en de bouten lossen om de hoogte van de armsteun af te stellen. Het plastic deksel terug aanbrengen. Het geribde wielje (10) onder de rechter armsteun regelt de inclinatie van de armsteun.

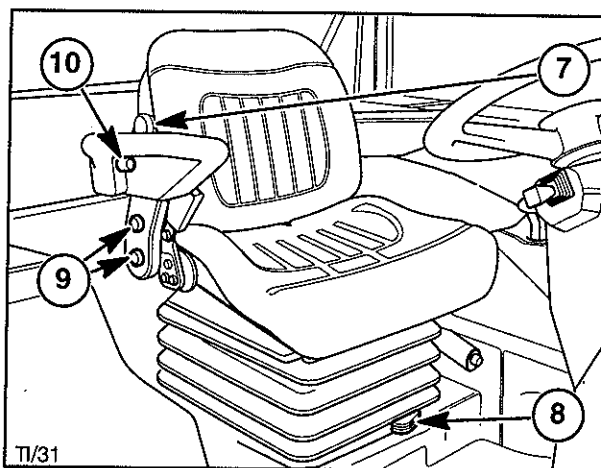
Met het geribde wielje (2) op de linker armsteunhouder wordt de inclinatie van de armsteun geregeld.

De armsteunen kunnen desgewenst in een verticale positie gezet worden. De linker armsteun kan ook weggevouwen worden. De armsteun in de volledig geheven positie brengen en de achterkant naar voor duwen. De armsteun zal naar onder en naar voor vouwen, evenwijdig met het zitkussen.

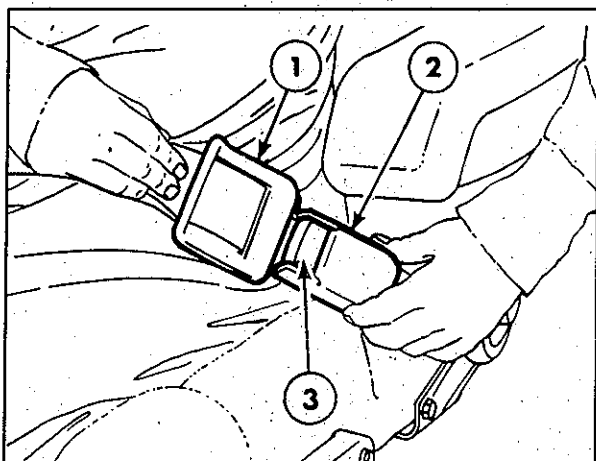
In de rugleuning van de stoel bevindt zich een opbergzak.



34



35



36

Veiligheidsgordel – Afbeelding 36

WAARSCHUWING : In bepaalde landen zijn tractoren, uitgerust met cabine ook voorzien van een zelfoprollende veiligheidsgordel. Altijd gebruik maken van de veiligheidsgordel als de cabine gemonteerd is. De gordel niet omdoen als de cabine of ROPS niet gemonteerd is.

Om de gordel om te doen, de gordel uit de haspel trekken en de tong (1) in de gesp (2) duwen tot een "klik" de vergrendeling aangeeft. Om de gordel los te maken, op de rode knop (3) op de gesp drukken en de tong uit de gesp verwijderen.

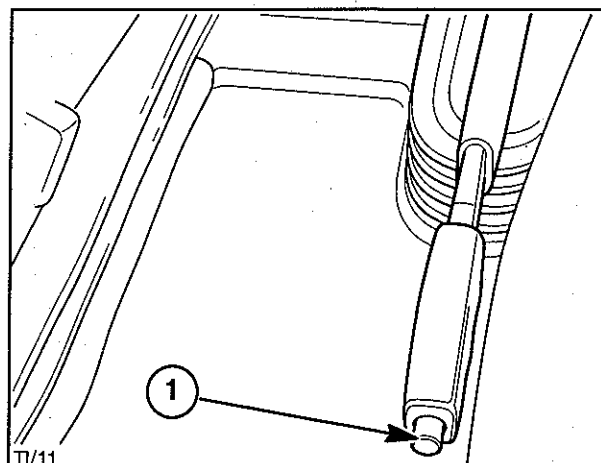
NOTA : De gordel kan afgesponst worden met water en zeep. Geen oplosmiddelen, bleekmiddelen of verf gebruiken daar chemicaliën het weefsel kunnen aantasten. De gordel vervangen in geval van ultraviolet, schade of algemene slijtage.

HAND BRAKE AND FOOT PEDALS

Handrem – Afbeelding 37

Een conventionele handremhefboom bevindt zich links van de zitplaats van de bestuurder.

De hefboom naar boven trekken om de handrem "aan" te zetten. Om de handrem af te zetten, de hefboom even verder naar boven trekken, op de knop (1) op het uiteinde van de hefboom drukken en de hefboom naar beneden duwen.

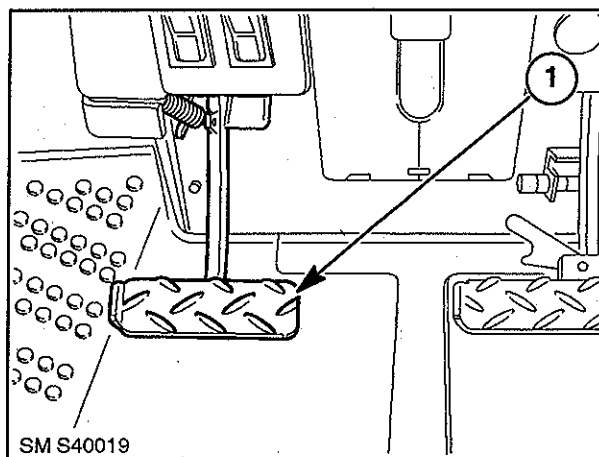


37

BELANGRIJK : Opletten dat de handrem volledig "af" staat alvorens weg te rijden.

Koppeling/fijnregelpedaal – Afbeelding 38

Als het koppelingpedaal (1) ingedrukt is, wordt de aandrijving tussen motor en versnellingsbak onderbroken. Het pedaal gebruiken om het motorvermogen geleidelijk aan over te brengen op de aandrijfwielen als vertrokken wordt uit volledige stilstand. Zie "VERSNELLINGSBAK" verder in deze sectie voor details.



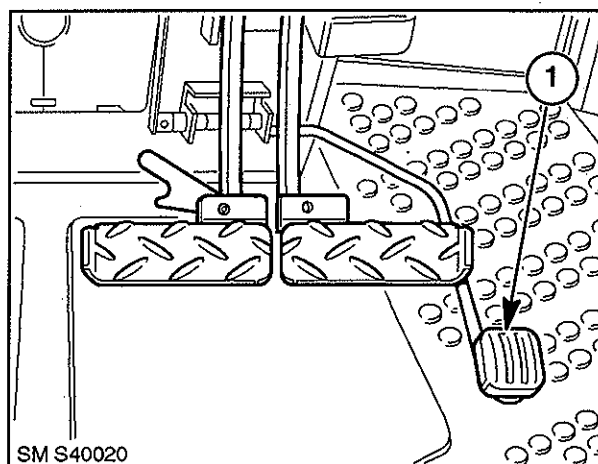
38

NOTA : Om voortijdige slijtage te voorkomen, het koppelingpedaal nooit als voetsteun gebruiken.

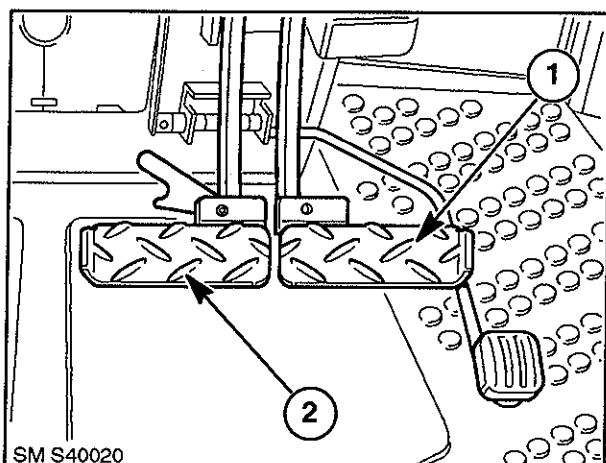
Gaspedaal – Afbeelding 39

Het gaspedaal (1) kan onafhankelijk van het handgas gebruikt worden om de snelheid van de tractor te regelen. Het gebruik van het voetgas wordt aanbevolen om over de openbare weg te rijden.

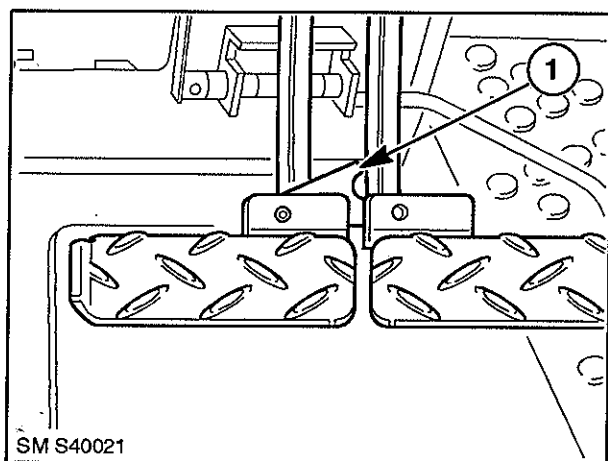
NOTA : Als het gaspedaal wordt losgelaten, zal het motortoerental gereduceerd worden tot de afstelling van het handgas. Als het gaspedaal gebruikt wordt, de handgashendel op stationair (volledig naar achter) zetten.



39



40



41

Voetremmen – Afbeeldingen 40 en 41



WAARSCHUWING : *Op tractoren met vierwielaandrijving, wordt, als geremd wordt, de aandrijving van de voorwielen automatisch ingeschakeld om op de vier wielen te remmen. Eigenaars en bestuurders van tractoren moeten op de hoogte zijn van de doeltreffendheid van het remmen op vier wielen omdat het remeffect hierdoor sterk verhoogd wordt. Vooral opletten bij hevig remmen.*

De remmen worden geactiveerd door twee pedalen, (1) en (2) afbeelding 40. Deze kunnen onafhankelijk gebruikt worden om het nemen van bochten in een beperkte ruimte te vergemakkelijken of samengengrendeld worden om normaal te stoppen. Tijdens bedrijf op het veld kunnen de rempedalen ontgrendeld worden zoals getoond op afbeelding 40. Aangezien de rempedalen dicht naast elkaar staan is het echter nog mogelijk beide rempedalen samen te gebruiken indien vereist.



WAARSCHUWING : *Voor uw veiligheid, altijd de rempedalen samengrendelen om tegen transportsnelheid te rijden of als een hydraulisch geremde aanhanger aan de tractor aangekoppeld is. Om de pedalen samen te grendelen, de grendel (1) naar rechts zwenken om deze te engageren in de gleuf langs de onderzijde van het rechter rempedaal, zie afbeelding 41.*

INSTRUMENTENCONSOLE

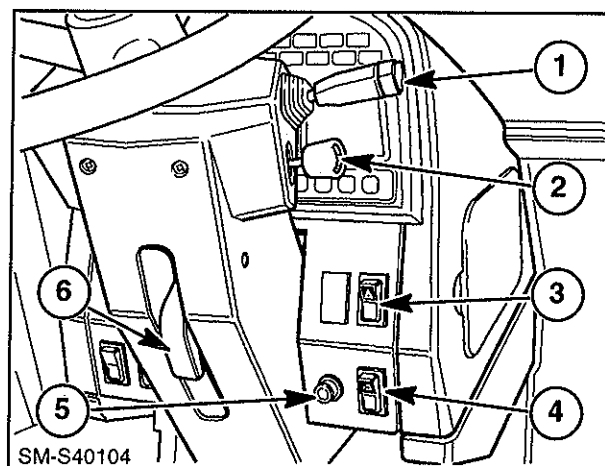
Volgende tekst beschrijft het gebruik van de verschillende schakelaars, enz., gemonteerd op het instrumentenconsole en de stuurkolom.

Ruitewisser/wasser (enkel tractoren met cabine)
– Afbeelding 42

De pookvormige schakelaar (1) rechts van de stuurkolom, bedient de ruitewisser/wasser van de voorruit.

Met het startcontact "aan", de pook naar achter bewegen, tegen de veerdruk in en de wisser zal een enkele wisbeweging maken en dan terugkeren naar de "parkeerpositie". De pook verder naar achter bewegen om de trage wisselheid te activeren. De pook volledig naar achter bewegen om de hoge wisselheid te kiezen. De pook opheffen om de elektrische sproeier te activeren.

NOTA : De sproeier van de voorruit, is gemonteerd in het midden van het cabineframe, juist onder de voorrand van het dak. Een naald in de sproeier steken om de sproeihoek af te stellen.



42

Startcontact – Afbeelding 42

Met de contactsleutel (2) wordt de Thermostart koudstartinrichting en de startmotor geactiveerd. Zie "Starten van de motor", op bladzijde 43.

Tuimelschakelaars

Als het startcontact "AAN" staat, worden de tuimelschakelaars intern verlicht. De intensiteit van het licht zal vergroten als de schakelaar geactiveerd wordt.

Schakelaar van noodknipperlichten – Afbeelding 42

Op de linkerzijde van de schakelaar (3) drukken om alle richtingaanwijzers gelijktijdig te activeren. De schakelaar zelf knippert samen met de richtingaanwijzers.

Reductieschakelaar (indien gemonteerd) – Afbeelding 42

Het bovendeel van de schakelaar (4) indrukken om kruipreductie te kiezen. Zie "kruipversnellingen", verder in deze Sectie.

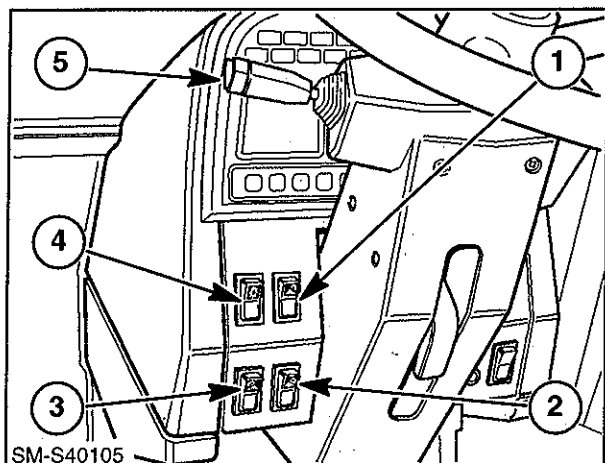
Aansteker (accessoire – bepaalde modellen) – Afbeelding 42

Om de aansteker te activeren, de knop (5) volledig indrukken. De aansteker zal gedeeltelijk uitspringen zodra het elektrisch element de gewenste temperatuur bereikt heeft.

Klamphendel van stuurkolom (indien gemonteerd) – Afbeelding 42

Het stuurwiel kan hoger of lager geplaatst en/of geïnclineerd worden door de klamphendel (6) los te zetten. De klamphendel naar u toe trekken en de stuurkolom zal vrijkomen en naar voor bewegen onder veerdruk. Als het stuurwiel/kolom zich in de voor u meest comfortabele positie bevindt, de klamphendel indrukken (in de uitsparing van de bekleding van de stuurkolom) om de stuurkolom te grendelen.

BELANGRIJK : Uw tractor is uitgerust met een hydrostatische stuurinrichting. Het stuurwiel nooit langer dan 10 seconden volledig naar rechts of volledig naar links (wielen tot tegen de stuuraanslagen) gedraaid houden of zelfs geen totaal van 10 seconden in de tijdspanne van één minuut. Als deze veiligheidsmaatregel niet in acht genomen wordt kan er zware schade berokkend worden aan de componenten van de hydrostatische stuurinrichting.



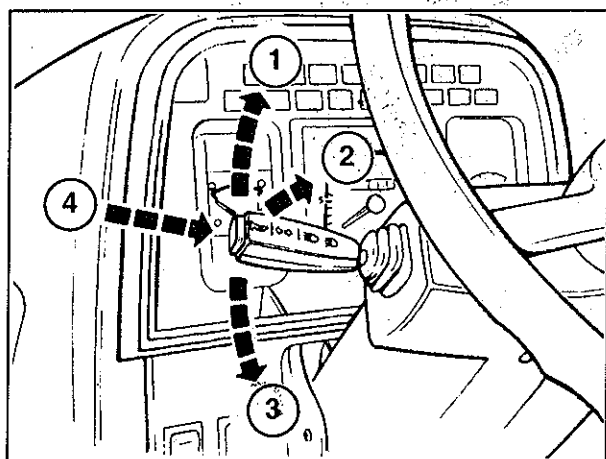
43

Het bovendee van schakelaar (3) indrukken om de werklichten achteraan te ontsteken.

NOTA : De onderste werklampen achteraan nooit afstellen zodat ze volledig naar beneden wijzen. De hitte, voortgebracht door de werklamp kan het plastic omhulsel van de achterlamp vervormen.

Lichtschakelaar – Afbeelding 43

Het bovenste gedeelte van de lichtschakelaar (4) half indrukken om de standlichten en de verlichting van het instrumentenbord te ontsteken. De schakelaar volledig indrukken om de koplampen te ontsteken. Grootlicht en dimlicht worden geselecteerd met de multifunctiepook (5). Zie afbeelding 44 en volgende tekst.



44

Multifunctiepook – Afbeeldingen 43 en 44

De pookvormige multifunctieschakelaar, (5) afbeelding 43 en, gedetailleerd op afbeelding 44, bevindt zich links van de stuurkolom. De schakelaar bedient de claxon, de richtingaanwijzers en lichtclaxon en wordt ook gebruikt voor de selectie tussen dimlicht en grootlicht.

NOTA : De claxon, lichtclaxon en richtingaanwijzers functioneren enkel als het startcontact "AAN" staat.

Met referte naar afbeelding 44, het uiteinde van de pook (4) indrukken om de claxon te doen werken. De pook naar voor (1) duwen om de rechter richtingaanwijzers te doen werken en naar achter (3) trekken voor de linker aanwijzers. De controlelampjes van de richtingaanwijzers zullen samen knipperen met de richtingaanwijzers.

Met de koplampen uit, de pook naar boven (2) trekken, tegen de veerdruk in om met grootlicht te knipperen. Wanneer losgelaten, keert de pook automatisch terug in de neutrale stand.

Als de koplampen branden, de pook naar boven (2) trekken om van dimlicht over te gaan naar grootlicht. Als de pook wordt losgelaten zal deze automatisch terugkeren naar de centrale positie. De pook een tweede maal naar boven trekken om terug te keren naar dimlicht. Als grootlicht gekozen wordt, zal een blauw controlelampje gaan branden op het instrumentenbord.

Schakelaars van werklichten – Afbeelding 43

NOTA : De werklichten zullen enkel geactiveerd worden als de koplampen branden.

Het bovendee van schakelaar (1) indrukken om de tegen het dak gemonteerde werklichten vooraan te ontsteken. (enkel tractoren met cabine).

Het bovendee van schakelaar (2) indrukken om de onderste werklichten vooraan te ontsteken (indien gemonteerd).

INSTRUMENTEN

Naargelang het model en de specificaties, worden twee types van analoog instrumentenbord geleverd. Afbeelding 45 toont het Analoog instrumentenpaneel, afbeelding 46 toont het Analoog/digitaal instrumentenpaneel.

Het bovenste deel van beide panelen bestaat uit 21 gekleurde lichtjes (1), die bedrijfsinformatie geven of waarschuwen voor een defect systeem.

Het onderste deel van beide panelen heeft drie analoge meters, (2), (3) en (4), en het paneel op afbeelding 46 heeft een afleesvenster in vloeibaar kristal (LCD) en twee extra waarschuwingslichten langs de rechterzijde.

De instrumenten en het afleesvenster worden verlicht als de lichten van de tractor ontstoken worden.

METERS

Zie afbeeldingen 45 of 46, zoals gepast, en volgende tekst.

Temperatuurmeter van koelvloeistof – Afbeeldingen 45 en 46

De temperatuurmeter (2) geeft de temperatuur aan van de motorkoelvloeistof. Als de naald in het rechter (rode) gedeelte komt terwijl de motor loopt, onmiddellijk de motor stilleggen en de oorzaak opsporen.

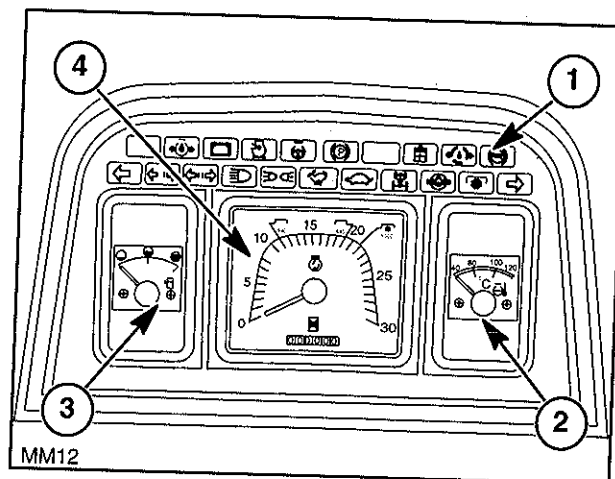
Brandstofmeter – Afbeeldingen 45 en 46

De brandstofmeter (3) geeft het brandstofniveau aan in de tank(s) en werkt enkel als het startcontact "AAN" staat.

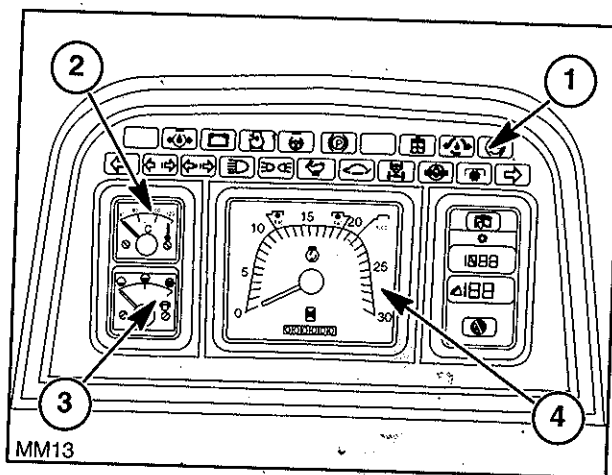
Urenteller – Afbeeldingen 45 en 46

Dit instrument combineert een uren/toerenteller en geeft het aantal omwentelingen per minuut aan van de motor. Ieder streepje op de schaal stelt 100 omw/min voor. Als de naald op "20" staat, betekent dit dus een motorsnelheid van 2000 omw/min.

Op de toerentellerschaal staan drie (PTO) aftakassymbolen. Het witte "540" PTO symbool geeft het motortoerental aan waarbij een aftakassnelheid van 540 omw/min wordt bereikt (niet-schakelbare aftakas met 6-spiebanenas gemonteerd).



45

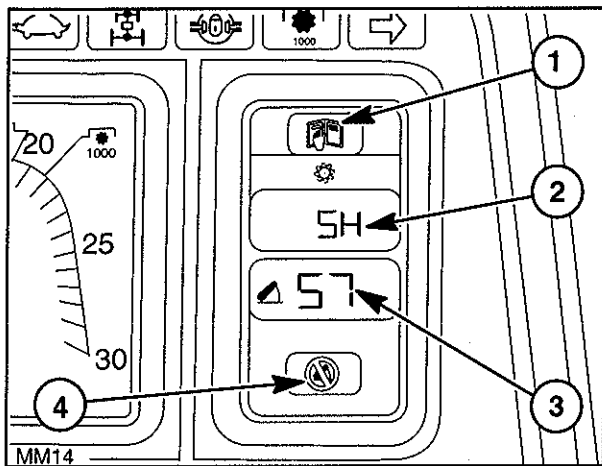


46

Het gele "540" symbool geeft het motortoerental aan waarbij een aftakassnelheid van 540 omw/min wordt bereikt in de economy-reeks (schakelbare aftakas).

Het witte "1000" symbool geeft het motortoerental aan waarbij een aftakassnelheid van 1000 omw/min wordt bereikt.

De urenteller registreert het aantal bedrijfsuren van de tractor. De geregistreerde uren moeten als basis gebruikt worden om het tijdstip van de onderhoudsbeurten te bepalen. (Zie Sectie 3 van deze handleiding).



47

Hefinrichting ontregeld waarschuwinglamp – Afbeelding 47

Het waarschuwinglicht (4) van de driepuntophanging gaat branden als de stand van de driepuntophanging niet overeenstemt met de positie van de hefregelhendel. "Zie Electronische Trekkkrachtregeling", bladzijde 78.

Waarschuwinglicht voor storing – Afbeelding 47

In het zeldzame geval van een storing in de elektrische circuits, zal het waarschuwinglicht (1) gaan branden en zal een foutcode op een van de afleesvensters verschijnen.

Foutcodes van de versnellingsbak verschijnen in het bovenste venster (2) en bestaan uit een tweedelig getal, voorafgegaan door de letter "E". Hydraulische foutcodes bestaan uit een enkelvoudig of tweedelig getal en verschijnen in het onderste venster (3).

De code is een aanduiding van het circuit of de sensor die defect is en van het type van defect, zoals kortsluiting, open circuit, defecte sensor, enz. Als dit voorvalt, de hulp inroepen van uw New Holland dealer.

Afleesvenster in vloeibaar kristal (LCD) (Enkel Analooq/digitaal instrumentenbord) – Afb. 47

Het rechter gedeelte wordt ingenomen door twee afzonderlijke LCD vensters, ieder voorzien van een waarschuwinglampje, op afbeelding 47 zijn alle afleesvensters geactiveerd voor referentie doeleinden. Zie hiernavolgende tekst.

Bovenste digitaal afleesvenster – Afbeelding 47

Het bovenste venster (2) geeft permanent de gekozen versnelling weer, op voorwaarde dat het startcontact "AAN" staat.

Onderste digitaal afleesvenster – Afbeelding 47

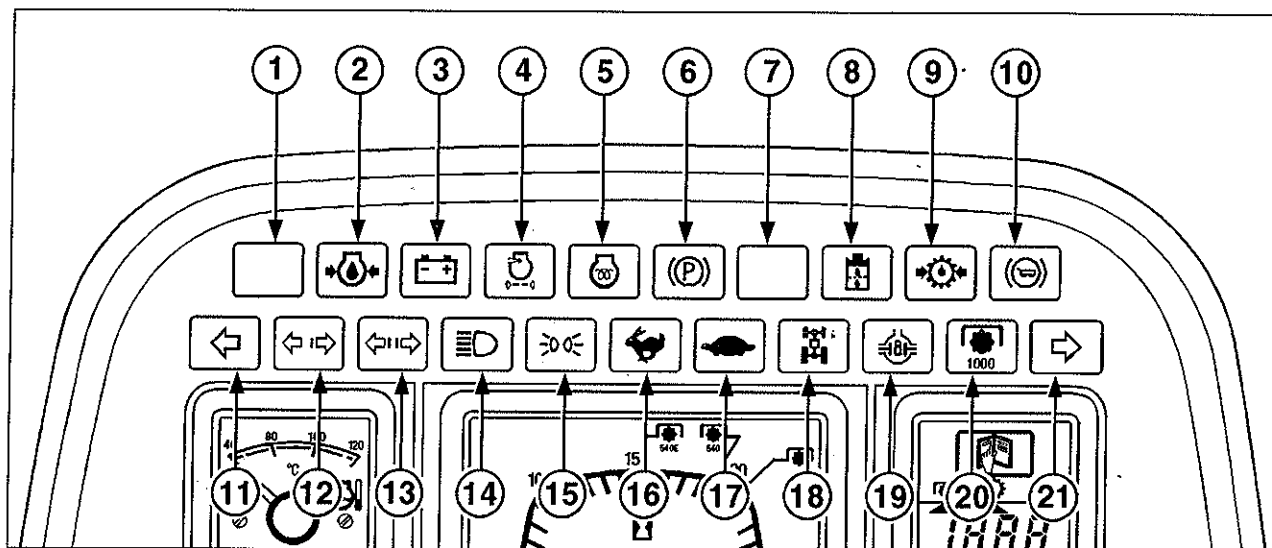
Indien uw tractor is uitgerust met Electronische Trekkkrachtregeling (EDC) geeft het onderste venster de positie weer van de hefarmen (en werktuig) door middel van een getal tussen "0" (volledig onder) en "99" (volledig geheven positie). Zie Electronische Trekkkrachtregeling op bladzijde 78.

Kontrole en waarschuwinglampjes – Afb. 48

De 21 gekleurde lampjes, zie afbeelding 48, geven bedrijfsinformatie of een waarschuwing betreffende een defect systeem. De lampjes hebben dezelfde functie op zowel het analoog als het analoog/digitaal paneel.

Bovenste rij – van links naar rechts – Afb. 48

1. Niet gebruikt.
2. Motoroliedruk. – Als het lampje blijft branden betekent dit te lage motoroliedruk. De motor stilleggen en de oorzaak opsporen.
3. Alternator – Als het lampje blijft branden betekent dit dat de alternator niet laadt.
4. Luchtfilter – Als het lampje blijft branden betekent dit dat het luchtfilter geheel of gedeeltelijk dicht zit. De motor stilleggen en onderhoud van het luchtfilter uitvoeren om schade aan de motor te voorkomen.



48

5. Thermostart – Het lampje gaat branden als de thermostart geactiveerd wordt met de startsleutel. Zie "Starten van de motor" op bladzijde 43.

6. Parkeerrem – Het lampje zal knipperen als het startcontact "aan" staat en de parkeerrem is "aan" gezet of als de vloeistof in het rem/koppeling reservoir het vereiste minimum niveau niet bereikt. Als het startcontact wordt "AF" gezet en de parkeerrem wordt niet aangezet, zal gedurende ongeveer twee minuten of tot de parkeerrem wordt aangezet een zoemer continu in actie treden.

WAARSCHUWING : Om persoonlijke verwondingen te vermijden, altijd de parkeerrem "aan"zetten alvorens de zitplaats van de bestuurder te verlaten.

7. Niet gebruikt.

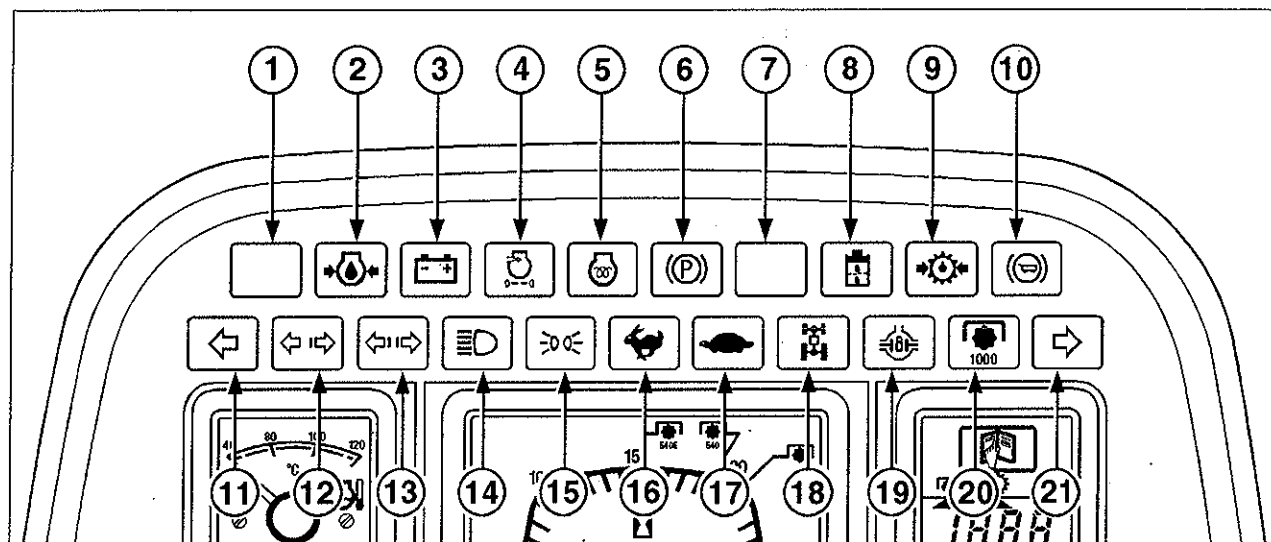
NOTA : Waarschuwinglamp (8) heeft verschillende functies, afhankelijk van het type hydraulische pomp dat gemonteerd is. Uw tractor kan voorzien zijn van een pomp met variabele opbrengst (herkenbaar aan drie hydraulische filters, gesitueerd rechts onder de cabine) of van een tandpomp (herkenbaar aan een enkel hydraulisch filter, rechts onder de cabine).

8. Tractoren met **pomp met variabele opbrengst** : Sturing inlaatfilter – Als het lampje blijft branden betekent dit dat de sturing- en laadpompinlaat- en drukfilters geheel of gedeeltelijk geblokkeerd zijn. Zo vlug mogelijk en zeker binnen het uur de filters laten vervangen.

8. Tractoren met **tandem tandwielpomp** : Sturing/hydraulisch inlaatfilter – Als het lampje blijft branden betekent dit dat het sturing/hydraulisch inlaatfilter geheel of gedeeltelijk geblokkeerd is. Zo vlug mogelijk en zeker binnen het uur het filter laten vervangen.

9. Sturingpomp/smeercircuit van versnellingsbak – Als het lampje blijft branden betekent dit dat de oliedruk laag is in het circuit van de sturingpomp/smeercircuit van versnellingsbak. De motor stilleggen en de oorzaak opsporen.

10. Aanhangerremdruk (enkel Italië) – Knipperend licht samen met zoemer betekent dat de hydraulische oliedruk naar het aanhangerremdruk laag is. De motor stilleggen en de oorzaak opsporen.



49

**Onderste rij – van links naar rechts
– Afbeelding 49**

11. Linker richtingaanwijzer – Knippert samen met de linker richtingaanwijzer van de tractor.
12. Aanhanger richtingaanwijzer – Knippert samen met de richtingaanwijzers van tractor/aanhanger indien een aanhanger aangekoppeld is.
13. Aanhangerrichtingaanwijzer – Knippert samen met de richtingaanwijzer van tractor/aanhanger indien een tweede aanhanger aangekoppeld is.
14. Grootlicht – Brandt als grootlicht voor de koplampen gekozen wordt.
15. Standlichten – Brandt als de lichten van de tractor ontstoken worden.
16. Dual Power (Enkel Dual Power transmissie) – Brandt om aan te duiden dat de transmissie in directe aandrijving staat.
17. Dual Power (enkel Dual Power transmissie) – Brandt om aan te duiden dat de transmissie in onderaandrijving staat.
18. Vierwielaandrijving – Brandt als de aandrijving van de voorwielen ingeschakeld is.
19. Differentieelslot – Het lampje gaat branden als het differentieelslot ingeschakeld wordt.
20. 1000 omw/min Aftakas (enkel schakelbare aftakas). Als het lampje blijft branden betekent dit dat 1000 omw/min voor de aftakas gekozen werd. Als de aftakas in de economy-reeks over zijn toeren gaat, zal het licht gedurende 5 seconden knipperen en dan blijven branden.
21. Rechter richtingaanwijzer – Het lampje knippert samen met de rechter richtingaanwijzer van de tractor.

INSTRUMENTENPANEEL

Het electronisch instrumentenpaneel wordt getoond op afbeelding 50 met alle afleesvensters geactiveerd.

Het bovenste gedeelte bevat 21 gekleurde controlelampjes (1) die waarschuwen ingeval van een storing of informatie betreffende de werking verstrekken.

Dertien vingertip gevoelige keuzetoetsen (3) bevinden zich op een lijn onderaan het instrumentenpaneel. Door het aanraken van deze toetsen verschijnt informatie betreffende verschillende tractorfuncties op de drie afleesvensters (LCD).

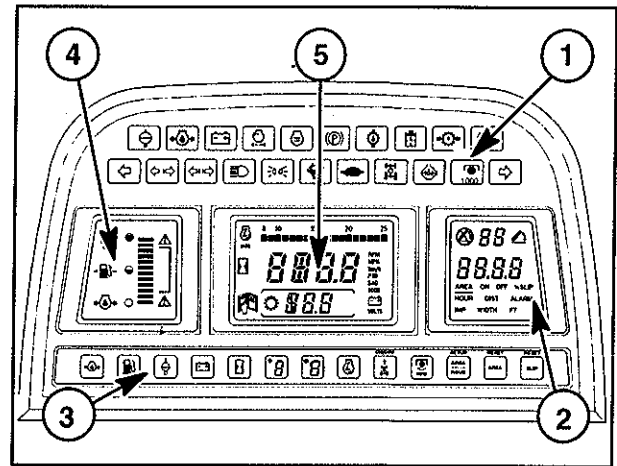
Het linker afleesvenster (4) is in de vorm van een staafdiagram. Door de corresponderende functie-toetsen aan te raken verschijnt de overeenstemmende informatie betreffende, temperatuur van motorcoelvloeistof, brandstofpeil en motoroliedruk op het staafdiagram.

Het centrale paneel (5) is een multifunctioneel afleesvenster, geactiveerd door de functietoetsen. Volgende functies worden als een getal weergegeven :

- Motorsnelheid (omw/min)
- Bedrijfsuren (werkelijke tijd)
- Rijsnelheid (MPH of Km/uur)
- PTO Snelheid (omw/min)
- Accuconditie (voltage)
- Versnelling (continu weergave)
- Diagnose foutcode (tractor circuits en versnellingsbak – zullen automatisch verschijnen in geval van defect).

Buiten de numerieke aflezing wordt het motortoerental continu getoond in de vorm van een staafdiagram dwars over de bovenkant van het afleesvenster. Een waarschuwing kan in het venster geprogrammeerd worden om er de bestuurder op attent te maken dat de volgende onderhoudsbeurt nakend is.

Informatie geleverd door de Prestatiemeter verschijnt in het rechter afleesvenster (2). Deze informatie omvat :



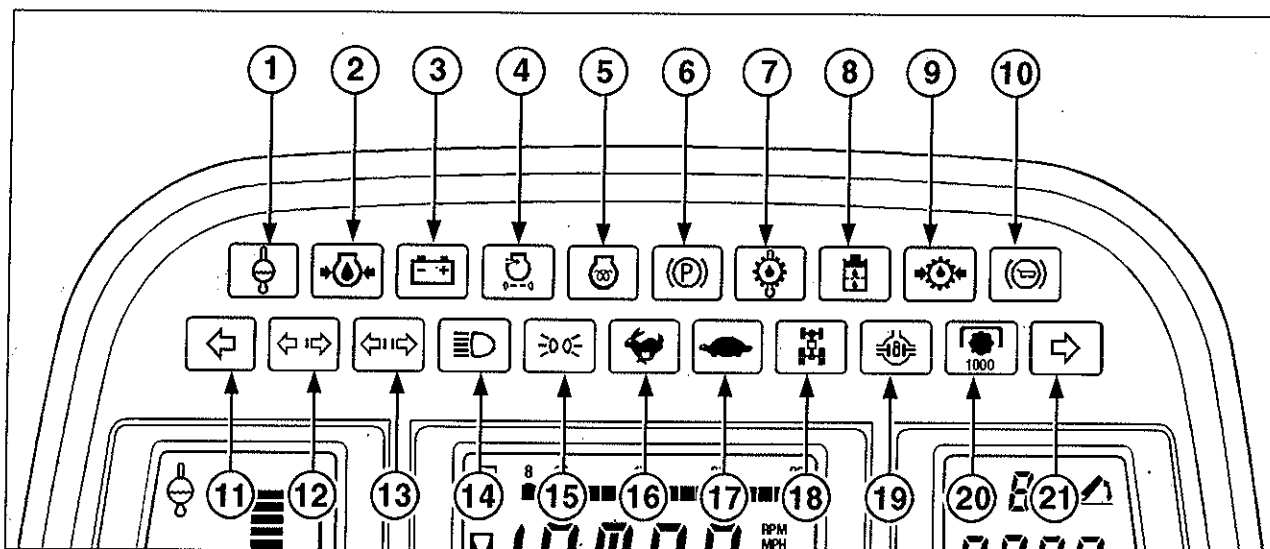
50

Informatie geleverd door de Prestatiemeter verschijnt in het rechter afleesvenster (2). Deze informatie omvat :

- Hefinrichting uitgelijnd (met Electronische Trekkrachtregeling)
- Werktuig positie (met Electronische Trekkrachtregeling)
- Hefinrichting ontregeld (met Electronische Trekkrachtregeling)
- Oppervlakte per uur projectie (acres of hectaren)
- Bewerkte oppervlakte (acres of hectaren)
- Wielslip (%) – Optie
- Diagnose foutcodes van hydraulisch systeem (enkel met Electronische Trekkrachtregeling)

Bij defect van bepaalde tractorfuncties gaat niet enkel een waarschuwinglampje branden maar treedt ook een geluidsalarm in werking en verschijnt een knipperende foutcode in het betreffende LCD afleesvenster.

Bij het aanzetten van het startcontact wordt een zelftest van alle LCD segmenten geactiveerd, zal het geluidsalarm gedurende ongeveer een seconde hoorbaar worden en zullen de lampjes, die waarschuwen voor een storing, even gaan branden om aan te tonen dat ze functioneren. De LCD afleesvensters worden verlicht als de tractorlichten ontstoken worden.



51

Kontrole en waarschuwinglampjes, met hoorbaar alarm – Afbeelding 51

De 21 gekleurde lampjes, zie afbeelding 51, geven bedrijfsinformatie of waarschuwen voor een storing in een systeem. De waarschuwinglampjes voor een defect systeem zijn gekoppeld aan een hoorbaar alarmsignaal. Naargelang het belang van het probleem wordt het alarmsignaal als volgt hoorbaar :

Niet-kritisch alarm : Continu hoorbaar signaal gedurende slechts 5 seconden.

Kritisch alarm : Intermitterend signaal, hoorbaar tot de storing verholpen is of tot de motor is stilgelegd. De licht/audio alarmfunctie is als volgt :

Bovenste rij – van links naar rechts – Afb. 51

1. Temperatuur van motorkoelvloeistof te hoog – Lampje gaat branden samen met knipperend LCD en **Kritisch alarm**. De motor stilleggen en de oorzaak opsporen. Zie ook **Staafdiagram** op bladzijde 30 en **Automatisch stilleggen van de motor** op bladzijde 31.
2. Lage motoroliedruk – Lampje gaat branden samen met knipperend LCD en **kritisch alarm**. De motor stilleggen en de oorzaak opsporen. Zie ook **Staafdiagram** op bladzijde 30 en **Automatisch stilleggen van de motor** op bladzijde 31.
3. Alternator laadt niet – Het lampje gaat branden als de alternator de accu niet bijlaadt.
4. Luchtfilter – Licht zal branden samen met **niet-kritisch alarm**. De tractor stoppen en het luchtfilter een onderhoudsbeurt geven om schade aan de motor te voorkomen.

5. Thermostart – Licht gaat branden als de thermostart geactiveerd wordt door het startcontact. Zie "Starten van de motor", bladzijde 43.

6. Parkeerrem en rem/koppeling vloeistofniveau – Als het lampje blijft branden met het startcontact aan, betekent dit dat de parkeerrem "aan" staat of dat het oliepeil in het reservoir van de rem/koppeling te laag is. Als getracht wordt met de tractor te rijden als de parkeerrem geheel of gedeeltelijk "aan" staat, wordt het alarmsignaal hoorbaar. Tegenovergesteld, als het startcontact wordt afgezet en de parkeerrem wordt niet "aan" gezet, zal het **kritisch alarm** afgaan gedurende ongeveer twee minuten of tot de parkeerrem wordt "aan" gezet.

 **WAARSCHUWING** : Om persoonlijke verwondingen te vermijden, altijd de parkeerrem "aan" zetten alvorens de zitplaats van de bestuurder te verlaten.

7. Versnellingsbak/Achterbrug/hydraulische olietemperatuur – Lampje brandt samen met **kritisch alarm** om hoge olietemperatuur aan te geven. De motor stilleggen en de oorzaak opsporen.

8. ¹ Sturing/laadpompfilters – Lampje blijft branden als het sturing inlaatfilter geheel of gedeeltelijk geblokkeerd is.

– Knipperend licht en **niet-kritisch alarm** betekent dat de laadpompinlaat en drukfilters geheel of gedeeltelijk geblokkeerd zijn. Het vereist onderhoud zo vlug mogelijk en zeker binnen het uur laten uitvoeren.

² *of lampje brandt als schakelbaar restant door losgeraamd is (zie sectie 3, blz 30, beeld 58)*

9. Sturingpomp/transmissie smeercircuit – Continu licht samen met **kritisch alarm** geeft aan dat de oliedruk te laag is in het sturingpomp/transmissie smeercircuit. De motor stilleggen en de oorzaak opsporen.

10. Aanhangerremdruk (enkel Italië) – Knipperend licht samen met **kritisch alarm** betekent dat de hydraulische oliedruk naar het aanhanger remcircuit laag is. De motor stilleggen en de oorzaak opsporen.

Onderste rij van links naar rechts – Afb. 51

11. Linker richtingaanwijzer – Knippert samen met de linker richtingaanwijzer van de tractor.

12. Aanhanger richtingaanwijzer – Knippert samen met de richtingaanwijzer van de aanhanger indien aangekoppeld.

13. Aanhanger richtingaanwijzer – Knippert samen met de richtingaanwijzers van de tweede aanhanger indien aangekoppeld.

14. Grootlicht – Brandt als grootlicht voor de koplampen gekozen wordt.

15. Standlichten – Brandt als de tractorlichten ontstoken worden.

16. Dual Power (enkel Dual Power transmissie) – Brandt om aan te duiden dat directe aandrijving geselecteerd werd.

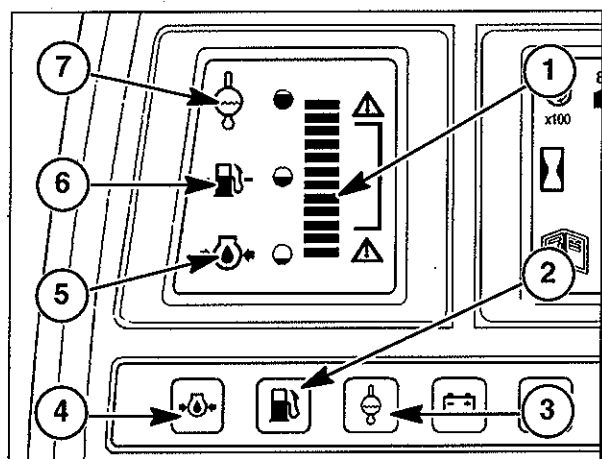
17. Dual Power (enkel Dual Power transmissie) – Brandt om aan te duiden dat underdrive geselecteerd werd.

18. Vierwielaandrijving – Brandt als de aandrijving van de voorwielen ingeschakeld is.

19. Differentieelslot – Licht gaat branden als het differentieelslot wordt ingeschakeld.

20. 1000 omw/min aftakas (enkel schakelbare aftakas) – Het lampje brandt als de 1000 omw/min aftakas gekozen wordt. Als de aftakas in de Economy-reeks over zijn toeren gaat, zal het licht gedurende 5 seconden knipperen en dan blijven branden. Zie **schakelbare aftakas** verder in deze Sectie!

21. Rechter richtingaanwijzer – Knippert samen met de rechter richtingaanwijzers van de tractor.



52

Staafdiagram (LCD) – Afbeelding 52

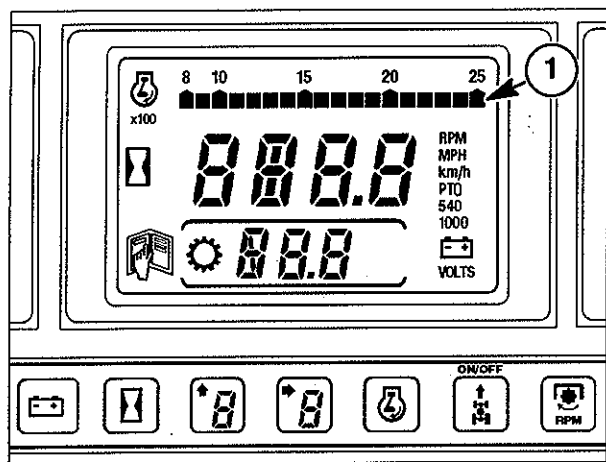
Het staafdiagram (1) bestaat uit 12 (LCD) segmenten in vloeibaar kristal. Door de gewenste keuzetoets aan te raken wordt een van de drie betreffende tractorfuncties weergegeven. Op afbeeldingen 52 worden, ten titel van inlichting, de drie functies tegelijk getoond.

Bij het aanzetten van het startcontact, toont het staafdiagram automatisch het brandstofniveau, tenzij een van de twee andere keuzetoetsen wordt aangeraakt. Als de motor gestart wordt, zal het staafdiagram automatisch de motoroliedruk weergeven. Na 10 minuten bedrijf zal het diagram overschakelen naar de temperatuur van de motorkoelvloeistof.

Het staafdiagram zal echter gelijk welke van de andere functies weergeven als de betreffende keuzetoets (2), (3) of (4) wordt aangeraakt :

Motoroliedruk – Afbeelding 52

Keuzetoets (4) aanraken voor de motoroliedruk. Het symbool (5) verschijnt om aan te duiden dat het diagram de motoroliedruk weergeeft. Bij normale motoroliedruk zullen tot 10 segmenten van het staafdiagram verschijnen.



53

Als de motoroliedruk onder een gespecificeerde waarde valt, zullen het diagram en het "laag" symbool beginnen knipperen. Het **kritisch alarm** zal afgaan en het woord STOP zal intermitterend oplichten in het centraal afleesvenster en alle informatie zal verdwijnen van het afleesvenster van de Prestatiemeter. De motor onmiddellijk stilleggen en de oorzaak opsporen. Zie ook "Automatisch stilleggen van de motor" op volgende bladzijde.

NOTA : Het staafdiagram geeft enkel de motoroliedruk weer. Het is geen indicatie van het motoroliepeil. Het oliepeil van de motor moet dagelijks met de peilstok gecontroleerd worden.

Motorkoelvloeistof – Afbeelding 52

Keuzetoets (3) aanraken voor de temperatuur van de motorkoelvloeistof. Het symbool (7) verschijnt om aan te duiden dat het diagram de temperatuur weergeeft van de motorkoelvloeistof. Als de motor koud is wordt één segment van het diagram weergegeven. Het aantal weergegeven segmenten zal vermeerderen als de motor warm wordt. Bij normale bedrijfstemperatuur worden tien segmenten weergegeven.

Als de temperatuur van de motorkoelvloeistof boven een gespecificeerde limiet komt, zullen het koelvloeistofsymbool, het diagram en het "hoog" symbool gaan knipperen. Het **kritisch alarm** zal afgaan, het woord STOP zal intermitterend oplichten in het centraal afleesvenster en alle informatie zal verdwijnen van het afleesvenster van de Prestatiemeter. De motor onmiddellijk stoppen en de oorzaak opsporen. Zie ook "Automatisch stilleggen van de motor" op deze bladzijde.

NOTA : Het staafdiagram geeft enkel de temperatuur van de motorkoelvloeistof weer. Het is geen indicatie van het peil van de koelvloeistof. Het peil van de koelvloeistof moet dagelijks gecontroleerd worden.

Brandstofpeil – Afbeelding 52

De keuzetoets (2) aanraken om het brandstofpeil weer te geven. Het symbool (6) verschijnt om aan te duiden dat het diagram het brandstofpeil weergeeft. Ieder segment van het staafdiagram vertegenwoordigt een twaalfde van de totale brandstofinhoud van de tanks.

Als het brandstofpeil zakt tot er nog slechts twee segmenten van het diagram worden weergegeven, zullen het diagram en het "laag" symbool beginnen knipperen en zal het **niet-kritisch alarm** gedurende 5 seconden hoorbaar worden.

NOTA : Zelfs als het staafdiagram het brandstofpeil niet weergeeft op het ogenblik dat het brandstofpeil onder het gespecificeerde niveau zakt, zal het staafdiagram automatisch overschakelen naar de weergave van het brandstofpeil en zullen het diagram en het symbool beginnen knipperen en zal het alarm afgaan zoals hierboven beschreven.

Automatisch stilleggen van de motor (accessoire)

Een automatische motorstop kan aan de computermodul toegevoegd worden. Dit accessoire zal binnen de 30 seconden de motor stilleggen als de motoroliedruk onder of de temperatuur van de motorkoelvloeistof boven de gestelde limieten gaat. Dit accessoire is zeer nuttig ingeval van een tractor die zonder permanent toezicht stationair aftakswerk verricht. Raadpleeg uw Dealer betreffende dit accessoire.



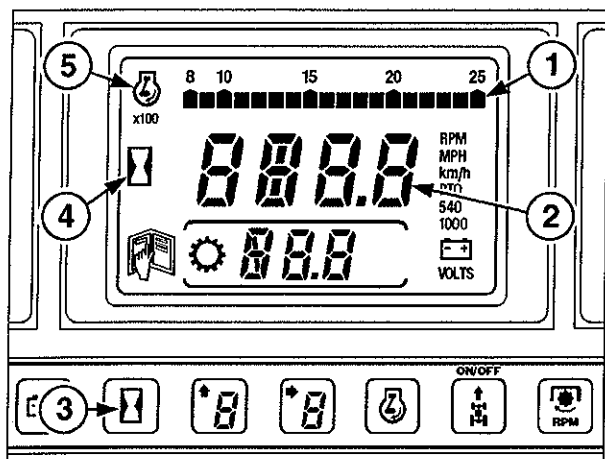
WAARSCHUWING : De automatische motorstop werkt volledig automatisch en kan niet uitgeschakeld worden door de bestuurder. Bijgevolg mag dit accessoire enkel gebruikt worden voor stationair bedrijf met de aftakas waarbij de tractor niet permanent onder toezicht staat.

Centraal afleesvenster (LCD) – Afbeelding 53

Het centraal afleesvenster bevat verschillende digitale afleeslijnen en een staafdiagram (1) bovenaan, dat continu het motortoerental aangeeft.

Volgende digitale aflezingen kunnen geselecteerd worden :

- Motortoerental (omw/min)
- Aantal bedrijfsuren (actuele tijd)
- Rijsnelheid (MPH of Km/uur)
- Aftakassnelheid (omw/min)
- Accuconditie (voltage)
- Versnelling (continu aflezing)
- Diagnose foutcodes (tractor circuits en versnellingsbak – verschijnen automatisch ingeval van defect).

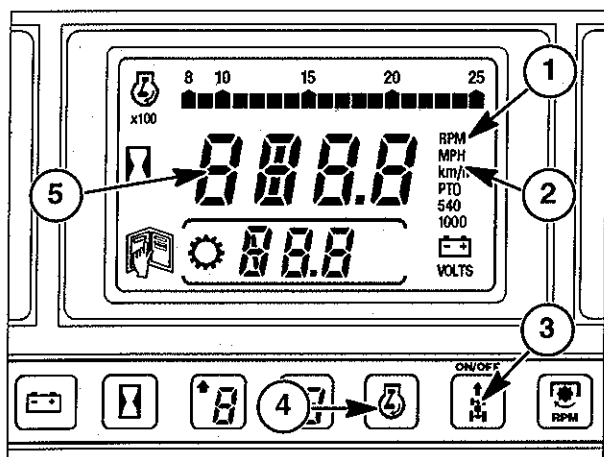


54

wordt. Na deze periode zal de urenteller enkel volledige uren zoals 1001, 1002 uren, optellen.

NOTA : De opgetelde uren worden opgeslagen in het permanent geheugen van de computer dat niet beïnvloed wordt door het afkoppelen van de accu van de tractor.

De urenteller kan geprogrammeerd worden om de bestuurder te herinneren aan de eerstvolgende onderhoudsbeurt. Zie "PROGRAMMEREN VAN HET CENTRAAL AFLEESVENSTER", bladzijde 34.



55

Motorsnelheid – Staafdiagram – Afbeelding 54

Als de motor loopt, verschijnt het symbool (5) en het diagram (1) van de motorsnelheid. Ieder segment van het 18 delige diagram vertegenwoordigt 100 omw/min en geeft een constante aflezing van het motortoerental tussen 800 en 2500 omw/min.

Motorsnelheid – Digitale aflezing – Afb. 55

Terwijl de motor loopt, de keuzetoets (4) aanraken en de "RPM" (1) (omw/min) titel samen met een digitale aflezing van het motortoerental verschijnt op het afleesvenster (5).

Rijsnelheid (Speedometer) – Afbeelding 55

NOTA : Het elektronisch instrumentenbord wordt in de fabriek afgesteld in ofwel MPH ofwel Km/uur. Het afleesvenster kan desgewenst geherprogrammeerd worden in de alternatieve aflezing. Zie "PROGRAMMEREN VAN DE PRESTATIEMETER", bladzijde 39.

De toets (3) aanraken om de rijsnelheid in MPH of Km/uur af te lezen op de centrale LCD (5). De passende titel (2) MPH of Km/uur zal eveneens verschijnen.

NOTA : De speedometer meet de rotatie van de achteras en is dus onderhevig aan fouten veroorzaakt door het effect van wielslip, bandenspanning/conditie, enz. Als de tractor van de optie "sliipkontrole" voorzien is, meet een radarsensor onder de tractor de echte rijsnelheid.

Urenteller – Afbeelding 54

Als het startcontact wordt "aan"gezet, verschijnt het urenteller symbool (4) plus het aantal bedrijfsuren dat de motor gelopen heeft op de centrale afleeslijn (2). De manuele selectie van een andere functie of het starten van de motor zullen het scherm doen omschakelen. De urenteller aflezing kan altijd terug opgeroepen worden door de keuzetoets (3) aan te raken.

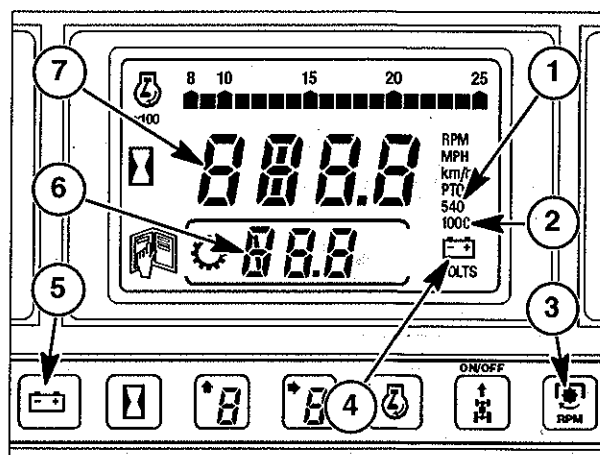
Terwijl de motor loopt zal de urenteller de uren optellen in tienden van een uur tot 1000 uren bereikt

NOTA : De centrale LCD zal automatisch de rijsnelheid tonen in km/uur als de tractor meer dan 20 km/uur rijdt. Indien een andere functie gewenst wordt, zal het nodig zijn de betreffende keuzetoets ingedrukt te houden.

Accuvoltage – Afbeelding 56

Terwijl de motor loopt, keuzetoets (5) aanraken om het accusymbool (4) samen met een digitale aflezing van de accuvoltage te doen verschijnen op de centrale LCD (7). Als de voltage van de accu onder de 10.0 volt valt of boven de 16.0 volt gaat, zal het alarmsignaal gedurende 5 seconden hoorbaar worden. Gedurende deze periode zal het accusymbool knipperen, daarna zal het continu zichtbaar blijven.

Indien een andere functie getoond wordt op het ogenblik dat de accuvoltage buiten de vooropgestelde limieten gaat, zal het afleesvenster automatisch overschakelen naar de accuvoltage en zal het alarm afgaan, zoals uitgelegd. Als manueel een andere functie van het afleesvenster gekozen wordt terwijl de accuvoltage buiten de limieten is, zal het accusymbool intermitterend blijven verschijnen tot het defect verholpen is.



56

Aftakas – Niet-schakelbare PTO – Afbeelding 56

Toets (3) aanraken en de "PTO 540" titel (1) zal, samen met de aftakassnelheid, op het centrale LCD (7) verschijnen. Als de 1000 omw/min aftakas in gebruik is, de keuzetoets opnieuw aanraken en de "PTO 1000" titel (2) zal samen met de digitale aftakassnelheid op het centrale LCD verschijnen.

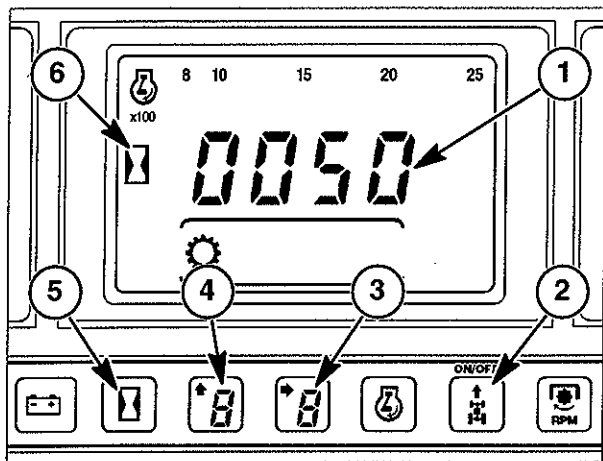
Aftakas – Schakelbare PTO – Afbeelding 56

Als met een schakelbare aftakas de keuzetoets (3) wordt aangeraakt, verschijnt automatisch de aftakassnelheid en titel met betrekking tot de stand van de aftakas keuzehendel, ook als de PTO knop zelf niet ingeschakeld is. Als 1000 omw/min gekozen werd zal ook het "PTO 1000" controlelampje (afbeelding 51) gaan branden.

Geselecteerde versnelling – Afbeelding 56

The lower LCD (6) provides a permanent display of the gear ratio selected, provided the key-start switch is on.

Op voorwaarde dat het startcontact "AAN" staat, verschijnt in het onderste LCD venster (6) permanent de gekozen versnelling.



57

1. Programmeren van de waarschuwing voor "volgende onderhoudsbeurt" – Afbeelding 57

Hierdoor zal, als de eerstvolgende onderhoudsbeurt nakend is, het urentellersymbool (6) gaan knipperen, iedere maal dat de urenteller gekozen wordt. Het symbool zal tot 10 uur knipperen als waarschuwing dat de tractor een onderhoudsbeurt nodig heeft.

Voorbeeld : Volgende waarschuwing is vereist na b.v. elke 300 uren.

Met het startcontact "aan" maar de motor nog niet gestart zal de urenteller (1) verschijnen. De keuze-toets (5) indrukken en gedurende ongeveer drie seconden ingedrukt houden tot een "biep" van het audioalarm aangeeft dat de computer in de programmeermodus staat.

Een getal op het afleesvenster (1) correspondeert met het "volgende onderhoudsbeurt" interval dat vroeger in het geheugen werd ingevoerd. Als "0000" op het afleesvenster geprogrammeerd wordt, verdwijnt de "volgende onderhoudsbeurt" waarschuwing uit het geheugen.

Het linker cijfer in het afleesvenster (1) zal knipperen. Als dit cijfer reeds een "0" is, moet het niet gewijzigd worden. De CIJFERKEUZE (DIGIT SELECT) toets (3) aanraken om het eerstvolgende cijfer naar rechts te kiezen dat dan zal knipperen.

Iedere druk op de CIJFERINTEL toets (4) (DIGIT SET) zal de waarde van het knipperende cijfer met een eenheid verhogen. Als het cijfer "3" bereikt wordt, de CIJFERKEUZE toets (3) indrukken waardoor het volgende cijfer zal beginnen knipperen.

Indien vereist, de waarde van dit cijfer veranderen met de CIJFER INTEL toets (4) tot het "0" leest. Opnieuw de CIJFERKEUZE toets (3) aanraken om het volgende cijfer te doen knipperen en de waarde van dit cijfer wijzigen met de CIJFERINTEL toets (4).

Als de aflezing "0300" is, dit getal in het geheugen invoeren door het startcontact "AF" te zetten. Na iedere 300 bedrijfsuren (300, 600, 900 uren, enz.) zal het urentellersymbool (6) knipperen als de urentellerfunctie verschijnt. Het symbool zal gedurende 10 bedrijfsuren knipperen of tot het uitgewist wordt door de toetsen (2) en (5) gelijktijdig aan te raken.

PROGRAMMEREN VAN HET CENTRAAL AFLEESVENSTER

Twee functies kunnen door de bestuurder in de computer geprogrammeerd worden :

1. Waarschuwing voor volgende onderhoudsbeurt
2. Calibreren van de rijsnelheid

2. Calibreren van de rijsnelheid – Afbeelding 58

De functie van de rijsnelheid is in de fabriek gecalibreerd volgens de rolradius van de achterbanden. Indien echter banden van een andere maat of gewichten of zware werktuigen permanent op de tractor gemonteerd worden, waardoor de rolradius meer dan 13 mm gewijzigd wordt, dan moet de computer opnieuw gecalibreerd worden om een meer accurate rijsnelheid te kunnen aflezen. Dit gebeurt als volgt :

BELANGRIJK : Indien uw tractor is uitgerust met de "slipkontrolle" optie, dan is de afgelezen rijsnelheid de echte rijsnelheid, zoals gemeten door de radar. Calibreren is dan niet nodig, het calibreergetal is in dat geval de constante "4018".



WAARSCHUWING : De radarsensor van de rijsnelheid zendt een microgolfsignaal van lage intensiteit uit dat bij normaal gebruik geen enkel schadelijk neveneffect heeft. Alhoewel de intensiteit laag is, niet direct in het oog van de sensor kijken als deze in gebruik is om beschadiging van de ogen te voorkomen. De radarsensor is gemonteerd onder de voorkant van de opstaptreden, langs de rechterzijde van de tractor.

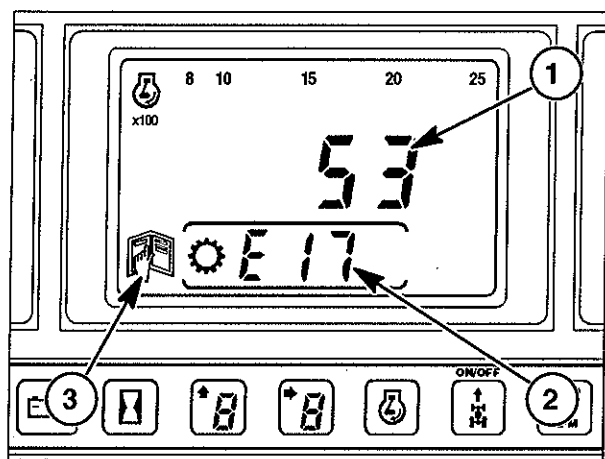
BELANGRIJK : Alvorens electrisch te lassen (boogglazen) aan de tractor of een aangekoppeld werktuig, alle stroomtoevoerkabels en massakabels naar het instrumentenbord/Prestatiemeter afkoppelen om mogelijke schade aan de electronische componenten te vermijden.

- Kontrolleren of de bandenspanning correct is voor de te dragen last. (Zie Bandenspanning/-Belasting tabellen op het einde van deze Sectie.)
- De tractor op een verhard horizontaal vlak parkeren en zorgvuldig de afstand meten tussen het centrum van de achterwielnaaf en de grond. Dit is de statische rolradius.
- Met behulp van volgende tabel het calibreergetal bepalen dat overeenstemt met de gemeten rolradius.

Statische rolradius mm	Calibreergetal	
	12 x 12 Transmissie	16 x 16 Transmissie
584	10650	8127
597	10423	7954
610	10206	7789
622	9997	7630
635	9798	7477
648	9605	7330
660	9421	7190
673	9243	7054
686	9072	6923
699	8907	6797
711	8748	6676
724	8594	6559
737	8446	6446
749	8303	6337
762	8165	6231
775	8031	6129
787	7902	6030
800	7776	5934
813	7654	5841
826	7537	5752
838	7423	5664
851	7312	5580
864	7204	5498
876	7100	5418
889	6998	5341
902	6900	5266
914	6804	5192

- De startsleutel "AAN" draaien en gedurende 3 seconden de toets (2) indrukken. Een "biep" van het audio-alarm geeft aan dat de computer in de programmeermodus staat en het vroeger ingevoerde calibreergetal zal in het afleesvenster verschijnen met een knipperend linker cijfer.
- Indien vereist, de waarde van het knipperend cijfer wijzigen met de CIJFERINSTEL toets (4), zoals uitgelegd onder "Programmeren van de waarschuwing voor volgende onderhoudsbeurt".
- Om het volgende cijfer naar rechts te kiezen, de CIJFERKEUZE toets (3) indrukken en als dit cijfer knippert, de waarde aanpassen met de CIJFERINSTEL toets (4). De bewerking herhalen met de overblijvende cijfers.

Als het gewenste calibreergetal op het afleesvenster verschijnt, het in het geheugen invoeren door de contactsleutel "AF" te zetten.



59

Waarschuwingssymbool voor storing – Afb. 59

In het onwaarschijnlijke geval van een storing in het instrumentenpaneel of in de elektrische circuits van de versnellingsbak, zal het waarschuwingssymbool (3) gaan knipperen en zal een foutcode op het scherm verschijnen.

De foutcode bestaat uit een getal van één of twee cijfers. Foutcodes van het instrumentenpaneel verschijnen in het midden van het centraal afleesvenster, (1) afb. 59, en foutcodes van de versnellingsbak op de onderste lijn (2). De foutcode voor de versnellingsbak wordt voorafgegaan door de letter "E", zie afbeelding 59.

De code verwijst naar het tractorcircuit of de sensor waar de storing zich voordoet en ook naar het type van storing, b.v. kortsluiting, open circuit, defecte sensor, enz. Als dit gebeurt, de hulp van uw dealer invoeren.

Als de accu om een of andere reden afgekoppeld werd, zal, eens opnieuw aangesloten, de foutcode "32" verschijnen op de "werktuig positie", in het venster van de Prestatiemeter. De foutcode verschijnt enkel gedurende 5 seconden als het startcontact wordt "aan"gezet. De microcomputer zal automatisch zichzelf hercalibreren. Bijgevolg moet er dus geen enkele actie ondernomen worden tenzij deze code opnieuw verschijnt. In dat geval moet u de hulp van uw erkend dealer invoeren.

PRESTATIEMETER VAN TRACTOR – Afbeeldingen 60 tot 65

De Prestatiemeter (TPM) is gesitueerd langs de rechterzijde van het instrumentenbord. Afbeelding 60 toont, ten titel van demonstratie, het TPM met alle aflezingen geactiveerd. De aflezingen bestaan uit :

- Oppervlakte per uur projectie (acres of hectaren)
- Totaal bewerkte oppervlakte (acres of hectaren)
- Hefinrichting uitgelijnd (enkel Electronische Trekkraftregeling)
- Wielslip (%) – met radaroptie
- Werktuigpositie (enkel Electronische Trekkraftregeling)
- Hefinrichting ontregeld (enkel Electronische Trekkraftregeling)
- Vastgestelde foutcodes van het Hydraulisch Systeem (enkel Electronische Trekkraftregeling – verschijnen automatisch ingeval van storing)

Oppervlakte per uur projectie – Afb. 61

De OPPERVLAKTE/UUR (AREA/HOUR) toets (4) aanraken. De AREA/HOUR titel (5) verschijnt op het scherm samen met een prognose (1) van de oppervlakte die binnen de tijdspanne van één uur zal bewerkt worden als het huidige werktempo wordt aangehouden. Als het werktuig geheven is, verschijnt "0" op het scherm.

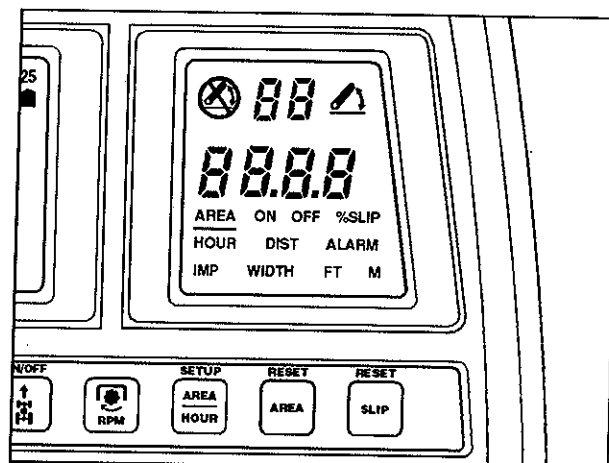
In metrische modus, aangeduid door "M" (2), wordt de prognose weergegeven in hectaren. In de engelse modus, aangeduid door "FT" (3), in acres. Zie PROGRAMMEREN VAN DE PRESTATIEMETER, bladzijde 39.

NOTA : Als er geen radaroptie gemonteerd is, wordt de oppervlakte per uur uitgerekend op basis van de assnelheid en treden er onnauwkeurigheden op ingevolge mogelijke wielslip.

Bewerkte oppervlakte – Afbeelding 62

De totaal bewerkte oppervlakte (1) verschijnt door op de OPPERVLAKTEtoets (4) (AREA) te drukken. De woorden "AREA" (OPPERVLAKTE) en "ON" (5) (AAN) verschijnen om het scherm.

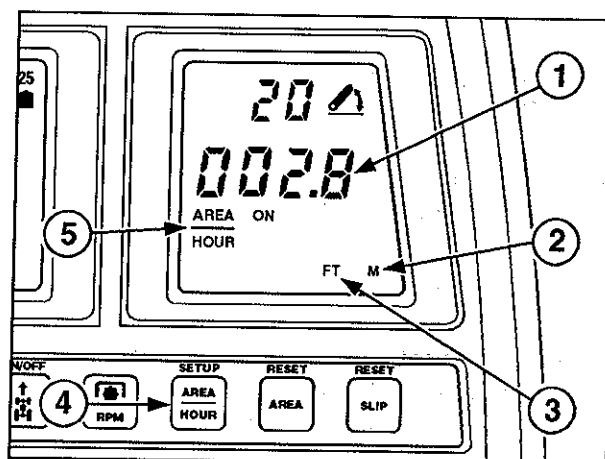
In metrische modus, aangeduid door "M" (2), wordt de bewerkte oppervlakte weergegeven in hectaren. In de engelse modus, aangeduid door "FT" (3) in acres. Zie PROGRAMMEREN VAN DE PRESTATIEMETER, bladzijde 39.



60

De "AREA" (4) toets opnieuw aanraken en het woord "OFF" (6) (AF) zal verschijnen en "ON" zal verdwijnen.

Metrisch wordt de oppervlakte (1) weergegeven in segmenten van .01 hectaren. Zodra 100.0 hectaren bereikt is, gaat het optellen verder in segmenten van 0.1 hectare tot 1000 hectaren bereikt is. Vanaf dat ogenblik wordt verder geteld in segmenten van één hectare. Als 9999 hectaren bereikt wordt, schakelt de computer terug over naar zero.

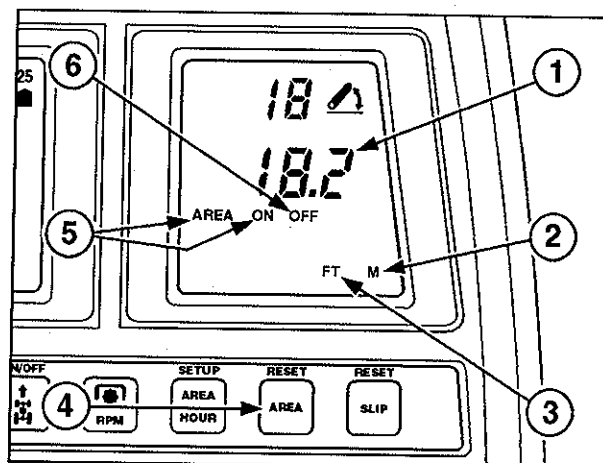


61

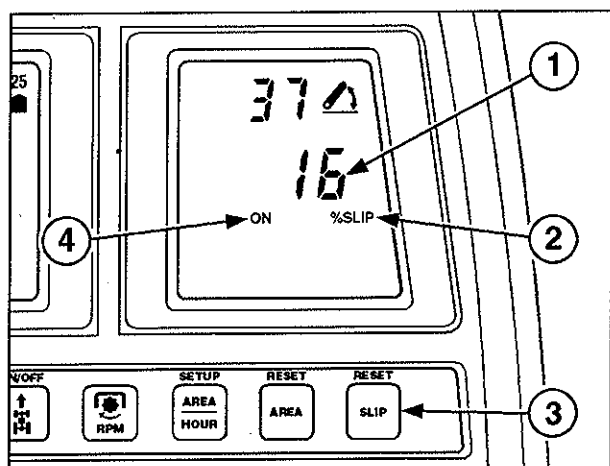
In engelse maat wordt begonnen in segmenten van 0.1 acre. Na 1000 acres wordt verder gegaan per volledige acre. Na 9999 acres wordt teruggeschakeld naar zero.

De bewerkte oppervlaktefunctie kan op ieder ogenblik terug op zero gezet worden door de oppervlakte (AREA) toets (4) ingedrukt te houden tot een "biep" van het audio-alarm gehoord wordt (ongeveer 3 seconden).

NOTA : Als er geen radaroptie gemonteerd is, wordt de oppervlakte per uur uitgerekend op basis van de assnelheid en treden er onnauwkeurigheden op ingevolge mogelijke wielslip.



62



63

Wielslip (met radaroptie) – Afbeelding 63

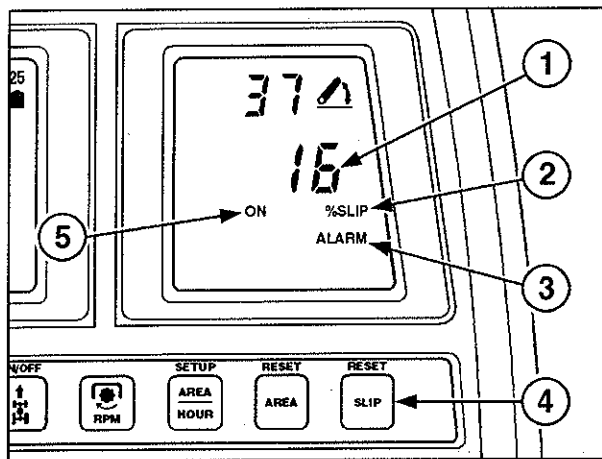
De SLIP keuzetoets, (3) afbeelding 63, indrukken. De titel "% SLIP" (2) verschijnt samen met "ON" (4) en een getal van twee cijfers (1) op het TPM afleesvenster. De slipwaarde wordt berekend door de theoretische rijsnelheid (assnelheid sensor) te vergelijken met de werkelijke rijsnelheid (radarsensor).

Het calibreren van de slipfunctie gebeurt automatisch. Ingeval van grote verschillen in grondconditie kan het nodig zijn de wielslip als volgt manueel te calibreren :

De tractor over het soort grond rijden dat bewerkt gaat worden, met het werktuig geheven en tegen een constante snelheid van minder dan 16 km/uur. Op deze manier wordt de wielslip bepaald bij lichte bedrijfsomstandigheden om gebruikt te worden als referentiepunt. De SLIP toets (3) gedurende ten minste 3 seconden indrukken. Een "biep" van het alarm en een "0" op het afleesvenster (1) betekenen dat de computer gecalibreerd werd tot de minimum slipconditie.

Slipalarm (met radaroptie) – Afbeelding 64

Een slipalarmwaarde kan ingevoerd worden om de bestuurder te verwittigen dat de wielslip boven deze ingevoerde waarde gaat. Zie PROGRAMMEREN VAN DE TPM. Als de wielslip boven de ingevoerde waarde gaat, zal het alarm gedurende 5 seconden hoorbaar worden. Indien wielslip geselecteerd wordt, zal de titel "% SLIP" (2) normaal verschijnen. Verder zal de titel "ALARM" (3) knipperen en blijven knipperen tot de wielslip gedaald is tot onder de ingestelde waarde.



64

Indien wielslip niet geselecteerd werd, zullen zowel de titels "% SLIP" (2) als "ALARM" (3) knipperen tot de wielslip gedaald is tot onder de ingestelde waarde.

Hefinrichting uitgelijnd symbool (met Electronische Trekkkrachtregeling) – Afb. 65

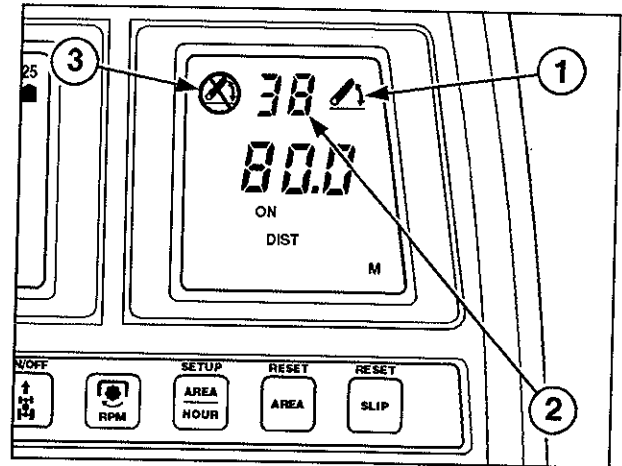
Het hefinrichting uitgelijnd symbool (1) wordt getoond om de bestuurder te verwittigen dat de hefinrichting in phase staat met de hydraulische hefregelhendel – Zie "ELECTRONISCHE TREKKKRACHTREGELING", bladzijde 78.

Werktuigpositie (met Electronische Trekkkrachtregeling) – Afbeelding 65

Toont de bestuurder de positie (2) van de onderste hefarmen (en werktuig) bij middel van een getal tussen "0" (volledig onder) en "99" (maximum hefhoogte). Zie "ELECTRONISCHE TREKKKRACHT-REGELING", bladzijde 74.

Hefinrichting ontregeld symbool (met Electronische Trekkkrachtregeling) – Afb. 65

Het hefinrichting ontregeld symbool (3) verschijnt als de driepuntophanging niet in phase is met de hydraulische hefregelhendel. Zie "ELECTRONISCHE TREKKKRACHTREGELING", bladzijde 74.



65

PROGRAMMEREN VAN DE PRESTATIEMETER VAN DE TRACTOR – Afbeeldingen 66 tot 73

Om de computer accuraat het gedane werk te laten berekenen (oppervlakte per uur, totaal bewerkte oppervlakte, enz) moeten in de computer verschillende factoren ingevoerd worden zodat een correct antwoord op het scherm kan verschijnen. Om in de TPM instelmodus te komen, het startcontact "AAN" zetten en de INSTEL toets (SET UP), (1) afbeelding 66, indrukken tot een "biep" gehoord wordt van het alarm (ongeveer 3 seconden).

Eens in de instelmodus zal het herhaald aanraken van de INSTEL (SET UP) (1) toets de computer de vijf verschillende functies in volgorde laten doorlopen. Bij de keuze van elke instelfunctie, zal de betreffende titel op het onderste gedeelte van het LCD verschijnen.

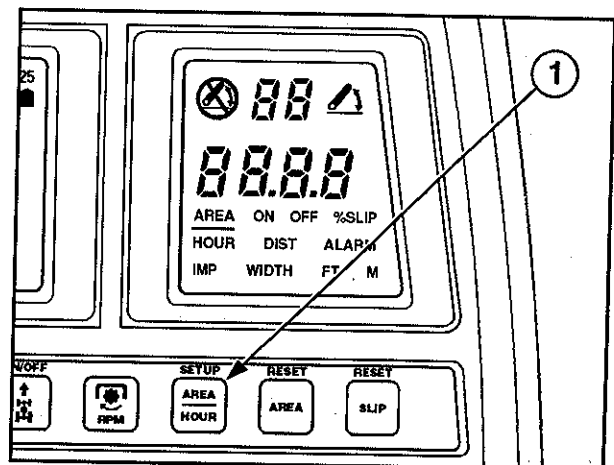
Functie

Verschijnende titel

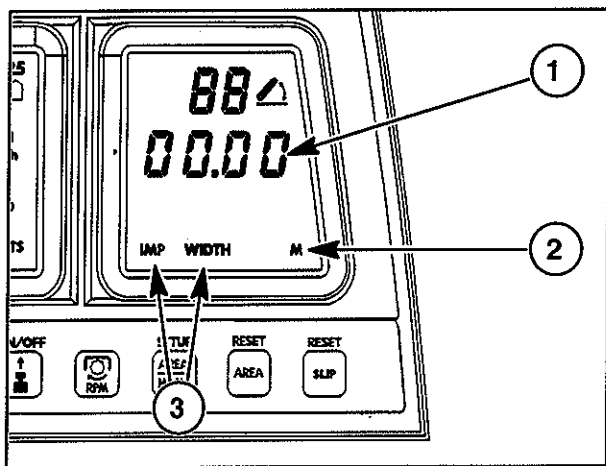
- | | |
|-------------------------------|--------------|
| 1. Werktuigbreedte | IMP WIDTH |
| 2. Slipalarmwaarde (optie) | % SLIP ALARM |
| 3. Vooringestelde oppervlakte | AREA |
| 4. Gemeten afstand | ON DIST |
| 5. Engelse/metrische keuze | FT of M |

Door de SET UP toets opnieuw aan te raken wordt bovenstaande volgorde herhaald. Om uit de instelmodus te stappen, het startcontact "AF" zetten.

De functies als volgt instellen :



66



67

Werktuigbreedte – Afbeeldingen 67 en 68

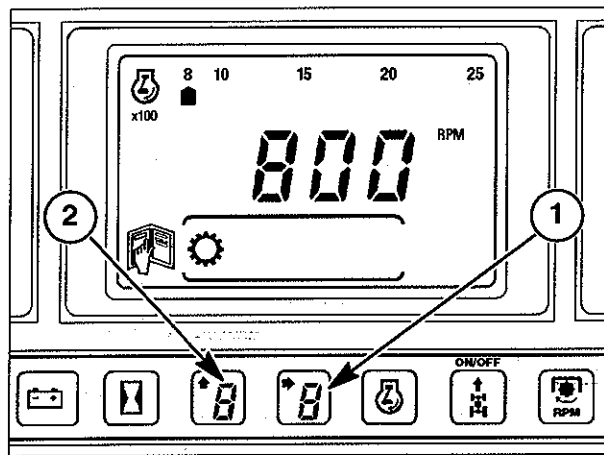
Opdat de computer het gedane werk zou kunnen berekenen moet de breedte van het gebruikte werktuig in het geheugen ingevoerd worden.

De werktuigbreedte is een getal van vier cijfers dat op het scherm verschijnt als "000.0" feet of "00.00" meter, (1) afbeelding 67, met het linker cijfer knipperend. De titels "IMP WIDTH" (3) (werktuigbreedte) en "FT" (feet) of "M" (meter) (2) zullen ook op het scherm verschijnen.

Om een werktuigbreedte in te voeren van b.v. 1.25 m, moet "01.25" op het scherm verschijnen. De CIJFERKEUZE (DIGIT SELECT), (1) afbeelding 68, toets aanraken om het tweede cijfer van links te laten knipperen. De CIJFERINTEL (DIGIT SET) (2) toets aanraken om het knipperend cijfer van "0" naar "1" te brengen. Met de hulp van de CIJFERKEUZE (DIGIT SELECT) en CIJFERINTEL (DIGIT SET) toetsen de overblijvende cijfers wijzigen om "01.25" te bekomen.

NOTA : De gemeten oppervlakte zal enkel accuraat zijn als er geen overlapping van het werktuig is als de tractor op het einde van een werkbahn gekeerd wordt om een nieuwe baan aan te vatten. Alternatief kan de werktuigbreedte die in de computer wordt ingevoerd, verminderd worden met de geschatte overlapping.

Als de vereiste werktuigbreedte op het scherm staat, de (SET UP) INTEL toets aanraken om de breedte in het geheugen in te voeren en het scherm te doen overgaan naar de slipalarmwaarde.



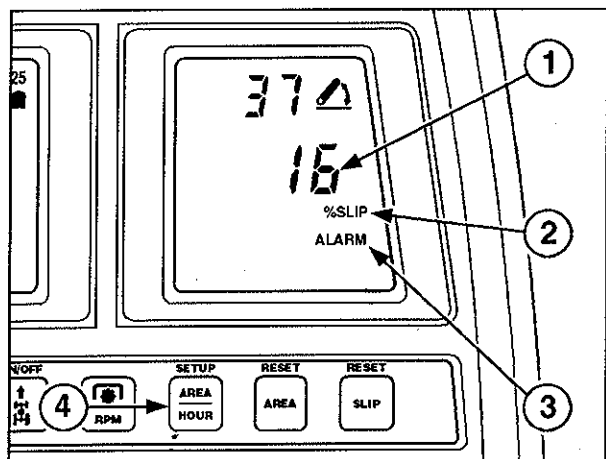
68

Slipalarmwaarde (optie) – Afbeeldingen 69 en 70

NOTA : Als de tractor niet met een radaroptie is uitgerust moet de slipalarmfunctie overgeslagen worden.

De slipalarmwaarde verschijnt als een getal van twee cijfers, (1) afbeelding 69, met het linker cijfer knipperend. De titels "% SLIP" (2) en "ALARM" (3) verschijnen eveneens op het scherm.

Gebruik de CIJFERINTEL (DIGIT SET) en CIJFERKEUZE (DIGIT SELECT) toetsen, (1) en (2) afbeelding 70, om het getal te wijzigen in de vereiste waarde. Als het slipalarm niet vereist is, het getal "00" invoeren.



69

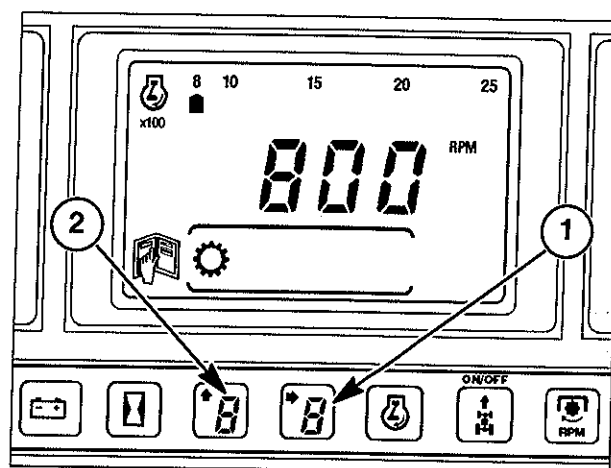
Eens de vereiste slipwaarde op het scherm, de INSTEL (SET UP) toets, (4) afbeelding 69, aanraken om de slipwaarde in het geheugen in te voeren en de vooringestelde oppervlakte op het scherm te doen verschijnen.

Vooringestelde oppervlakte – Afbeelding 71

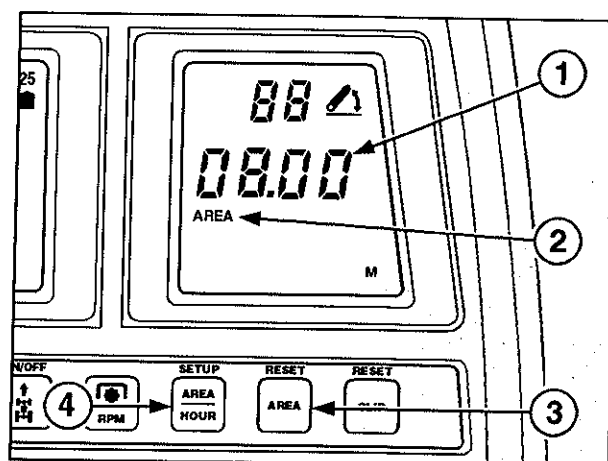
Normaal wordt de oppervlakte terug ingesteld op zero door de OPPERVLAKTE (AREA) toets (3) afbeelding 71 ingedrukt te houden tot een "biep" van het alarm gehoord wordt (ongeveer 3 seconden). Het is echter ook mogelijk een andere waarde dan zero in te voeren om de bijkomende bewerkte oppervlakte te meten. De, tijdens een vorige werkcyclus bewerkte oppervlakte, kan ingevoerd worden of een schatting van de overlapping van het werktuig kan ingevoerd worden bij het begin van een cyclus.

De vooringestelde oppervlakte verschijnt als een getal van vier cijfers, (1) met het linker cijfer knipperend. De titel "AREA" (2) (OPPERVLAKTE) verschijnt ook op het scherm. Met behulp van de CIJFERINSTEL (DIGIT SET) en CIJFERKEUZE (DIGIT SELECT) toetsen het getal wijzigen, zoals vroeger beschreven, tot de gewenste waarde of tot zero.

De INSTEL (SET UP) (4) toets aanraken om de waarde in het geheugen in te voeren en de gemeten afstand op het scherm te doen verschijnen.



70



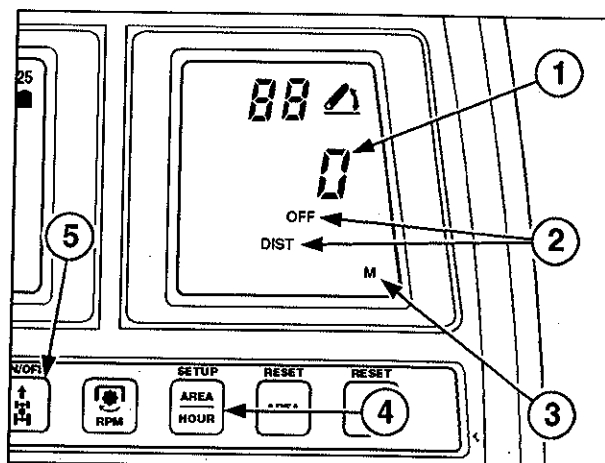
71

Gemeten afstand – Afbeelding 72

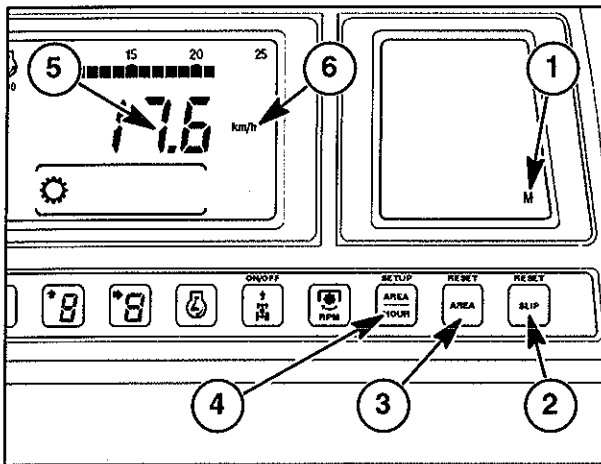
Als men in deze modus schakelt, zullen de titels "DIST OFF" (2) en ofwel "FT" (feet) ofwel "M" (3) (meter) verschijnen, naargelang Engelse of metrische eenheden vroeger geselecteerd werden. "O" zal ook op het scherm (1) verschijnen.

Om de afgelegde afstand te beginnen meten, de AAN/AF (ON/OFF) toets, (5) aanraken. Op het scherm verschijnt een voortdurend veranderende afgelegde afstand terwijl de tractor rijdt. Om te stoppen met het meten van de afstand, de ON/OFF toets opnieuw aanraken.

De INSTEL (SET UP) (4) toets aanraken om de waarde in het geheugen in te voeren en de Engelse/ metrische eenheden op het scherm te laten verschijnen.



72



73

Engels/metrisch instellen – Afbeelding 73

Het digitaal afleesvenster van de TPM zal blank zijn met FT of M, (1) afbeelding 73, knipperend en de overeenstemmende rijsnelheid – MPH of km/uur – titels, (5) of (6) knipperend op het centraal LCD.

Indien de "FT" (feet) en "MPH" (mijl per uur) titels knipperen en de metrische eenheden – "M" (meter) en "km/h" (km/uur) – zijn vereist, één van de TERUGSTEL (RESET) toetsen (2) of (3) aanraken om het scherm te wijzigen naar metrische eenheden. Opnieuw één van de TERUGSTEL (RESET) toetsen aanraken om terug te keren naar Engelse eenheden.

Met de gewenste eenheden op het scherm, de INSTEL (SET UP) toets, (4) aanraken om de keuze in het geheugen in te voeren en over te schakelen naar werktuigbreedte.

De instelmodus verlaten – Afbeelding 73

Om de instelmodus te verlaten, de INSTEL (SET UP) (4) toets gedurende 3 seconden indrukken tot een "biep" van het audio-alarm gehoord wordt en het scherm zal overgaan naar de AREA/HOUR (oppervlakte/uur) modus. Alternatief, het startcontact "AF" zetten om de instelmodus te verlaten.

De Prestatiemeter is nu gereed voor gebruik.

STARTEN VAN DE MOTOR



WAARSCHUWING : Uw tractor is uitgerust met een Thermostart koudstartuitrusting. Nooit etherspray samen gebruiken met de Thermostartinrichting. De ether zal ontploffen in het inlaatspruitstuk. Als in een noodgeval, etherspray moet gebruikt worden op een tractor die met thermostart is uitgerust, eerst de draad van de gloeikaars, (1) afb. 74, op het inlaatspruitstuk, losmaken en het vrije uiteinde van de draad isoleren.

De Thermostartuitrusting, die effectief functioneert tot een temperatuur van -18°C , bestaat uit een elektrisch verwarmd element in het inlaatspruitstuk, dat, als het ingeschakeld wordt met het startcontact, een kleine hoeveelheid brandstof zal doen ontbranden in het inlaatspruitstuk, waardoor de aangezogen lucht verwarmd wordt voor ze in de verbrandingskamer terecht komt.

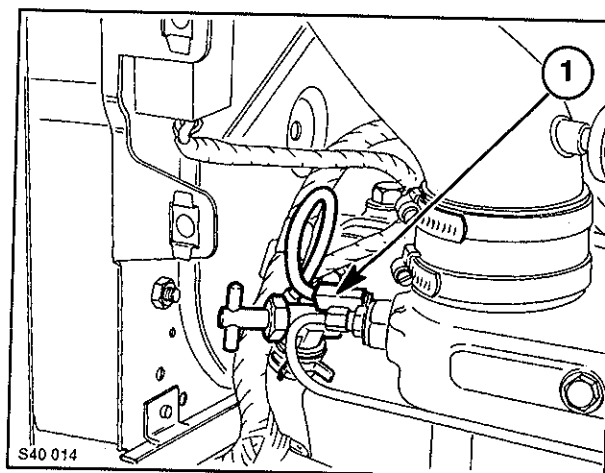
Voor temperaturen onder -18°C is, als accessoire, een verwarmder voor de koelvloeistof beschikbaar. De verwarmder van de koelvloeistof is effectief bij temperaturen tot -29°C , indien samen gebruikt met de Thermostart.

Alle modellen hebben een startcontact met vijf standen. Zie afbeelding 75. De posities van het startcontact zijn als volgt :

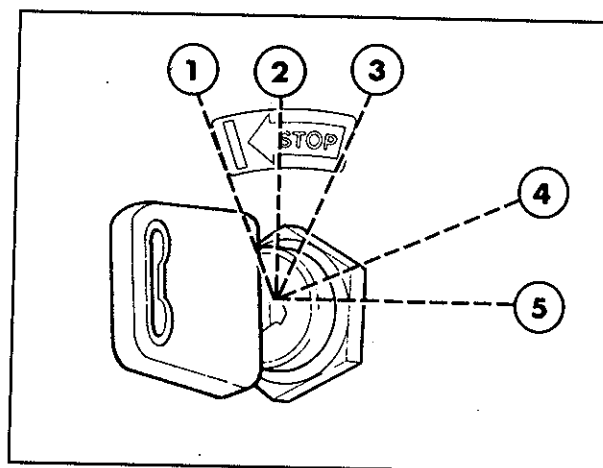
- | | |
|-----------|-------------------------------------|
| Positie 1 | Thermostart aan |
| Positie 2 | "UIT" (OFF) |
| Positie 3 | Accessoires "AAN" (ON) |
| Positie 4 | Kontrolelampjes en instrumenten aan |
| Positie 5 | Starter draait |

BELANGRIJK : De tractor nooit trekken of duwen om de motor te starten. Door te trekken of te duwen kan een te grote spanning teweeg gebracht worden in de aandrijflijn.

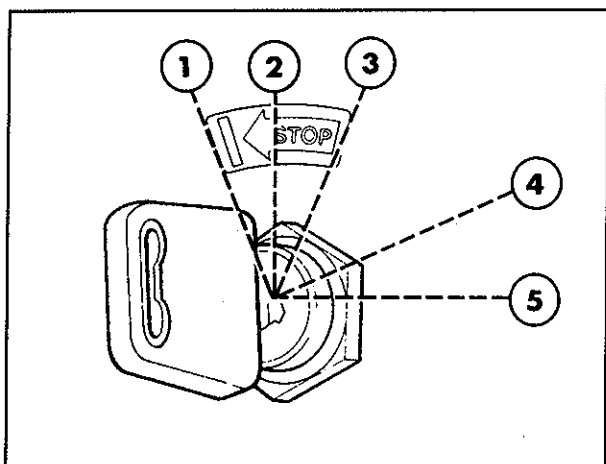
NOTA : Een startbeveiliging belet de werking van de startmotor tenzij de pendelhendel (vooruit/achteruit) in neutraal (N) staat (enkel Powershift versnellingsbak) en het koppelingpedaal ingedrukt is (alle versnellingsbakken).



74



75



76

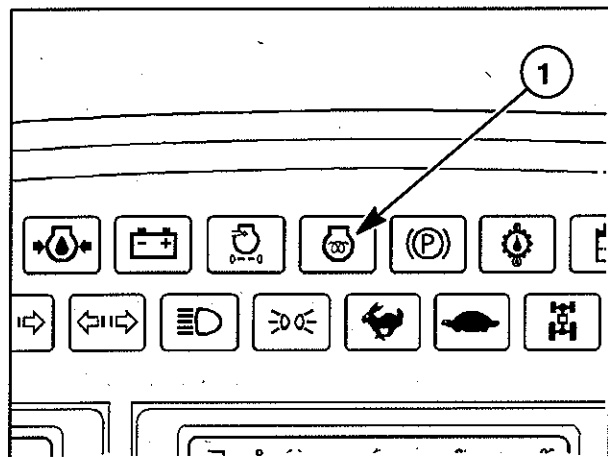
Alvorens de motor te starten, altijd volgende procedure uitvoeren :

- Plaats nemen op de bestuurdersstoel.
- De parkeerrem degelijk "aan"zetten.
- **Alle** versnellingshendels in neutraal zetten.
- De aftakasknop "AF" (OFF) zetten.
- De hendels van de ventielen voor afstandbediening in neutraal plaatsen.
- Kontrolleren of de buitendienstklep (ASC) olie stuurt naar de driepuntophanging.
- De hefregelhendel volledig naar "VOOR" duwen.



WAARSCHUWING : De oppervlakte onder het werktuig controleren om zeker te zijn dat geen schade of verwondingen kunnen veroorzaakt worden als het werktuig daalt.

- Het koppelingpedaal indrukken.



77

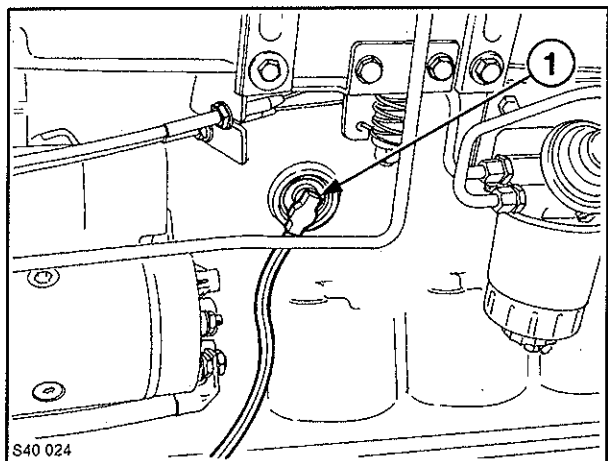
BELANGRIJK : Enkel turbomotoren – Door de hoge bedrijfsnelheid van de turbo is het essentieel voldoende smering te verzekeren als de motor gestart wordt. Om deze reden, de motor gedurende ongeveer een minuut op stationair, tegen 1000 omw/min laten lopen alvorens weg te rijden.

Starten bij warm weer of als de motor warm is :

- Het handgas half open zetten, de koppeling indrukken en de contactsleutel volledig in wijzerzin tot op de stand (5), afbeelding 76, draaien. Starten tot de motor aanslaat of gedurende maximum 60 seconden.

NOTA : Eens dat de starter gedraaid heeft, moet de contactsleutel terug in de "af" positie gezet worden voordat de starter opnieuw kan geactiveerd worden.

- De gashendel op stationair zetten en controleren of alle controlelampjes gedoofd zijn en de stand van de instrumenten normaal is.



78

Starten bij koud weer – onder 4° C met een koude motor :

- Het handgas volledig open zetten en de contactsleutel in tegenwijzerzin naar positie (1), afbeelding 76, draaien. Een controlelampje, (1) afb. 77, op het instrumentenbord zal gaan branden om aan te tonen dat de Thermostart geactiveerd is. De sleutel onder veerdruk terug naar positie (2), afb. 76, laten komen. Als het lampje dooft, de koppeling indrukken en de startsleutel volledig in wijzerzin naar positie (5), afb. 76, draaien. Starten tot de motor aanslaat maar niet langer dan gedurende 60 seconden.

NOTA : Op voorwaarde dat de startsleutel op positie (5), afb. 76, gezet wordt binnen de 3 seconden nadat het controlelampje gedoofd is, zal de Thermostart tijdens het starten opnieuw geactiveerd worden.

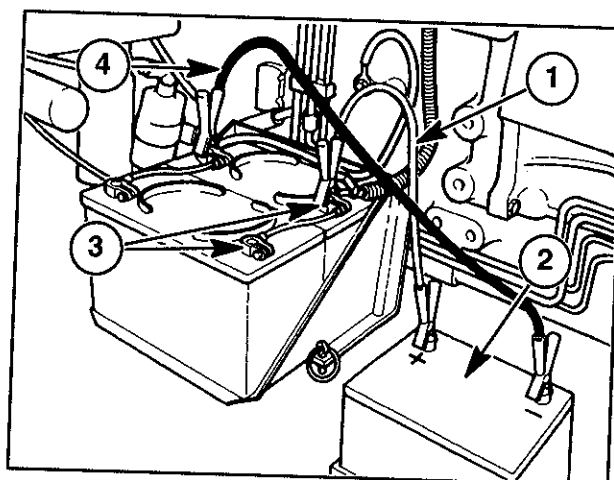
- Als de motor niet aanslaat, bovenstaande procedure herhalen. Als de motor nog niet aanslaat, de accu gedurende 4 tot 5 minuten laten rusten en dan de procedure herhalen.
- Zodra de motor aanslaat, het handgas op stationair zetten en controleren of alle controlelampjes gedoofd zijn en de stand van de instrumenten normaal is.

VERWARMER VAN DE KOELVLOEISTOF (indien gemonteerd) – Afbeelding 78

Dit door de dealer gemonteerde accessoire bestaat uit een verwarmingselement (1) dat gemonteerd wordt in de opening van een vriesplug, aan de rechterkant van het motorblok. Het element werkt met 115 V of 230 V wisselstroom en zorgt voor gemakkelijk starten bij temperaturen tot -29° C.

! WAARSCHUWING : Om elektrische schokken of andere verwondingen te vermijden, nooit een verlengdraad zonder aarding of een onangepaste verlengdraad gebruiken. Altijd een geaarde driefoudige verlengdraad met een minimum vermogen van 15 amp gebruiken, samen met een stroomverliesschakelaar.

Het verwarmingselement verbinden met een passende stroombron (115 V of 230 V) en gedurende minstens vier uren inschakelen alvorens te beginnen met de startprocedure voor koud weer.



79

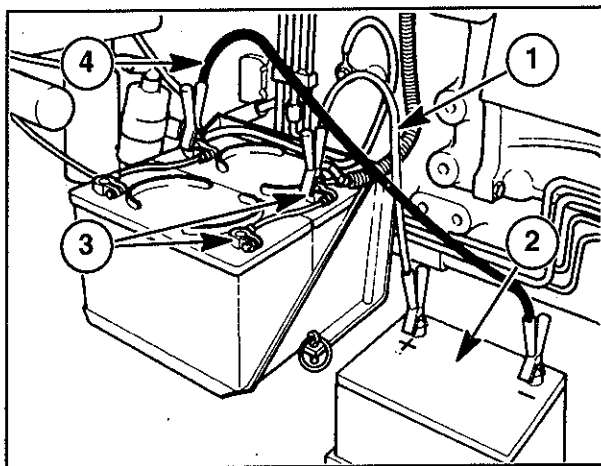
NOTA : Het verwarmingselement kan zonder schadelijke gevolgen ingeschakeld worden gedurende langer dan vier uren. Het rendement van de verwarmers zal echter weinig verbeteren na deze periode.

DE TRACTOR STARTEN MET STARTKABELS – Afbeeldingen 79 en 80

! WAARSCHUWING : De starter alleen bedienen vanuit de stoel van de bestuurder. Als het startcontact kortgesloten wordt dan kan de motor gestart worden terwijl de tractor in versnelling staat, met als gevolg een plotse, onverwachte beweging van de tractor of weggrijden van de tractor, resulterend in zware verwondingen. Een veiligheidsbril dragen om de accu op te laden of om de motor te starten met een hulpaccu.

Als het nodig is startkabels te gebruiken om de tractor te starten, enkel degelijke kabels gebruiken. Met referentie naar afbeeldingen 79 en 80, als volgt te werk gaan :

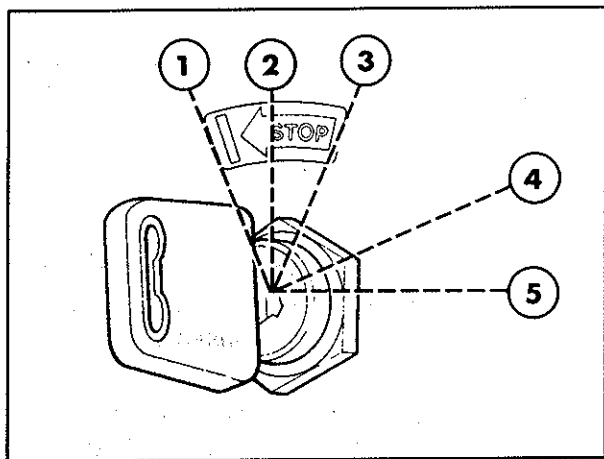
- Het ene uiteinde van de rode startkabel (1) afb. 79, aansluiten aan de positieve (+) aansluitklem (3) van de tractoraccu en het andere uiteinde aan de positieve (+) aansluitklem van de hulpaccu (2). Indien er een dubbele accu gemonteerd is, de kabel aansluiten aan de positieve aansluitklem van de binnenste accu (het dichtst tegen de tractor).



80

BELANGRIJK : Als een hulpaccu gebruikt wordt om de motor te starten, grondig de polariteit van de startkabels controleren. – Positief aan positief, negatief aan negatief. Omgekeerde polariteit kan het electrisch systeem zwaar beschadigen. Enkel een hulpaccu gebruiken als de tractoraccu's ontladen zijn. Te hoge amperage (boven 1600 cca) kan de starter beschadigen.

Ingeval de accu's erg ontladen zijn, zodanig dat de voltage aan de aansluitklemmen lager is dan 7 volt, dient een speciale oplaadprocedure uitgevoerd om de accu's te redden. Raadpleeg een erkend dealer.



81

STILLEGGEN VAN DE MOTOR – Afbeelding 81

BELANGRIJK : Enkel turbomotoren : Alvorens de motor stil te leggen, de motor gedurende ongeveer één minuut stationair laten draaien tegen 1000 omw/min. Zodoende kunnen de turbo en het uitlaatspruitstuk geleidelijk afkoelen en zal mogelijke vervorming van de onderdelen voorkomen worden.

Om de motor stil te leggen :

- Op de bestuurdersstoel zitten.
- Het handgas dicht zetten.
- De parkeerrem degelijk "aan"zetten.
- **Alle** versnellingshendels in neutraal zetten.
- De PTO knop in de "OFF" positie zetten.
- Alle hendels van de ventielen voor afstandbediening in neutraal zetten.
- De hydraulische hefregelhendel volledig naar voor duwen om alle werktuigen aan de grond te zetten.
- Het startcontact "AF" zetten – positie (3) afbeelding 81.
- Het ene uiteinde van de zwarte startkabel (4) aansluiten aan de negatieve (–) aansluitklem van de tractoraccu en het andere uiteinde aan de negatieve (–) aansluitklem van de hulpaccu, (2) afb. 80. De hiervoor beschreven startprocedure volgen.
- Als de motor gestart is, deze stationair laten draaien en alle electrische uitrusting (lichten, enz...) aanzetten. De startkabels nu in omgekeerde volgorde verwijderen. Hierdoor zal de alternator worden beschermd tegen schade door overbelasting.

HET INRIJDEN

Het "inrijden" is zeer belangrijk voor de levensduur en het rendement van uw nieuwe tractor. De tractor moet daarom extra verzorgd worden gedurende de eerste 50 bedrijfsuren en ook later zijn regelmatige onderhoudsbeurten krijgen.

Overbelasting van de motor vermijden. In te hoge versnelling werken met een zware belasting, kan overbelasting van de motor tot gevolg hebben. Er is overbelasting als de motor niet meer reageert als er meer gas gegeven wordt.

Niet werken zonder de motor te belasten. Dit kan even schadelijk zijn voor de motor als overbelasting. Het type van uit te voeren werk variëren zodat, tijdens de inrijperiode, de motor zowel onderhevig is aan zware als aan lichte belasting.

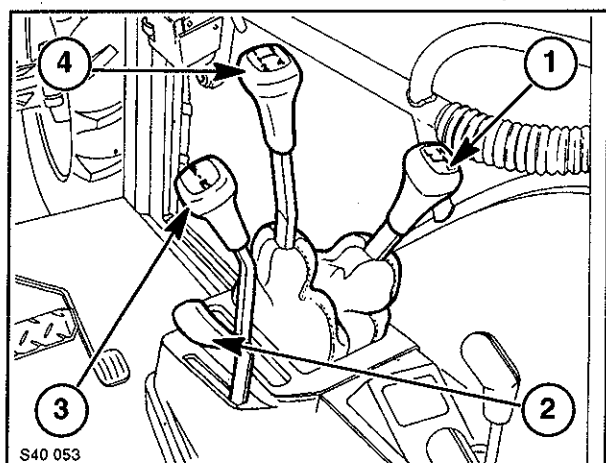
De lagere versnellingen gebruiken bij het trekken van zware lasten en vermijden langdurig te werken aan eenzelfde motortoerental. In een te lage versnelling werken met een hoog motortoerental en een lichte belasting is brandstof verspillen. U kunt brandstof besparen en de slijtage tot een minimum herleiden door de juiste versnelling te kiezen voor ieder bepaald werk.

Regelmatig de instrumenten controleren en zorgen dat de radiator en de diverse oliereservoirs tot op het voorgeschreven peil gevuld blijven.

DRIVING THE TRACTOR

 **WAARSCHUWING :** Volgende voorzorgsmaatregelen respecteren als met de tractor gereden wordt.

- Als de tractor vastzit, achteruit schakelen om niet te kantelen.
- Altijd de trekstang of de onderste hefarmen in de laagste stand gebruiken om te trekken. Nooit met een ander deel van de tractor trekken want dan kan deze naar achter kantelen.
- Als over de openbare weg gereden wordt, ook aan de andere weggebruikers denken. Van tijd tot tijd uiterst rechts van de weg gaan zodat andere voertuigen, die achter u komen, kunnen passeren.
- Gebruik de dimlichten als u bij donker een ander voertuig kruist. Laat de lichten afstellen om de bestuurder, van een uit de tegenovergestelde richting komend voertuig, niet te verblinden.
- Het koppelingpedaal traag laten opkomen als u uit een gracht of geul rijdt of een steile helling oprijdt. Het koppelingpedaal onmiddellijk indrukken als de voorwielen van de grond komen.
- Snelheid minderen alvorens een bocht te nemen of te remmen. Tegelijkertijd op beide wielen remmen om een noodstop te maken.
- Het is essentieel beide rempedalen samen te grendelen om tegen hoge snelheid of over de openbare weg te rijden om zodoende een correcte werking van de aanhangerremmen, een evenwichtige werking van de tractorremmen en afremming op de vier wielen (enkel 4WD) te verzekeren.
- Nooit het differentieelslot inschakelen tijdens het nemen van een bocht.
- Wees zeer voorzichtig en vermijd hard remmen als zware lasten getrokken worden tegen wegsnelheid.
- Iedere aanhanger, waarvan het totaal gewicht dat van de tractor overschrijdt, moet om veiligheidsredenen voorzien zijn van remmen. Zie ook de lokale wetgeving.
- Altijd plaats nemen op de bestuurdersstoel om de tractor te starten of er mee te rijden.
- Let op waar u rijdt, vooral op de weg, bij het einde van een haag en rond bomen.
- Uiterst voorzichtig zijn bij bedrijf op een steile helling.
- De tractor in versnelling laten staan om een helling af te dalen. Een lage versnelling gebruiken om de tractor met een minimum van remmen onder controle te houden.



82

12 x 12 SYNCHROSHIFT VERSNELLINGSBAK – Afbeeldingen 82 tot 84

De synchroshift versnellingsbak heeft 12 versnellingen, zowel vooruit als achteruit. Met deze versnellingsbak zijn Dual Power en pendelschakelen zonder koppeling leverbaar als een optie. Dual Power verdubbelt het aantal versnellingen tot 24, zowel vooruit als achteruit. Zie Dual Power transmissie, bladzijde 50.

Omdat in bepaalde landen snelheidsbeperkingen bestaan, zijn lagere totale verhoudingen voorzien om de maximum snelheid te beperken en te voldoen aan de wettelijke voorschriften.

Afbeeldingen 82 of 83 tonen de functie van de versnellingshendels. Afbeelding 82 toont de hendels op een tractor met cabine. De hendels van een tractor zonder cabine zijn gelijkaardig.

NOTA : *Op tractoren zonder cabine is de handgashendel gesitueerd achter de versnellingshendels, zoals getoond op (2), afb. 83. De handgashendel op tractoren met cabine, bevindt zich links van de versnellingshendels, zoals getoond op (2), afb. 82.*

De bediening gebeurt met de versnellingshendel (4), afb. 82 of 83, de groephendel (1) en de pendelhendel (3), samen met het gas en het koppelingpedaal.

Alle versnellingshendels, zowel als de gashendel zijn oranje gekleurd.

Zie afbeelding 84 voor het schakelpatroon.

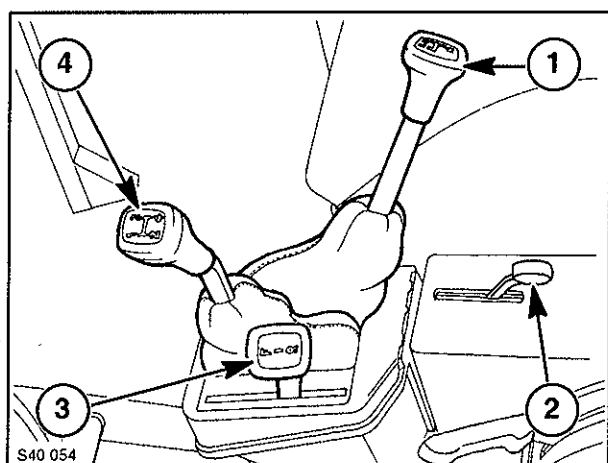
Versnellingshendel – Afbeeldingen 82 en 83

De versnellingshendel (4) werkt in een conventioneel H-patroon en wordt, samen met het koppelingpedaal, gebruikt om één van de vier versnellingsverhoudingen te kiezen. Dit kan zowel stilstaand als rijdend.

BELANGRIJK : *Om voortijdige slijtage te vermijden, het koppelingpedaal niet als voetsteun gebruiken.*

Groephendel – Afbeeldingen 82 en 83

De groephendel (1), samen met het koppelingpedaal, wordt gebruikt om één van de drie groepen te kiezen (L – lagegroep, M – mediumgroep en H – hogegroep).

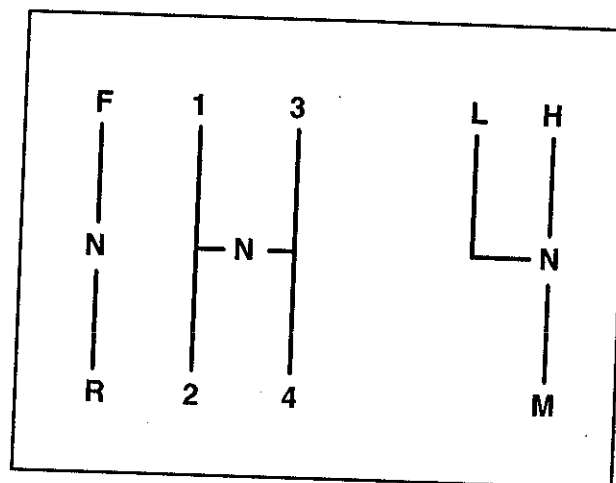


83

Hierdoor verdrievoudigt het aantal versnellingen, zowel vooruit als achteruit. Het ontwerp van de versnellingsbak laat toe, al rijdend, van de medium naar de hoge groep en omgekeerd te schakelen. De tractor stoppen om in de lage groep te schakelen.

Pendelhendel – Afbeeldingen 82 en 83

De pendelhendel (3) wordt gebruikt om de voorwaartse of achterwaartse rijrichting te kiezen als één van de twaalf versnellingen ingeschakeld is en op voorwaarde dat het koppelingpedaal ingedrukt wordt. Om de rijrichting om te keren, het motortoeren-tal en de snelheid van de tractor tot een minimum herleiden, de koppeling indrukken en de pendelhendel naar achter trekken.



84

NOTA : Een grendelmechanisme belet dat de pendelhendel kan bewogen worden tenzij de koppeling ingedrukt is.

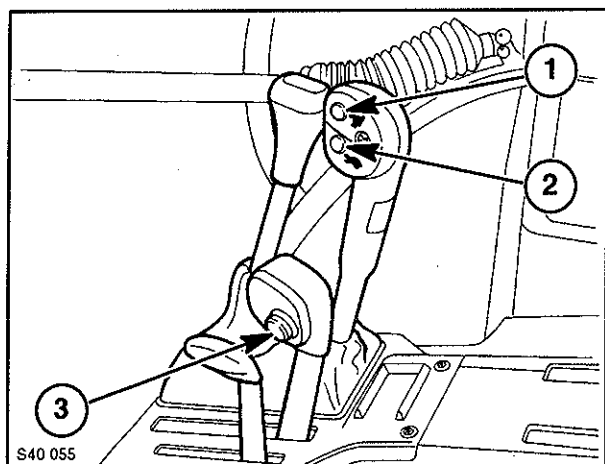
WAARSCHUWING : Om ongecontroleerde beweging van de tractor te voorkomen, toevallig contact met de versnellingshendels vermijden. Altijd de motor stilleggen, de parkeerrem aanzetten en alle versnellingshendels in neutraal zetten alvorens van de tractor te stappen.

NOTA : Bij bedrijf in temperaturen onder -18°C en met koude olie van de transmissie, zoveel mogelijk vermijden de pendelschakeling te gebruiken tot de olie op bedrijfstemperatuur is.

NOTA : Een neutraalstartschakelaar belet de werking van de starter tenzij de pendelhendel (voorwaarts/achteruit) in neutraal staat.

BELANGRIJK : De koppeling volledig indrukken om van versnelling te veranderen. De koppeling slechts gedeeltelijk indrukken om van versnelling te veranderen kan schade berokkenen aan de componenten van de transmissie. Ook, om al rijdend in een lagere versnelling te schakelen, steeds de eerstvolgende versnelling kiezen om schade te vermijden aan de koppeling en/of de motor niet over zijn toeren te jagen.

BELANGRIJK : Als de tractor gesleept wordt, moet de groephendel in neutraal staan anders kunnen componenten van de transmissie zwaar beschadigd worden.



85

DUAL POWER TRANSMISSIE (indien gemon-teerd) – Afbeelding 85

Dual Power en pendelschakeling zonder koppeling zijn als optie leverbaar met de 12 x 12 versnellingsbak.

Dual Power is een hydraulisch bediend planetair stelsel in de versnellingsbak dat de bestuurder toelaat al rijdend Powerdrive (onderaandrijving) te kiezen in gelijk welke versnelling, vooruit of achteruit. Hierdoor wordt het koppel effectief met 22 % verhoogd en de tractorsnelheid met ongeveer 18 % gereduceerd. Het aantal versnellingen vooruit en achteruit wordt verdubbeld van 12 naar 24.

Powerdrive wordt hydraulisch ingeschakeld, de regelknop wordt bekrachtigd door een solenoïde, bediend door drukknoppen (1) en (2) op de versnellingshendel.

NOTA : De versnellingshendels van tractoren met Dual Power verschillen in uiterlijk van deze getoond op afbeeldingen 82 en 83. De positie en functie van de hendels blijven echter ongewijzigd.

Op de onderste knop (2) drukken om Powerdrive (schildpadsymbool) in te schakelen. Op de bovenste knop (1) (haasymbool) drukken om de Dual Power uit te schakelen en terug te keren naar directe aandrijving.

Als de directe aandrijving ingeschakeld is, brandt het groene lampje (met "haas" symbool) op het instrumentenbord om aan te duiden dat de versnellingsbak in directe aandrijving staat.

Het geel lampje, met "schildpad" symbool zal branden als Powerdrive (onderaandrijving) ingeschakeld is.

BELANGRIJK : Een tractor met Dual Power versnellingsbak mag niet gesleept worden om te starten. Zie "Starten met startkabels" op bladzijde 45.



WAARSCHUWING : Altijd de parkeerrem aanzetten alvorens van de tractor te stappen. De Dual Power zal de tractor niet beletten weg te rollen als de motor stilgelegd is.

Rij snelheid tabellen voor 30 en 40 km/uur versnellingsbakken vindt u op bladzijden 52 tot 53.

Pendelschakelen zonder koppeling – Afb. 85

De pendelhendel is nu voorzien van een "dump"schakelaar (3). Deze schakelknop laat toe in versnelling te schakelen en weg te rijden zonder het koppelingpedaal te gebruiken en is bijzonder handig tijdens pendelbedrijf.

Door de dumpschakelaar in te drukken, wordt de aandrijving onmiddellijk onderbroken. Zodra de schakelknop wordt losgelaten, worden de uitgaande snelheid van de versnellingsbak en het aangrijpen van het koppelingpakket automatisch bijgestuurd om de aandrijving geleidelijk te laten verlopen.

NOTA : Om ongewenst engageren van de pendelhendel te voorkomen, is een elektronische tussen-grendeling voorzien. Indien de tractor stationair is, met de pendelhendel in neutraal, moet volgende procedure gebruikt worden om uit stilstand weg te rijden :

De dumpschakelknop indrukken en loslaten en dan, binnen de seconde, de schakelknop opnieuw indrukken en ingedrukt houden. De pendelhendel in versnelling schakelen. De aandrijving zal een aanvang nemen zodra de schakelknop wordt losgelaten. Indien deze volgorde niet gerespecteerd wordt, zal men een waarschuwing "biep" horen en zal foutcode "CP" op het digitaal afleesvenster verschijnen.

Om van vooruit naar achteruit te schakelen, de dumpschakelknop indrukken, op de rempedalen duwen om de tractor te vertragen, de pendelhendel volledig naar achter bewegen, de schakelaar loslaten en de snelheid van de tractor regelen met het gaspedaal of hendel.

BELANGRIJK : Om schade aan de koppeling te vermijden, veroorzaakt door pendelschakelen in een te hoge versnelling of aan te hoge snelheid, zal men een waarschuwing "biep" horen en zal het symbool "H" op het instrumentenbord verschijnen als de rijsnelheid van de tractor meer dan 9 km/uur bedraagt.

De pendelschakeling zal voorgezet worden ondanks de waarschuwing voor deze omstandigheden.

Rijsnelheidklever – Afbeelding 86

Een klever, zoals getoond op afbeelding 86, bevindt zich in de voorste benedenhoek van het rechter venster of op het rechter spatbord op tractoren zonder cabine. De klever illustreert bij benadering de rijsnelheid in alle versnellingen bij drie verschillende motorsnelheden. De versnellingsverhoudingen achteruit zijn gelijk aan de voorwaartse verhoudingen.

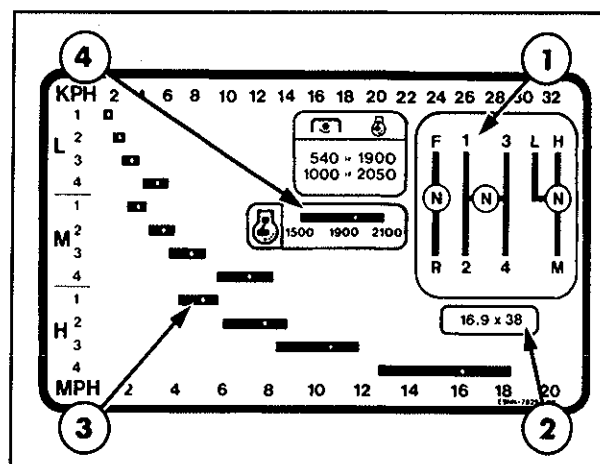
Het getoonde voorbeeld, betreft een tractor met een nominaal motortoerental van 2100 omw/min, een 30 km/uur versnellingsbak en uitgerust met 16.9–38 achterbanden. (De beschikbare transmissies geven een maximum snelheid van respectievelijk ongeveer 30 of 40 km/uur).

De linkerzijde van de klever toont de positie van de groephendel en de versnellingshendel. De zwarte rechthoeken tonen de beschikbare rijsnelheden in iedere van de 12 versnellingen.

De linkerrand van iedere rechthoek stelt een motortoerental voor van 1500 omw/min en de rechterrand een motortoerental van 2100 omw/min. De witte vlek in de zwarte rechthoek stelt een motortoerental voor van 1900 omw/min (de motorsnelheid waarbij een standaard aftakassnelheid van 540 omw/min verkregen wordt).

Voorbeeld 1 : Om de rijsnelheid te bepalen bij 1900 omw/min van de motor, in 4^{de} versnelling midden-groep, de witte vlek naar boven volgen tot op de km/uur (KPH) lijn of naar onder tot op de MPH lijn. In dit voorbeeld is de rijsnelheid 12.1 km/uur of 7.5 MPH.

Voorbeeld 2 : Om de rijsnelheid te bepalen bij 2100 omw/min van de motor, in 3^{de} versnelling hogegroep, de rechterrand volgen van de rechthoek van de 3^{de} versnelling hoog tot aan de Km/uur (KPH) lijn. In dit voorbeeld bedraagt de rijsnelheid 19.1 km/uur.



86

Rijsnelheidstabellen

Gezien de snelheidsbeperkingen in bepaalde landen zijn lagere verhoudingen voorzien om de maximum snelheid te reduceren en te voldoen aan de wettelijke bepalingen.

De tabellen op de volgende bladzijden tonen de rijsnelheden in km/uur en MPH voor 30 km/uur en 40 km/uur versnellingsbakken. Indien uw tractor niet met Dual Power is uitgerust, moet u de lijnen op de tabel, voorafgegaan door het woord "Power" negeren. Het betreft snelheden met Powerdrive (Onderaandrijving) ingeschakeld.

De tabellen tonen de rijsnelheid in km/uur en MPH voor tractoren, uitgerust met 16.9–38 achterbanden. Indien u tractor met een andere bandenmaat is uitgerust, de rijsnelheid, getoond op de tabel, **vermenigvuldigen** met een van de volgende conversiefactoren :

Bandenmaat	Factor	Bandenmaat	Factor
13.6 – 36	0.899	18.4 – 26	0.843
13.6 – 38	0.931	18.4 – 30	0.906
16.9 – 30	0.874	18.4 – 34	0.969
16.9 – 34	0.937	18.4 – 38	1.031
18.4 – 16.1	0.686	23.1 – 34	1.057

NOTA : De rechterkant van iedere tabel is niet ingevuld. Indien uw tractor uitgerust is met een andere bandenmaat, kan u hier de berekende rijsnelheid noteren.

Rijsnelheid in Kilometer per uur – Dual Power 30 km/uur Transmissie (16.9–38 Achterbanden – 795 mm Statische belastingradius)

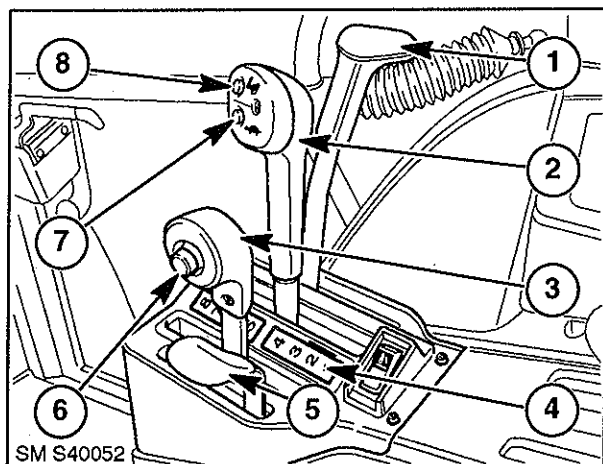
Versn. hendel	Groep hendel	Dual Power	Kilometer per uur Motorsnelheid (omw/min)				Kilometer per uur Motorsnelheid (omw/min)			
			1500	1900	2100	2200	1500	1900	2100	2200
1	L	Power	1.13	1.44	1.59	1.67				
		Direct	1.38	1.75	1.94	2.03				
2	L	Power	1.65	2.09	2.31	2.42				
		Direct	2.02	2.56	2.83	2.96				
3	L	Power	2.24	2.84	3.14	3.29				
		Direct	2.74	3.47	3.83	4.01				
4	L	Power	3.45	4.37	4.83	5.06				
		Direct	4.22	5.34	5.90	6.19				
1	M	Power	2.56	3.25	3.59	3.76				
		Direct	3.14	3.97	4.39	4.60				
2	M	Power	3.73	4.73	5.23	5.48				
		Direct	4.57	5.79	6.40	6.70				
3	M	Power	5.07	6.42	7.10	7.44				
		Direct	6.20	7.85	8.68	9.09				
4	M	Power	7.81	9.89	10.94	11.46				
		Direct	9.56	12.11	13.38	14.02				
1	H	Power	5.65	7.16	7.92	8.30				
		Direct	6.92	8.76	9.69	10.14				
2	H	Power	8.23	10.43	11.53	12.08				
		Direct	10.06	12.75	14.09	14.76				
3	H	Power	11.17	14.15	15.64	16.38				
		Direct	13.67	17.31	19.13	20.04				
4	H	Power	17.21	21.81	24.11	25.26				
		Direct	21.05	26.67	29.48	30.88				

L = Lagegroep M = Mediumgroep H = Hogegroep

Rijsnelheid in kilometer per uur – Dual Power met 40 km/uur Transmissie – enkel beschikbaar in landen waar wettelijk toegelaten (16.9–38 Achterbanden – 795 mm Statische belastingradius)

Versn. hendel	Groep hendel	Dual Power	Kilometer per uur Motorsnelheid (omw/min)				Kilometer per uur Motorsnelheid (omw/min)			
			1500	1900	2100	2200	1500	1900	2100	2200
1	L	Power	1.13	1.44	1.59	1.67				
		Direct	1.38	1.75	1.94	2.03				
	L	Power	1.66	2.10	2.32	2.43				
		Direct	2.03	2.57	2.85	2.98				
3	L	Power	2.37	3.00	3.32	3.48				
		Direct	2.90	3.67	4.05	4.25				
4	L	Power	3.45	4.37	4.83	5.06				
		Direct	4.22	5.34	5.90	6.19				
1	M	Power	2.85	3.61	3.99	4.18				
		Direct	3.48	4.41	4.88	5.10				
2	M	Power	4.17	5.28	5.84	6.12				
		Direct	5.10	6.46	7.14	7.48				
3	M	Power	5.95	7.54	8.33	8.73				
		Direct	7.29	9.23	10.20	10.68				
4	M	Power	8.66	10.97	12.12	12.70				
		Direct	10.60	13.42	14.84	15.54				
1	H	Power	6.89	8.73	9.65	10.11				
		Direct	8.43	10.67	11.80	12.36				
2	H	Power	10.09	12.78	14.13	14.80				
		Direct	12.35	15.64	17.28	18.11				
3	H	Power	14.41	18.26	20.18	21.14				
		Direct	17.63	22.33	24.69	25.86				
4	H	Power	20.98	26.57	29.37	30.77				
		Direct	25.66	32.50	35.92	37.63				

L = Lagegroep M = Mediumgroep H = Hogegroep



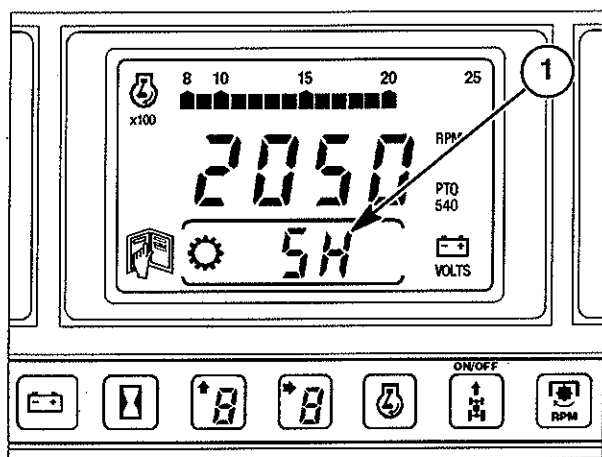
87

16 X 16 ELECTRO-SHIFT VERSNELLINGSBAK – Afbeeldingen 87 tot 89

De Electro-shift, elektronisch geschakelde versnellingsbak is van een geavanceerd ontwerp, elektronisch gestuurd met een microcomputermodul. De versnellingsbak heeft 16 versnellingen voorwaarts en achteruit. Als optie is een reductie (kruipversnellingen) met 8 bijkomende verhoudingen, vooruit en achteruit, leverbaar. Zie **Kruipversnellingen** op bladzijde 58.

De versnellingsbak wordt bediend met de versnellingshendel (2) afb. 87, de groephendel (1) en de pendelhendel (3). De versnellingshendel, pendelhendel, groephendel en gashendel zijn oranje gekleurd. De gashendel wordt getoond op (5).

De transmissie laat toe al rijdend op en af te schakelen. Verder laat het geavanceerd ontwerp toe al rijdend van de ene groep naar de andere te schakelen, op voorwaarde dat het koppelingpedaal ingedrukt wordt.



88

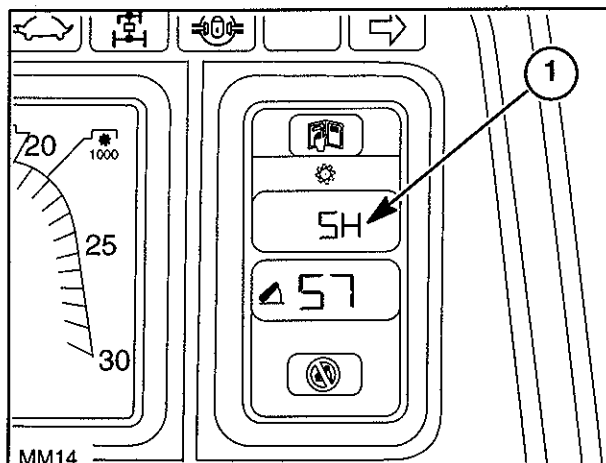
Versnellingshendel – Afbeelding 87

De versnellingshendel (2) wordt, samen met het koppelingpedaal, gebruikt om één van de twee stellen tandwielverhoudingen te kiezen. Als de hendel naar achter getrokken wordt kan men achtereenvolgens de verhoudingen 1 tot 4 kiezen met de Powershift op/afschakelknoppen. Als de hendel naar voor gedrukt wordt kan men met de Powershift op/afschakelknoppen de verhoudingen 5 tot 8 kiezen.

Op de versnellingshendel staan twee elektrische drukknoppen om elektrisch ogenblikkelijk op- of af te schakelen (powershift). Knop (8) wordt gebruikt om op te schakelen, knop (7) om af te schakelen. Het is niet nodig het koppelingpedaal te gebruiken om op of af te schakelen in Powershift.

Als men de versnellingshendel uit neutraal voorwaarts duwt of van gelijk welke verhouding in de 1–4 reeks naar de 5–8 reeks duwt, wordt altijd 5^{de} versnelling gekozen.

Tegenovergesteld, als de hendel uit neutraal of uit de 5–8 reeks naar achter getrokken wordt naar de 1–4 reeks zal automatisch 4^{de} versnelling gekozen worden. Op deze manier wordt het verschil tussen de verhoudingen niet te groot en wordt stilvallen of op hol slaan van de motor vermeden.



89

Een "veranderd van mening" logica is in de computer ingebouwd. Indien, bij voorbeeld, de versnellingshendel uit 2^{de} versnelling van de 1-4 reeks bewogen wordt, zal, zoals hierboven uitgelegd, automatisch de 5^{de} versnelling gekozen worden. Indien men echter van mening verandert en de hendel terugbrengt naar de 1-4 reeks zal, op voorwaarde dat de koppeling ingedrukt bleef, opnieuw 2^{de} versnelling gekozen worden.

Afreesvensters van versnelling – Afbeeldingen 87 tot 89

Een verlicht afreesvenster (4) Afbeelding 87, links van de hendel, toont de gekozen verhouding (1-8). Verder toont het vloeibaar kristal afleesscherf (LCD) op het instrumentenbord de gekozen versnelling en groep. Zie (1) afbeelding 88 of 89, volgens het model. "N" wordt getoond als de pendelhendel in neutraal (centrale positie) staat.

NOTA : *Indien de versnellingshendel uit de neutrale positie bewogen wordt terwijl de tractor stilstaat, zonder eerst het koppelingpedaal in te drukken, zal de aandrijving niet ingeschakeld worden en zal code "CP" op het transmissiescherf verschijnen. Het koppelingpedaal indrukken om de code te doen verdwijnen en de aandrijving te engageren.*

Groephendel – Afbeelding 87

De groephendel (1), samen met het koppelingpedaal, wordt gebruikt om de wegversnellingen ("haas" symbool) of de veldversnellingen ("schildpad" symbool) te kiezen zodat het aantal verhoudingen vedubeld wordt tot zestien versnellingen vooruit zowel als achteruit.

BELANGRIJK : *Als men van de ene groep naar de andere schakelt, worden acht tussenversnellingen gepasseerd. Bij voorbeeld, als men in 6^{de} versnelling in de lage groep staat en de groephendel wordt naar voor geduwd, wordt 6^{de} versnelling hogegroep gekozen. Als dus al rijdend van de ene groep naar de andere geschakeld wordt, de motorsnelheid aanpassen om te compenseren en/of een andere verhouding kiezen om het aantal gepasseerde versnellingen te verkleinen.*

Pendelhendel – Afbeelding 87

De pendelhendel (3) wordt gebruikt om voorwaartse of achterwaartse rijrichting te kiezen wanneer gelijk

welke van de zestien versnellingen ingeschakeld is. Het is niet nodig het koppelingpedaal te gebruiken tijdens pendelschakelen.

De pendelhendel is voorzien van een "dump"schakelaar (6). Deze schakelaar laat toe in versnelling te schakelen en weg te rijden zonder het koppelingpedaal te gebruiken en is bijzonder handig tijdens pendelbedrijf;

Door de dumschakelaar in te drukken, wordt de aandrijving onmiddellijk onderbroken. Zodra de schakelaar wordt losgelaten, worden de uitgaande snelheid van de versnellingsbak en het aangrijpen van het koppelingpakket automatisch bijgestuurd om de aandrijving geleidelijk te laten verlopen.

NOTA : *Om ongewenst engageren van de pendelhendel te voorkomen, is een elektronische tussen-grendeling voorzien. Indien de tractor stationair is, met de pendelhendel in neutraal, moet volgende procedure gebruikt worden om uit stilstand weg te rijden :*

De dumschakelaar indrukken en loslaten en dan, binnen de seconde, de schakelaar opnieuw indrukken en ingedrukt houden. De pendelhendel in versnelling schakelen. De aandrijving zal een aanvang nemen zodra de schakelaar wordt losgelaten. Indien deze volgorde niet gerespecteerd wordt, zal men een waarschuwing "biep" horen en zal foutcode "CP" op het digitaal afreesvenster verschijnen.

Om al rijdend van vooruit naar achteruit te schakelen, de dumschakelaar indrukken, op de rempedalen duwen om de tractor te vertragen, de pendelhendel volledig naar achter bewegen, de schakelaar loslaten en de snelheid van de tractor regelen met het gaspedaal of hendel.

BELANGRIJK : *Om schade aan de koppeling te vermijden, veroorzaakt door pendelschakelen in een te hoge versnelling of aan te hoge snelheid, zal men, bij volgende omstandigheden, een waarschuwing "biep" horen en zal het symbool "H" op het instrumentenbord verschijnen :*

- In de hoge groep : Verhoudingen 5–8. Pendelschakelen terwijl de tractor nog in beweging is.
- Enkel 30 km/uur versnellingsbak : In de hoge groep : Verhoudingen 3–4. Pendelschakelen terwijl de tractor nog voortbeweegt aan meer dan 9 km/uur.
- Enkel 40 km/uur versnellingsbak : In de hoge groep : Verhoudingen 2–4. Pendelschakelen terwijl de tractor nog voortbeweegt aan meer dan 9 km/uur.

De pendelschakeling zal voortgezet worden ondanks de waarschuwing voor deze omstandigheden.

 **WAARSCHUWING :** *Om ongecontroleerde beweging van de tractor te voorkomen, toevallig contact met de versnellingshendels vermijden. Altijd de motor stilleggen, de parkeerrem "aan"zetten en alle versnellingshendels in neutraal zetten alvorens van de tractor te stappen. De versnellingsbak zal de tractor niet beletten weg te rollen als de motor stilgelegd is*

Koppelingpedaal

Het is niet nodig het koppelingpedaal te gebruiken voor een powershiftschakeling of voor een pendelschakeling (van rijrichting vooruit naar achteruit schakelen en omgekeerd). De koppeling kan echter efficiënt gebruikt worden om de tractor accuraat te positioneren om een werktuig aan te koppelen of voor bedrijf in een beperkte ruimte waar de lage versnellingen niet traag genoeg zijn bij gematigd/laag motor-toerental om precieze controle uit te oefenen.

BELANGRIJK : *Om voortijdige slijtage te vermijden, het koppelingpedaal niet als voetsteun gebruiken.*

Rijden met de tractor

De motor starten met alle versnellingshendels in neutraal. Op het LCD scherm zal de letter "N" verschijnen.

NOTA : *Een startbeveiliging belet de werking van de starter tenzij de pendelhendel in neutraal staat. Verder moet het koppelingpedaal eenmaal ingedrukt en terug losgelaten worden om de veiligheidsklep van de versnellingsbak te activeren.*

Om vooruit te rijden, met de motor op stationair, het koppelingpedaal indrukken en de groephendel naar voor in de weggroep (H) of naar achter in de veldgroep (L) zetten zoals gewenst. De vereiste verhouding kiezen met de versnellingshendel. Deze hendel naar achter trekken voor de versnellingen 1 tot 4 of naar voor duwen voor de versnellingen 5 tot 8.

Als de tractor intieel gestart en in versnelling gezet is zal de elektronische regeling automatisch de gepaste powershift verhouding kiezen om geleidelijk aan te zetten :

Positie van versnellingshendels	Gekozen versnelling
Veldgroep (L) 1 tot 4	4 ^{de} versn. (L)
Veldgroep (L) 5 tot 8	5 ^{de} versn. (L)
Weggroep (H) 1 tot 4	1 ^{ste} versn. (H)
Weggroep (H) 5 tot 8	5 ^{de} versn. (H)

De omkeerhendel naar voor duwen en de koppeling engageren om voorwaarts te rijden. Op het LCD afleesvenster van het instrumentenbord zal de gekozen versnelling verschijnen. Bij voorbeeld "5H", betekent groephendel vooruit, versnellingshendel vooruit, 5^{de} versnelling gekozen. Door de opschaakknop driemaal in te drukken wordt achtereenvolgens 6^{de}, 7^{de} en 8^{ste} versnelling gekozen. Alternatief, de knop ingedrukt houden en de versnellingsbak zal automatisch de achtereenvolgende schakelingen doorvoeren, met een interval van 1.75 seconde, tot de knop losgelaten wordt of tot de 8^{ste} versnelling bereikt is.

Altijd het koppelingpedaal gebruiken om van de 1–4 reeks naar de 5–8 reeks te schakelen en omgekeerd.

NOTA : Bij bedrijf in temperaturen onder -18°C en met koude olie van de transmissie, zoveel mogelijk vermijden de pendelschakeling te gebruiken tot de olie op bedrijfstemperatuur is.

Om van rijrichting te veranderen, de motorsnelheid minderen, het koppelingpedaal indrukken en de pendelhendel naar achter trekken.

NOTA : Indien bijvoorbeeld, 3L voorwaarts gekozen werd, zal dezelfde versnelling in achteruit gekozen worden als de pendelhendel in achteruit gezet wordt. De rijsnelheid in achteruit is dezelfde als in de gelijknamige versnelling vooruit.

BELANGRIJK : Een tractor met elektronisch gestuurde versnellingsbak kan niet in gang gesleept worden en mag zelfs niet gesleept worden tenzij om de tractor uit het veld te verwijderen of op een vrachtwagen of aanhanger te takelen. Zie "De tractor starten met startkabels", op bladzijde 45.

In de onwaarschijnlijke veronderstelling dat er een defect zou zijn in de elektronische circuits, zal het storingsymbool of waarschuwinglicht en een tweedelige foutcode, voorafgegaan door de letter "E" op het afleesvenster van het instrumentenbord knipperend verschijnen op de plaats van de gekozen versnelling.

De code is een aanduiding van het defecte circuit of zender en van het type van defect, b.v. kortsluiting, open circuit, enz. Als dit gebeurt de hulp inroepen van uw New Holland Dealer.

De versnellingsbak is voorzien van een "noodsituatie" inrichting. In geval van een zware elektrische storing zal automatisch de 2^{de} versnelling in de gekozen groep ingeschakeld worden om de tractor naar een meer geschikte plaats te kunnen rijden. Indien een dergelijke storing zou optreden mag de "noodsituatie" inrichting **niet** gebruikt worden om verder met de tractor te werken of te rijden.

Snelheid aanpassen

Tijdens het rijden op de weg in hoge reeks, verhoudingen 5 tot 8, zal de versnellingsbak automatisch een versnelling kiezen om de motorsnelheid aan te passen aan de rijsnelheid, indien volgende methode gevolgd wordt :

Opschakelen : Het fijnregelpedaal (of de dumpschakelaar) indrukken en dan de motorsnelheid verhogen met het gaspedaal. Als het fijnregelpedaal of de dumpschakelaar losgelaten wordt, zal de versnellingsbak automatisch een hogere versnellingverhouding kiezen (behalve indien de 8^{ste} versnelling reeds geselecteerd was), om de motorsnelheid min of meer aan te passen aan de rijsnelheid.

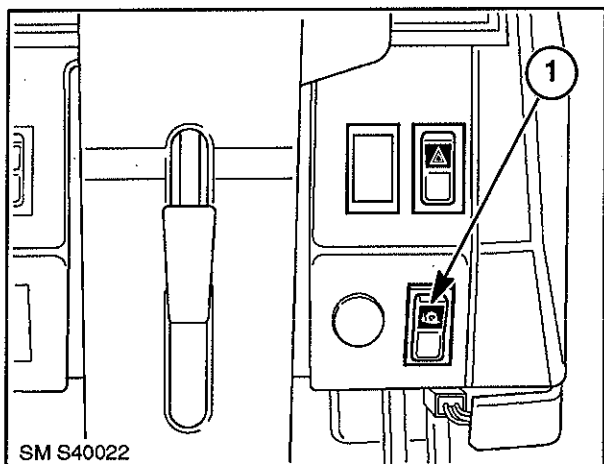
Afschakelen : De motorsnelheid minderen, het fijnregelpedaal (of de dumpschakelaar) indrukken en tegelijkertijd de motorsnelheid opdrijven door het gaspedaal in te drukken. Als het fijnregelpedaal of de dumpschakelaar losgelaten wordt, zal de versnellingsbak automatisch een lagere versnellingverhouding kiezen (behalve indien de 5^{de} reeds geselecteerd is) om de motorsnelheid min of meer aan te passen aan de rijsnelheid.

Het aanpassen van de snelheid laat toe gemakkelijker van de hoge naar de lage groep te schakelen. Bij voorbeeld, als het nodig is, met een zware aanhanger, bergop te starten in de lage groep, kan men als de 8^{ste} versnelling bereikt is, overschakelen naar de hoge groep, de versnellingsbak zal automatisch de snelheid aanpassen naar de laagste verhouding (5^{de}) in de hoge groep.

Indien gestart wordt in de hoge groep, zal de aanpaseigenschap van de snelheid altijd trachten te vertrekken in de 5^{de} versnelling. Indien vereist, kan deze eigenschap uitgeschakeld worden en kan een hogere versnelling gekozen worden door het koppelingpedaal gedeeltelijk te lossen en dan op te schakelen naar de gewenste versnelling voordat het "aangrijppunt" van de koppeling bereikt is.

Stationair bedrijf

NOTA : Om krachtverlies te vermijden ingevolge interne wrijving, alle drie de versnellingshendels in neutraal plaatsen tijdens stationair bedrijf.



90

Reductietandwielen (kruipversnellingen) (indien gemonteerd)

Voor bewerkingen die extra lage rijsnelheid vereisen zijn kruipversnellingen verkrijgbaar. De kruipversnellingen zijn in de transmissiekast ondergebracht met een reductieverhouding van 5.08:1.

Zoals de naam zegt heeft de reductie het effect alle verhoudingen in de transmissie te reduceren zodat acht bijkomende versnellingen ontstaan zowel vooruit als achteruit.

Als het startcontact "AAN" staat, wordt de reductieschakelaar, (1) afb. 90, intern verlicht. Als de reductie ingeschakeld wordt, verhoogt de intensiteit van de verlichting.

Om een kruipversnelling te kiezen, terwijl de motor loopt, de koppeling indrukken en met de versnellingshendel de vereiste versnelling kiezen. Met de veldreeks (L) geselecteerd (hendel naar achter), de reductieschakelaar indrukken. De schakelaar opnieuw indrukken om de kruipversnelling te verlaten. De keuze van een kruipversnelling wordt, op het afleesvenster op het instrumentenbord, aangeduid door de letter "C" voor de gekozen versnelling.

NOTA : De kruipversnellingen kunnen niet ingeschakeld worden tenzij de veldreeks gekozen werd, (hendel naar achter) de koppeling ingedrukt is en de tractor stilstaat. Als een kruipversnelling ingeschakeld is, belet een grendelsysteem dat de groepshendel naar voor in de wegreeks geduwd wordt.

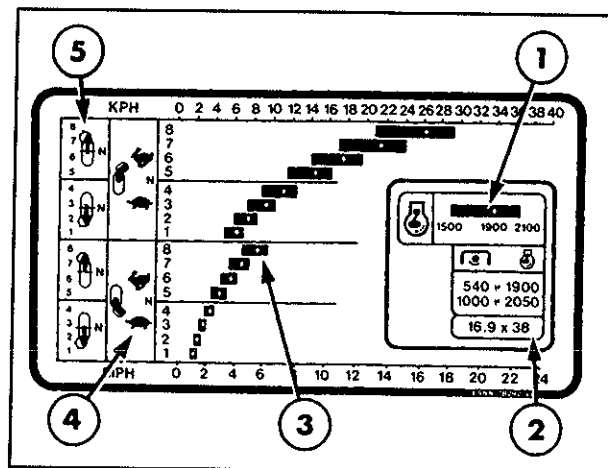
BELANGRIJK : Kruipversnellingen geven een zeer lage rijsnelheid. Het voordeel van deze lage rijsnelheid mag niet aangewend worden om de tractor extra zwaar te belasten.

NOTA : Indien zich een elektrische storing zou voordoen waardoor de kruipversnelling zou uitvallen, zal de microcomputer automatisch de druk van de olie van de transmissie doen dalen om de tractor te stoppen (in plaats van de tractor terug in directe aandrijving te laten schakelen). Als dit gebeurt, zal het audio-alarm gedurende 5 seconden afgaan. "EC" zal knipperend op het afleesvenster verschijnen en ook het licht van de reductieschakelaar zal knipperen. Terugkeer naar kruipversnelling is mogelijk door het startcontact "af" en terug "aan" te schakelen en, terwijl men in de veldreeks is, de reductieschakelaar in te drukken.

Rijsnelheidklever

Een klever, zoals getoond op afbeelding 91, bevindt zich in de voorste benedenhoek van het rechter venster of op het rechter spatbord bij tractoren zonder cabine. De klever illustreert bij benadering de rijsnelheid in alle versnellingen bij drie verschillende motorsnelheden. De versnellingsverhoudingen achteruit zijn gelijk aan de voorwaartse verhoudingen.

Het getoonde voorbeeld betreft een tractor met een nominaal motortoerental van 2100 omw/min en uitgerust met 16.9–38 achterbanden.



91

De linkerkant van de klever heeft twee kolommen.

Kolom (5) toont de positie van de versnellingshendel

Kolom (4) toont de positie van de groeplhendel

De zwarte rechthoeken rechts, tonen de beschikbare rijsnelheden in ieder van de 16 versnellingen.

De linkerrand van iedere rechthoek stelt een motortoerental voor van 1500 omw/min en de rechterrand een motortoerental van 2100 omw/min. Een witte vlek in iedere zwarte rechthoek stelt een motortoerental voor van 1900 omw/min, de motorsnelheid waarbij een standaard aftakassnelheid van 540 omw/min verkregen wordt.

Voorbeeld 1 : Om de rijsnelheid te bepalen bij 1900 omw/min van de motor, in de 7^{de} versnelling, Hoge groep, de witte vlek in het 7^{de} H blok naar boven volgen tot op de km/uur (KPH) lijn of naar onder tot op de MPH lijn. In dit voorbeeld is de rijsnelheid 21.7 km/uur of 13.5 MPH.

Voorbeeld 2 : Om de rijsnelheid te bepalen bij 2100 omw/min van de motor, in 5^{de} versnelling, lage groep, de rechterkant van de rechthoek van het 5^{de} L blok naar boven volgen tot op de km/uur (KPH) lijn. In dit voorbeeld bedraagt de rijsnelheid 5.2 km/uur.

Rijsnelheidstabellen

De tabellen op volgende bladzijden tonen de rijsnelheid in km/uur en MPH voor tractoren, uitgerust met 16.9–38 achterbanden. Indien uw tractor met een andere bandenmaat is uitgerust, de rijsnelheid, getoond op de tabel, **vermenigvuldigen** met één van de volgende conversiefactoren :

Bandenmaat	Factor	Bandenmaat	Factor
13.6 – 36	0.899	18.4 – 26	0.843
13.6 – 38	0.931	18.4 – 30	0.906
		18.4 – 34	0.969
16.9 – 30	0.874	18.4 – 38	1.031
16.9 – 34	0.937		
18.4 – 16.1	0.686	23.1 – 34	1.057

NOTA : De rechterkant van iedere tabel is niet ingevuld. Indien uw tractor is uitgerust met een andere bandenmaat, kan u hier de berekende rijsnelheid noteren. De rijsnelheid in achteruit is dezelfde als in de gelijknamige versnelling vooruit.

De beschikbare transmissies geven een maximum snelheid van respectievelijk ongeveer 30 of 40 km/uur. Zie volgende tabellen :

RIJSNELHEIDTABEL (vervolg)

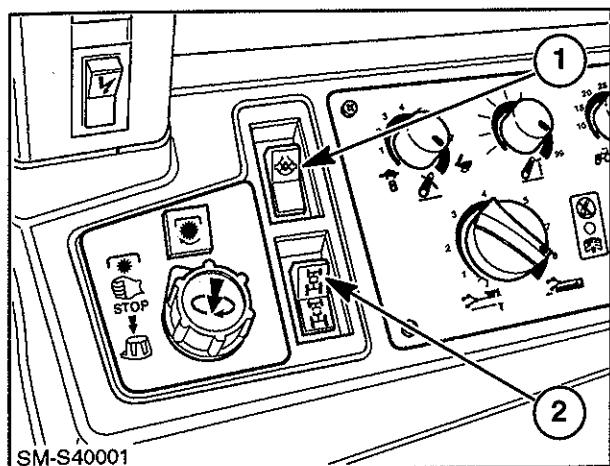
Rijsnelheid in kilometer per uur – 30 km/uur transmissie (16.9–38 achterbanden)

Versn. hendel	Groep hendel	Kilometer per uur Motortoerental (omw/min)				Kilometer per uur Motortoerental (omw/min)			
		1500	1900	2100	2200	1500	1900	2100	2200
8	Hoog	20.93	26.51	29.30	30.69				
7	Hoog	17.13	21.70	23.98	25.12				
6	Hoog	14.00	17.74	19.60	20.54				
5	Hoog	11.45	14.52	16.05	16.81				
4	Hoog	8.86	11.23	12.41	13.00				
3	Hoog	7.26	9.19	10.16	10.64				
2	Hoog	5.92	7.51	8.30	8.70				
1	Hoog	4.85	6.15	6.80	7.12				
8	Laag	6.76	8.55	9.45	9.90				
7	Laag	5.53	7.00	7.73	8.10				
6	Laag	4.51	5.72	6.32	6.62				
5	Laag	3.69	4.68	5.17	5.42				
4	Laag	2.86	3.62	4.00	4.19				
3	Laag	2.35	2.96	3.28	3.43				
2	Laag	1.92	2.43	2.68	2.80				
1	Laag	1.56	1.99	2.19	2.30				
Kruipgroep (indien gemonteerd)									
8	Laag	1.33	1.68	1.86	1.95				
7	Laag	1.08	1.37	1.51	1.59				
6	Laag	0.89	1.13	1.24	1.30				
5	Laag	0.72	0.92	1.01	1.06				
4	Laag	0.56	0.71	0.79	0.82				
3	Laag	0.46	0.58	0.64	0.67				
2	Laag	0.38	0.48	0.53	0.55				
1	Laag	0.31	0.39	0.43	0.45				

Rijksnelheidtabel (vervolg)

Rijksnelheid in kilometer per uur 40 km/uur transmissie (16.9–38 achterbanden)

Versn. hendel	Groep hendel	Kilometer per uur Motortoerental (omw/min)				Kilometer per uur Motortoerental (omw/min)			
		1500	1900	2100	2200	1500	1900	2100	2200
8	Hoog	27.75	35.15	38.85	40.70				
7	Hoog	22.59	28.62	31.64	33.14				
6	Hoog	18.57	23.52	25.99	27.23				
5	Hoog	15.12	19.16	21.17	22.18				
4	Hoog	11.75	14.89	16.45	17.24				
3	Hoog	9.57	12.13	13.40	14.04				
2	Hoog	7.86	9.96	11.01	11.53				
1	Hoog	6.41	8.11	8.97	9.39				
8	Laag	6.76	8.55	9.45	9.90				
7	Laag	5.50	6.96	7.69	8.06				
6	Laag	4.51	5.72	6.32	6.62				
5	Laag	3.67	4.66	5.15	5.39				
4	Laag	2.86	3.62	4.00	4.19				
3	Laag	2.33	2.95	3.26	3.41				
2	Laag	1.92	2.42	2.68	2.80				
1	Laag	1.56	1.97	2.18	2.28				
Kruipgroep (indien gemonteerd)									
8	Laag	1.33	1.68	1.86	1.95				
7	Laag	1.08	1.37	1.51	1.59				
6	Laag	0.89	1.13	1.24	1.30				
5	Laag	0.72	0.92	1.01	1.06				
4	Laag	0.56	0.71	0.79	0.82				
3	Laag	0.46	0.58	0.64	0.67				
2	Laag	0.38	0.48	0.53	0.55				
1	Laag	0.31	0.39	0.43	0.45				



92

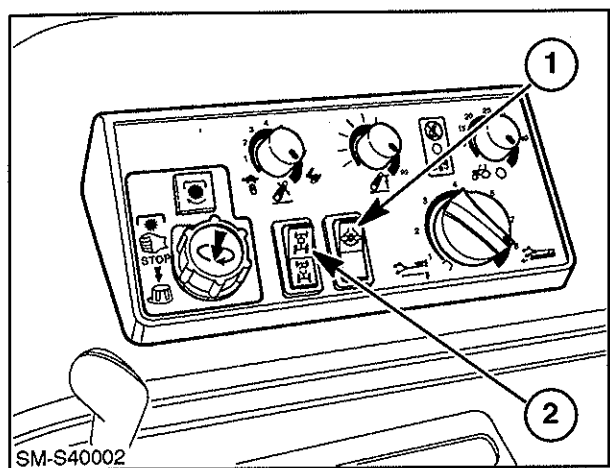
DIFFERENTIEELSLOT – Afbeeldingen 92 en 93

NOTA : Het differentieelslot van de achteras en het engageren van de vooras van de vierwielaandrijving worden gecontroleerd door twee tuimelschakelaars langs de rechterzijde van de stoel. Op tractoren met cabine, bevinden de schakelaars zich op het voorste deel van het rechter console, afbeelding 92. Op tractoren zonder cabine, maken de schakelaars deel uit van het hydraulisch paneel, zie afbeelding 93.

Een electro-hydraulisch, zelfhoudend differentieelslot is gemonteerd in de achterbrug. Ingeval van wielslip, het bovenste (gele) deel van de schakelaar, (1) afbeelding 92 of 93, volledig indrukken om het differentieel te grendelen. De schakelaar zal, zodra losgelaten, terugkeren naar de centrale stand maar het differentieel blijft vergrendeld, zoals aangegeven door het gele controlelampje op het instrumentenbord. Zie **ANALOGIE INSTRUMENTEN** op bladzijde 23 of **ELECTRONISCH INSTRUMENTENBORD**, bladzijde 27.

WAARSCHUWING : Het differentieelslot nooit gebruiken bij snelheden boven de 8 km/uur of terwijl een bocht genomen wordt. De vergrendeling van het differentieel zal de tractor beletten de bocht te nemen.

BELANGRIJK : Als een wiel tegen hoge snelheid slipt, de motorsnelheid minderen alvorens het differentieel te vergrendelen om schokbelasting van de overbrengingsorganen te vermijden.



93

Op het onderste deel van de schakelaar drukken om het differentieelslot te ontgrendelen. Het slot zal vergrendeld blijven tot de tractie op beide achterwiel gelijk is of tot een van de voetremmen wordt aangezet. Het controlelampje op het instrumentenbord zal uitdoven als het differentieelslot ontgrendeld is.